



CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

Guide Accueil

2024
Sera sportif !



LE PÉDALORAIL DES LACS

VÉLORAIL-RAIL BIKE

à Nieudan dans le Cantal

CLASSIQUE OU ÉLECTRIQUE

100% plaisir

RESERVATION
VIVEMENT CONSEILLÉE

sans
effort

Vu à
la télé

TF1

Exclusivité
mondiale

ENEZ DÉCOUVRIR EN FAMILLE AVEC OU SANS AUCUN EFFORT
LE CŒUR DU PAYS VERT SUR L'ANCIENNE VOIE FERRÉE
QU'EMPRUNTAIENT JADIS LES PREMIERS AUVERGNATS DE PARIS...

NIEUDAN (LAROQUEBROU)
St Paul des Landes

15150 Gare de Nieudan (proche de Laroquebrou)
Tél. 04 71 62 10 00



Petit tour d'horizon de la Châtaigneraie Cantalienne

Ce territoire essentiellement rural forme la partie la plus au Sud-Ouest du département du Cantal.
Bordée par les départements de l'Aveyron, du Lot et de la Corrèze, la Châtaigneraie trouve ainsi sa place à ce carrefour
touristique des Grandes Destinations françaises !





Vivre ses vacances en **Châtaigneraie Cantalienne**, c'est un peu comme vivre plusieurs séjours à la fois. Entre notre majestueux et paisible volcan cantalien, les verdoyants vallons de nos campagnes et la douceur de la vallée du Lot, on trouve en ces lieux un dépaysement unique. Ainsi, amateurs de grandes aventures ou tout simplement adorateurs de la beauté de la Nature, venez découvrir chez nous une multitude de paysages, d'ambiances et d'expériences à vivre et à partager !

Ici, en Châtaigneraie, on a l'accent qui chante, on est généreux et on se plaît à raconter l'histoire de notre terroir. Que vous arriviez pour la première fois ou que vous ayez déjà déposé maintes fois vos bagages sur cette terre, ses habitants, les Castanhaïres, vous accueilleront toujours chaleureusement chez eux. Allez et goûtez aux innombrables richesses et émotions qu'offre notre belle Châtaigneraie Cantalienne. Nous vous promettons des vacances que vous n'oublierez pas de si tôt... Alors de tout cœur, **bienvenue !**

L'OFFICE DE TOURISME VOUS ACCUEILLE



Retrouvez-nous toute l'année au **Rouget-Pers**, à **Laroquebrou**, **Montsalvy**, **Maurs** et l'Été à **Marcolès**.

JOURS ET HORAIRES D'OUVERTURE

> de **Septembre à Juin** de 9h à 12h et de 14h à 17h : mercredi, jeudi, samedi et dimanche matin au **Rouget-Pers** // mardi, jeudi, vendredi et samedi à **Maurs** // lundi, jeudi, vendredi et samedi à **Montsalvy** // mardi, mercredi, vendredi et samedi à **Laroquebrou**.

> en **Juillet et Août**, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30 et le dimanche matin à **Laroquebrou**, **Maurs**, **Montsalvy**, le **Rouget-Pers** ainsi qu'à **Marcolès**, les mardis, mercredis, jeudis et samedis.

Une équipe garantie 100% motivée et à l'écoute !

COMMENT VENIR NOUS VOIR ?

En avion, depuis les aéroports de Clermont-Ferrand, Rodez et Aurillac.

En train, depuis les gares de Laroquebrou, Maurs, le Rouget-Pers, Aurillac et Figeac.

En voiture, en provenance de Clermont-Ferrand ou Lyon sortie N°23 sur l'A75 ; en provenance de Montpellier sortie N°42 sur l'A75 ; en provenance de Bordeaux, Limoges ou Toulouse sortie N°56 sur l'A20.

La Châtaigneraie se situe à 2h de Millau, 2h30 de Toulouse, 3h15 de Montpellier, 4h de Bordeaux, 4h10 de Lyon, 4h30 de Marseille, 5h30 de Paris, 6h de Nantes...

6. DÉCOUVRIR NOS RICHESSES

- 7. *Les Petites Cités de Caractère®*
- 8. *Nos villages castanhaïres*
- 10. *À la conquête des châteaux du territoire !*
- 12. *Allons au musée !*
- 15. *Notre artisanat d'art*
- 18. *Nos sites Nature*
- 22. *S'évader en Châtaigneraie*

24. LA CHÂTAIGNERAIE, AU CARREFOUR DES GRANDS SITES

26. S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER

- 27. *La randonnée en Châtaigneraie*
- 30. *À vélo ou à VTT en Châtaigneraie*
- 34. *Rencontre avec les animaux*
- 35. *Côté loisirs*

36. AU FIL DE L'EAU

- 37. *Bien-être & sérénité*
- 38. *Le barrage de St-Etienne-Cantalès*
- 39. *L'oeuvre ASTER*
- 40. *Les lacs du territoire*
- 43. *Les piscines municipales*
- 44. *Les activités aquatiques*
- 47. *À la pêche !*

48. PAUSE GOURMANDE

- 49. *Jours de marché*
- 50. *Les saveurs de chez-nous*
- 54. *Nos chefs cuisinent pour vous !*



Le village double de St-Santin-de-Maurs et d'Aveyron
depuis la Garenne

DÉCOUVRIR NOS RICHESSES

Lauzes et vallées ensoleillées à l'Est, tuiles canal et buttes calcaires au Sud-Ouest, pierres de granit et vallons de la Rance au cœur, façades à colombages et lacs splendides au Nord... Ici le patrimoine humain est sublimé par le patrimoine paysager. Laissez-vous happer et prenez le temps de découvrir les différentes ambiances de la **Châtaigneraie Cantalienne**. C'est la «Slow Life» made in Cantal !

Les Petites Cités de Caractère®

DÉCOUVRIR NOS RICHESSES.....



Petites Cités de Caractère® - www.petitescitesdecaractere.com

La marque Petites Cités de Caractère® est délivrée aux cités françaises possédant un patrimoine architectural et paysager remarquable, et répondant aux critères essentiels d'une charte d'accueil du visiteur. Par leur diversité, les Petites Cités de Caractère® de la Châtaigneraie présentent une authenticité historique et sont le reflet des territoires géographiques auxquels elles appartiennent. Découvrez-les au rythme des visites, des fêtes et des animations qu'elles vous offrent au fil des saisons.



« Petites Cités de Caractère® » (registered trademark) highlights the architectural and natural heritage of small towns. In Auvergne, Laroquebrou, Marcolès and Montsalvy are the first medieval towns to be rewarded.



« Petites Cités de Caractère® » (geregistreeerde naam) zijn de kleinere steden met een opmerkelijke architectuur. In de Auvergne zijn dit : Laroquebrou, Marcolès en Montsalvy.



LAROQUEBROU

La cité, longtemps centre actif de poterie, tannerie et cordonnerie, s'étire le long de la Cère à l'entrée des gorges qu'enjambe un pont du XIII^{ème} siècle. Par de petites ruelles bordées de maisons pittoresques, on atteint le château médiéval et la Vierge, qui offrent une vue plongeante sur l'église gothique des XIII^{ème} et XIV^{èmes} siècles (classée Monument Historique depuis 1914) et sur la cité médiévale. Influencée par l'architecture du Lot et du Quercy, la cité demeure une voie de passage importante, « l'Arverna », pour les pèlerins allant à St-Jacques-de-Compostelle, via Rocamadour.



Old medieval town built at the foot of a feudal castle. Gothic church dated of the XIIIth century, listed historical monument since 1914. Important stop for pilgrims on the way to Santiago de Compostela. Individual tours: Wednesday at 9.00 p.m. in July and August. 4€/pers, reservation only at the Tourist Office. Visits for groups by appointment : +33 4 71 46 94 82.



Oude middeleeuwse stad gelegen aan de voet van het feudale kasteel. Gotische kerk uit de XIII^e eeuw, op de lijst van Monumentenzorg sinds 1914. Belangrijke stopplaats voor bedevaartgangers op weg naar Santiago de Compostella. Rondleiding : woensdag 21.00 uur in juli en augustus. 4 €/persoon. Reserveren bij het toeristenbureau : +33 4 71 46 94 82.

www.cirkwi.com/fr/circuit/289014-a-la-decouverte-des-cites-medievales-laroquebrou



MARCOLÈS

Cité médiévale fortifiée dès le XII^{ème} siècle, Marcolès présente une enceinte circulaire où l'on pénètre par deux portes s'ouvrant sur la « Rue Longue ». Le long de celle-ci se dressent de belles façades Renaissance. La Porte Basse (ISMH) conserve les attributs de ses fonctions militaires passées, gonds, archères, blasons... L'Eglise St-Martin au cœur du village est un des fleurons de la visite de la cité, notamment par la qualité de sa statuaire et de son mobilier.



Medieval town fortified with the St. Martin Gothic-style church, carrierons (narrow streets with small houses together), portals, Renaissance facades, saboterie, forge. Individual tours: Monday at 2.30 p.m. in July and August. Appointment Parking Place de l'An 2000. Free. Visits for groups all the year by appointment: +33 6 43 97 55 84.



Middeleeuws versterkt stadje uit de XII^e eeuw, met de zuidelijke potiek kerk. Sint Maarten, carrierons (smalle straatjes met aaneengesloten huizen), poorten. Renaissance voorgevels, klompenmakerij, smederij. Rondleiding: maandag om 14.30 uur in Juli en Augustus. Verzamelplaats: parkeerplaats Place de l'An 2000. Gratis. Groepen: het hele jaar op afspraak: +33 6 43 97 55 84.

www.cirkwi.com/fr/circuit/35468-a-la-decouverte-des-cites-medievales-marcoles



MONTSALVY

Cité médiévale fondée au XI^{ème} siècle par le moine Gausbert qui établit une sauvegarde bornée de 4 croix assurant l'immunité ecclésiastique à qui s'y réfugiait. On y pénètre par le porche Sud pour y découvrir le Château et son parc accueillant aujourd'hui une maison de retraite, l'Abbatiale romane, le Réfectoire des Moines et la Salle Capitulaire du XIV^{ème} siècle (classée aux Monuments Historiques) contenant le Trésor d'Art Sacré. Avant de franchir le porche Nord, arrêtez-vous à l'Office de Tourisme pour découvrir le cabinet de curiosités Marcellin Boule (voir p.14).



Medieval town with the registered Romanesque church, refectory of the monks. Chapter house dated of the XIVth century. Porches, Castle, treasure of religious art. Individual tours (July and August) and visits for groups by appointment: +33 6 46 41 75 38.



De noord en zuid poorten geven toegang tot het middeleeuwse stadje. Te bezoeken : de romaanse abdijkerk en de kapittelzaal uit de XIV^e eeuw, en de eetzaal van de monniken, het kasteel. Individuele rondleidingen (Juli en Augustus) en bezoeken voor groepen op afspraak: +33 6 46 41 75 38.

www.cirkwi.com/fr/circuit/35383-a-la-decouverte-des-cites-medievales-montsalvy



MAURS-LA-JOLIE, Cité Médiévale

Une ville aux accents méridionaux dont les maisons à colombages et les toits rouges tranchent avec la verdure de la campagne environnante. Serrée autour de l'Abbatiale St-Césaire, vaisseau gothique du XIVe siècle, la cité a conservé la forme d'un cercle presque parfait que lui avaient donné ses remparts. L'Abbatiale renferme le buste reliquaire de St-Césaire, chef-d'oeuvre d'orfèvrerie du XIIe siècle ainsi qu'un ensemble unique en Auvergne de très belles statues de bois et stalles sculptées.

The medieval town of Maurs: timbered houses, Abbey St. Césaire 14th century with the St. Césaire reliquary bust and a set of beautiful wooden statues. Individual tours: Wednesday at 10.30 a.m. in July and August. On reservation at the Tourist Office. Appointment at Tourist Office. 3€/person. Visits for groups on request: +33 4 71 46 94 82.

De middeleeuwse stad Maurs: vakwerkhuisen, Abdijkerk St Césaire uit de 14e eeuw met reliekbuste en prachtige houten beelden. Rondleiding: woensdag om 10.30 uur in Juli en Augustus. Vertrekpunt: toeristenbureau. €3/persoon. Reserveren bij het toeristenbureau: +33 4 71 46 94 82.

www.cirkwi.com/fr/circuit/35491-a-la-decouverte-des-cites-medievals-maurs-la-jolie

FÉRUS DE PATRIMOINE ?

Les « **Parcours du patrimoine des Petites Cités de Caractère® et du village médiéval de Maurs** » sont disponibles sur la **Carte Touristique de la Châtaigneraie Cantalienne** et sur l'application **CIRKWI**. Venez chercher votre carte dans un de nos Points Infos ou consultez le site internet à la rubrique « Brochures et plans ».



Scannez-moi !



Visitez nos Cités Médiévales

Laroquebrou



NOCTURNE AUX LAMPIONS

- Mercredi à 21h, rdv au Point Info de Laroquebrou
- 4€/adulte et 2€/enfant de 5 à 12 ans
- réservation au 04.71.46.94.82

Marcolès



- Lundi à 14h30, rdv au parking de l'An 2000
- gratuit
- possibilité d'organiser "Une Journée à Marcolès"
- réservation au 06.63.07.15.10 ou sur lesesclops@gmail.com

Montsalvy



- Mercredis 5, 12 et 19 Juin à 20h30, rdv place du Foirail
- Mardi à 10h30 & Mercredi à 21h du 16 Juillet au 31 Août
- Mercredis 11, 18 et 25 Septembre à 20h30
- 3€/pers. (gratuit -12 ans)
- toute l'année pour les groupes sur réservation et possibilité d'organiser la "journée découverte du pays du Veinazès" (tarif préférentiel groupes)
- réservation au 06.46.41.75.38

Maurs-la-Jolie



VISITE & DÉGUSTATION DE PRODUITS LOCAUX

- Mercredi à 10h30, rdv au Point Info de Maurs
- 3€/pers. (gratuit -12 ans)
- réservation au 04.71.46.94.82



JUNHAC

Situé dans le Veinazès, Junhac est un charmant petit village au patrimoine médiéval. A l'extérieur de son église romane St-Justin, ne manquez pas « l'Idole », une étonnante statue celte à figure humaine !

Located in Veinazès, Junhac is a medieval village. Outside the Romanesque church St-Justin, discover the "Idole", a Celtic statue with a human figure!

Middeleeuws dorp Veinazès, bekend om zijn Romaanse kerk van St-Justin en zijn Keltische standbeeld, "het Idool".



MONTVERT

De part sa proximité avec la Corrèze, l'architecture de Montvert a hérité d'influences limousines. Son église St-Géraud, ancien prieuré rattaché à l'abbaye de Aurillac, a cependant conservé tout son charme roman.

Located near Corrèze, the architecture of Montvert has Limousin influences. Its St-Géraud church has retained its Romanesque charm.

Montvert ligt vlakbij de Corrèze en heeft Limousin-invloeden. De St-Géraudkerk heeft zijn romaanse charme behouden.



PARLAN

Bien qu'il ne reste que des ruines à peine visibles, il y avait un château à Parlan datant du XIIe siècle et l'église St-Georges en était sa chapelle. De cette époque, il ne reste qu'une croisée d'ogives et les armoiries des Seigneurs.

Only ruins remain but there was a castle at Parlan from the 12th century and St George's Church was its chapel. All that remains of this period is an arched cross and the coats of arms of the lords.

Er was een kasteel in Parlan uit de 12e eeuw en de St. George's Church was de kapel. Het enige dat vandaag de dag overblijft is een kruisboog en de wapenschilden van de heren.



ROANNES-ST-MARY

L'église Ste-Barbe du village, de style roman, est surmontée d'un clocher à peigne, caractéristique du Cantal. A l'intérieur du monument, les vitraux de feu, l'artiste local Jean Labellie, enchantent l'oeil de leurs belles couleurs.

The Romanesque Ste-Barbe church is topped by a bell tower typical of Cantal. Inside, the stained glass windows by local artist Jean Labellie will enchant you.

De Romaanse Ste-Barbeker wordt bekroond door een klokkentoren die typisch is voor de Cantal. Binnen zullen de glas-in-loodramen van de lokale kunstenaar Jean Labellie je betoveren.

Retrouvez le patrimoine de nos villages sur
www.chataigneraie-cantal.com

GRAND FIGEAC

Vallées du Lot et du Célé



Flânez
à travers
1200 ans
d'histoire !

- Entre **monuments remarquables, places animées et maisons médiévales** aux façades sculptées, découvrez le cœur historique de Figeac. Explorez le labyrinthe des ruelles sinueuses avec le document « Les Clefs de Figeac », le parcours découverte de la ville.
- Le **Musée Champollion** - Les Écritures du Monde vous fera voyager à travers 5300 ans d'histoire. Installé dans la **maison natale de Jean-François Champollion**, le déchiffreur des hiéroglyphes et enfant célèbre de Figeac, le musée décrypte la fabuleuse aventure de l'écriture.
- Adossée au musée, la **Place des Écritures** et sa célèbre reproduction monumentale au sol de la **Pierre de Rosette**, ce fragment de stèle qui permit à Champollion de comprendre les hiéroglyphes.
- Les samedis matin, c'est l'occasion de **faire le plein de produits régionaux** ! Le marché, un des plus beaux de la région, s'étale sur les places et dans les rues du centre-ville.

A la conquête des châteaux du territoire !

DÉCOUVRIR NOS RICHESSES



> **Ouvert tous les jeudis** de 14h30 à 19h en **Juillet et Août**.
Départs des visites à 14h30, 16h et 17h30. Visites sur rdv possibles.
> **5€/pers.** (gratuit pour les enfants de -10 ans).
> Réservation : **04 71 62 20 71** ou **06 61 80 36 19**.

CHÂTEAU D'ENTRAYGUES

15600 BOISSET

Le château d'Entraygues date des XVIème, XVIIème et XVIIIème siècles. Le château possède divers éléments inscrits à l'inventaire des Monuments Historiques tels que le papier peint de la chambre rouge, les murs et toitures, de belles portes sculptées, des plafonds peints à la française... À l'extérieur, visite libre du jardin d'agrément.

Castle dating from the 16th, 17th and 18th centuries; outdoor and indoor tour of the castle (sculpted doors, ceilings, wallpaper). Open July and August, every Thursday between 2.30 p.m and 7 p.m. Start of the tour at 2.30 p.m., 4 p.m. and 5.30 p.m. Adult: 5 €. Free entry for children < 10 years.

Het kasteel dateert uit de XVIe, XVIIe en XVIIIe eeuw. Van buiten en van binnen te bezichtigen (gebeeldhouwde deuren, beschilderde plafonds, behang). Van Juli tot Augustus, elke donderdag van 14.30 tot 19.00 u. Volwassene: € 5. Gratis voor kinderen onder de 10 jaar.



> **Visite de l'extérieur toute l'année / de l'intérieur uniquement en période estivale lorsqu'il y a une exposition.**
> **1€ / pers. (à partir de 18 ans).**
> Renseignements : **04 71 46 00 48** (Mairie).
> Contact : mairie@laroquebrou.fr

CHÂTEAU DE LARQUEBROU

15150 LARQUEBROU

Le château de Montal, à la construction millénaire, était formé à l'origine de deux ailes disposées en triangle et comportait au total sept tours, dont quatre sont encore visibles de nos jours. De l'esplanade, on domine la cité médiévale, dite « La Porte du Midi », avec ses toits rouges de tuiles romanes. La statue de la Vierge du Rocher, sur son promontoire, est une copie de Notre-Dame-de-Fourvière de Lyon.

Castle of Laroquebrou: the construction probably started in 981. From the esplanade, splendid view of Laroquebrou. Visit the exhibition from July to August every day. Adult: 1 €. Free entry for children < 18 years, and children accompanied by an adult.

De bouw van het kasteel van Laroquebrou is waarschijnlijk begonnen in 981. Vier van de zeven torens zijn tegenwoordig nog te zien. Vanaf het voorplein heeft u een schitterend uitzicht op Laroquebrou. Bezoek de tentoonstelling van Juli tot Augustus dagelijks. Volwassene: € 1. Gratis voor kinderen onder de 18 jaar, en kinderen vergezeld door een volwassene.



> **Ouvert du 07/04 au 03/11.**
> **Du 07/04 au 13/05**, tous les jours de 14h à 18h.
> **Du 14/05 au 06/07**, tous les jours (sauf le mardi) de 14h à 18h.
> **Du 07/07 au 31/08**, tous les jours de 10h à 19h.
> **Du 01/09 au 30/09**, tous les jours (sauf le mardi) de 14h à 18h.
> **Du 01/10 au 13/10**, ouvert uniquement le dimanche de 14h à 18h.
> **Du 20/10 au 03/11**, tous les jours pendant les vacances de la Toussaint de 14h à 18h.
> **Visite simple : 8€/adulte et 6€/enfant (6-15 ans).**
> **Visite guidée : 9.50€/adulte et 6.50€/enfant (6-15 ans).**
Dernière entrée 1h avant la fermeture. Chiens admis en laisse.
> **1,50€ le livret Jeu de piste «Dans les pas des Seigneurs de Merle»**
> **Groupes :** sur réservation
> **Soirées : « Visites exclusives et saveurs médiévales » 12€/adulte et 8€/enfant et « Murder Party » 25€/pers. (à partir de 10 ans).**
> Réservation sur www.toursdemerle.fr
> Renseignements : **05 55 28 22 31** ou **05 55 28 27 67**.
> Contact : contact@toursdemerle.fr - www.toursdemerle.fr
Facebook / Tours de Merle - Instagram / @toursdemerle

LES TOURS DE MERLE

19220 ST-GENIEZ Ô MERLE (Corrèze)

Castrum médiéval situé sur un éperon rocheux, les Tours de Merle s'élèvent au cœur d'une nature préservée ! Construite par 6 familles de seigneurs entre le XIIe et le XVe siècle, cette forteresse naturelle et escarpée et son impressionnante construction attirent les voyageurs et suscite l'imaginaire des petits et grands... A l'aide du guide de visite et du jeu d'énigmes, découvrez les Tours de Merle et leurs points de vue, la rivière Maronne, la boutique... En période de vacances, de nombreuses animations « naturellement médiévales » sont proposées. Retrouvez toutes les informations sur notre site internet. Prévoir de bonnes chaussures.

This medieval citadel rises on a rocky outcrop, 40m high and 200m length. The Towers of Merle are located in the heart of Xaintrie's preserved forests, overlooking the Maronne River and nestled between the river Dordogne and the Mounts of Cantal! Open from 04/07 to 11/03. Guided tours : adult : 9.50€ and child (6-15 years old) : 6,50€.

Middeleeuwse kasteelcomplex gelegen op een rotsformatie van 40m hoog en 200m lang. De Tours de Merle liggen in het hart van een bos boven de rivier de Maronne, in een natuurlijke omgeving. Van 07/04 tot 03/11. Rondleidingen : volwassene : 9.50€. Kind (6-15 jaar) : 6,50€.

Nouveautés 2024

Vivez l'expérience d'une murder-party aux Tours de Merle !
Voyagez dans le temps, déjouez les pièges et résolvez cette enquête médiévale inédite !



> **Site (non ouvert au public) visible depuis la D133.**
> Ouverture exceptionnelle au cours de l'année (renseignements auprès de notre Office du Tourisme).

LES RUINES DU CHÂTEAU DE NAUCAZE

15600 ST-JULIEN-DE-TOURSAC

Voici les ruines du domaine seigneurial des Naucaze, datant des XIIe et XVIIe siècles. Le château est actuellement en cours de restauration. Il possède encore une tour du XIIe siècle, élément architectural le plus ancien. Pillé et incendié en 1792, il est aujourd'hui inscrit à l'Inventaire des Monuments Historiques.

Ruins of Naucaze dated from 12th to the 17th centuries. The castle is being restored.

Ruines van het Domein Naucaze uit de 12e tot de 17e eeuw. Het kasteel wordt geres-taureerd.

CHÂTEAU FORT

15120 VIEILLEVIE

Le château fort de Vieillevie, dont les origines remontent autour de l'An Mil, domine de ses hautes tours la Vallée du Lot. C'est une authentique forteresse défensive avec ses anciens chemins de ronde, archères et hords de défense. Au-dessus des salles basses creusées dans le roc, on découvre les grandes salles Renaissance avec leurs baies à meneaux finement sculptées et leurs cheminées monumentales du XIIIe siècle, parmi les plus anciennes de France.

Medieval fortress listed as a protected heritage site (XIth-XIIIth centuries). Dramatised visit in the afternoon and dramatised visit by night with a candle light atmosphere. Open from July to August. Adult: 9 to 15 € / Child (7-17 years old): 4 to 5 €.

Middeleeuwse burcht op de lijst van Monumentenzorg (XIe, XIIIe eeuw). S'avonds vindt de rondleiding plaats bij kaarslicht. Open van Juli tot Augustus. Volwassene: € 9 tot € 15 / Kind: € 4 tot € 5. Gratis voor kinderen onder de 7 jaar.

La visite insolite

Visitez le château à la lueur des bougies !

Terres d'Aveyron

Office de Tourisme

Terres d'Aveyron

Depuis la Châtaigneraie Cantalienne, laissez-vous guider par la Truyère pour rejoindre le territoire des Terres d'Aveyron. Ses gorges profondes, sinueuses et sauvages déroulent sous vos yeux des panoramas saisissants. Sur son parcours, l'homme exploite la puissance de l'eau grâce aux barrages. C'est à Entraygues-sur-Truyère, joli village médiéval, qu'elle achève sa course en se jetant dans les bras du Lot. Son cours vous mènera vers nos sites remarquables et villages classés tantôt perchés tantôt coulant des jours paisibles sur ses rives. Découvrez-y le patrimoine exceptionnel du Chemin vers Saint-Jacques-de-Compostelle via la section inscrite à l'UNESCO qui relie les villages d'Estaing, Espallon et Saint-Côme d'Olt. Au sud, sur le Causse Comtal laissez-vous émerveiller par l'étonnant Canyon de Bozouls. Notre territoire, véritable "concentré" d'Aveyron vous fait la promesse de paysages variés et déconcertants de beauté ponctués de toutes parts d'un bâti traditionnel coloré.

OFFICE DE TOURISME
Terres d'Aveyron
05 65 44 10 63

Offices de
Tourisme
de France



> **Ouvert du 01/04 au 31/10**
 > **Du 01/04 au 30/04 et du 01/05 au 30/06**, tous les mercredis, vendredis, dimanches et jours fériés de 14h à 17h (en Avril) et de 14h à 18h (en Mai et Juin). Visites guidées à 14h30 (et à 16h en Mai et Juin).
 > **Du 01/07 au 31/08**, tous les jours de 14h à 19h. Visites guidées à 14h30, 16h et 17h30.
 > **Du 01/09 au 30/09**, tous les mercredis, vendredis et dimanches de 14h à 18h. Visites guidées à 14h30 et 16h.
 > **5€/adulte et 3€/enfant (6-14 ans).**
 > **Tarif réduit pour les groupes à partir de 10 personnes**
 > Réservation : **04 71 62 56 93** ou **06 46 41 75 38**.
 > **Contact :** contact@musee-veinazes.com
 www.musee-veinazes.com - Facebook / Musée du Veinazes

LE MUSÉE DU VEINAZÈS

12 rue des Fourmillères - 15120 LACAPELLE-DEL-FRAISSE

A proximité de la RD920, entre Lafeuillade-en-Vézère et Montsalvy, retrouvez le monde rural du XXe siècle : des ateliers de village (menuisier, sabotier, forgeron), des commerces, des savoirs-faire artisanaux (vannerie, distillation, vinification), des techniques agricoles (battages, locomobile à vapeur, moteurs, tracteurs), de l'art populaire (brut, naïf, singulier) et l'histoire locale. En famille ? Les enfants aussi ont leur visite (à partir de 6 ans) ! Musée labellisé « Tourisme et Handicap ».

Close to the RD920 road, between Lafeuillade-en-Vézère and Montsalvy, discover the rural world of the 20th century: village workshops, craftsmanship, agricultural techniques and folk art. Access to children from 6 years old. Open from 04/01 to 10/31, from 2 p.m. to 7 p.m. in July and August. Adult: 5€. Child (6 - 14 years): 3€.

Ontdek tussen Lafeuillade-en-Vézère en Montsalvy de landelijke wereld van de 20e eeuw: dorpsateliers, vakmanschap, landbouwtechnieken en volkskunst. Kinderen vanaf 6 jaar! Open van 01/04 tot 31/10, van 14u tot 19u in juli en augustus. Volwassene: €5. Kind (6 - 14 jaar): €3.

Nouveauté 2024

Nouvelle salle sur « Les Auvergnats de Paris »
 (Bougnats, bistrots et amicalisme)



> **Ouvert du 01/05 aux vacances de la Toussaint uniquement sur réservation.**
 > **En Juillet et Août (sans réservation)**, ouverture tous les après-midi (sauf les samedis) de 14h à 19h.
 > **8€/adulte et 6€/enfant (6-12 ans).**
 > Réservation : **06 87 49 34 53**.
 > **Contact :** puydarrel@gmail.com - www.fermesdumoyenage.com

LES FERMES DU MOYEN-ÂGE DE XAINTRIE

Le Puy d'Arrel - 19220 ST-JULIEN-AUX-BOIS (Corrèze)

Ce site fascinant vous propose un voyage dans le temps. Découvrez d'authentiques bâtisses reconstruites pour former un village du XVe siècle dans un décor naturel de 12ha. Entrez dans les fermes témoignant de la vie rurale des gens de la Xaintrie. Découvrez aussi le moulin, la chapelle, le logis du notaire... Vous serez étonnés par les parfums et l'ambiance qui y règne, sans oublier les jardins paysans riches de plus de 350 plantes.

You will discover a fascinating story of the life at the end of the Middle Ages. There are also ethnobotanical gardens planted with more than 350 plants. A very detailed reconstruction after twenty-five years of ethnographic, historical and archaeological research. In high season, guided tours. From 05/01 to 11/03. July & August : 2 to 7 p.m., every day (except Saturday). Other periods: by reservation only. Adult: 8 €. Child (6 - 12 years): 6€.

Ontdek de gereconstrueerde middeleeuwse boerderijen in een natuurpark van 12 ha. Geopend van 01/05 tot 03/11. Bezoek elke dag in juli en augustus van 14u tot 19u. Rondleidingen. Andere periodes: alleen met reservering. Volwassenen: 8 €. Kinderen (6-12 jaar): 6 €.

LE CABINET DE CURIOSITÉS MARCELLIN BOULE

Office du Tourisme, place du Barry - 15120 MONTSALVY

Découvrez le cabinet de curiosités Marcellin Boule (1861-1942) dans les locaux de l'Office de Tourisme ! Objets scientifiques, livres, fossiles, minéraux, médailles et décorations, allez à la rencontre de l'un des plus grands paléontologues français du XXe siècle, natif de Montsalvy.

Discover the cabinet of curiosities Marcellin Boule (1861-1942) on the premises of the Tourist Office! Scientific objects, books, fossils, minerals, medals and decorations, meet one of the greatest French paleontologists of the 20th century, a native of Montsalvy. In July and in August, open every day except Sunday afternoon. In the off-season, open Mondays, Thursdays, Fridays and Saturdays.

Ontdek het rareitenkabinet Marcellin Boule (1861-1942) op het terrein van het VV V-kantoor! Wetenschappelijke voorwerpen, boeken, fossielen, mineralen, medailles en decoraties maken kennis met een van de grootste Franse paleontologen van de 20e eeuw, een inwoner van Montsalvy. In juli en augustus elke dag behalve zondagmiddag open. Buiten het seizoen, open op maandag, donderdag, vrijdag en zaterdag.



> **Visite :** entrée libre toute l'année en fonction des horaires de l'Office de Tourisme. **En Juillet et Août**, ouverture tous les jours (sauf le dimanche après-midi) de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30. **De Septembre à Juin**, ouverture les lundis, jeudis, vendredis et samedis de 9h à 12h et de 14h à 17h.
 > **Gratuit.**
 > **Visite commentée pour les groupes.**
 > Informations et réservation au **06 46 41 75 38**



> **Ouvert du 01/04 au 11/11. D'Avril à Juin et de Septembre à Novembre**, ouverture tous les jours (sauf le lundi) de 14h à 18h.
En Juillet et Août, ouverture tous les jours de 13h30 à 18h30.
 > **5€/adulte et 2,50€/enfant (6-12 ans).**
 > Pour les groupes (min. 10 personnes), visites commentées toute l'année, sur réservation.
 > Tarif réduit pour les groupes : 4€/adulte et 2€/enfant
 > Réservation : **04 71 49 98 00**.
 > **Contact :** maisondelachataigne@gmail.com
 www.maisondelachataigne.com
 Facebook / Maisondelachataigne
 Instagram / @maison_de_la_chataigne

LA MAISON DE LA CHÂTAIGNE

15340 MOURJOU (commune de Puycapel)

Ce musée est un site de découverte ludique dédié à la Châtaigneraie Cantalienne. Visitez «la Maison de Colette Castanier» et découvrez le passé castanéicole du territoire, l'épicerie des années 50, le four, le sécadou, les souterrains... mais aussi le jardin, la pépinière et les animaux. Vous apprendrez où en est la culture du châtaignier aujourd'hui et vous pourrez voir la réalisation d'un atelier de transformation des châtaignes. Vous pourrez déguster une spécialité locale et vous trouverez dans la boutique des produits « châtaigne » dont la farine produite sur place ! Divers ateliers sur le patrimoine culinaire, bâti... sont proposés aux groupes sur réservation.

Discover a chestnut-coloured world overflowing with pictures, sounds and flavours, and taste one of its chestnut in the shop! From 04/01 to 11/11, between 2 p.m and 6 p.m. Closed on Monday. From 07/01 to 08/31, daily between 1.30 p.m and 6.30 p.m. Adult: 5 €. Child (6 - 12 years): 2.50€.

Ga binnen in de wereld van de kastanje. En proef een kastanje in de winkel. Van 01/04 tot 11/11 van 14.00 tot 18.00 u. Maandag gesloten. Van 01/07 tot 31/08, iedere dag van 13.30 tot 18.30 u. Volwassene: 5 €. Kind : 2,50 € (kinder tarief voor 6 - 12 jaar).

A l'entrée, ne manquez pas de saluer le châtaignier multi-centenaire labellisé en 2019 «Arbre Remarquable de France» !

Les visites insolites

Visitez le souterrain médiéval en réalité augmentée et l'atelier de production de farine !



> **Ouvert tous les jeudis matin** de 10h à 13h en **Juillet et Août**.
 Ouverture du musée sur demande pour les groupes uniquement (min. 10 pers.).
 > **Gratuit.**
 > **Contact :** **04 71 49 00 32** (Mairie).

MUSÉE LOU TRUEL

Rue du Pauvel - 15600 MAURS-LA-JOLIE

Ce musée valorise les traditions ancestrales avec son ensemble de moulins à manège et pressoirs à vis et à leviers datant de 1830, anciennement utilisés pour la fabrication de l'huile de noix, jus de pommes, petits fruits et cidre.

A traditional museum with former typical oil or fruit presses. Open every Thursday from 10 a.m. to 1 p.m. in July and August. Open on request for groups only (from 10 people). Free of charge.

Een museum met handmatige persmachines (1830) voor olie en fruit. In juli en augustus elke donderdag geopend van 10.00 tot 13.00 uur. Alleen op aanvraag geopend voor groepen (vanaf 10 personen). Gratis.

TERRA OLT ESPACE SCÉNOGRAPHIQUE DE LA VALLÉE DU LOT

12300 ST-PARTHEM (Aveyron)

Il était une fois la Vallée du Lot : 10 espaces surprenants pour vivre et comprendre un moment de la vie des Hommes de la Vallée au siècle dernier. Grâce à une mise en scène dynamique et interactive, des effets spéciaux étonnants et un concept de visite dernière génération, vous vivrez des moments fantastiques, remplis d'émotions, de découvertes et de surprises.

Discover 10 surprising spaces to understand the life of the Men of the Valley in the last century. You will experience fantastic moments, filled with emotions, discoveries and surprises. Open from 04/06 to 11/03. In April, June, September and from 10/19 to 11/03 from 2 p.m. to 5.30 p.m. on Wednesdays, Fridays and Saturdays. In July and August, open every day (except Tuesdays and Thursdays) from 2 p.m to 5:30 p.m. € 7/adult and € 4/child (8 to 12 years old).

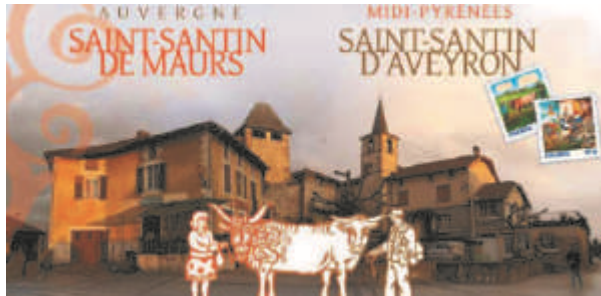
Ontdek 10 verrassende ruimtes om het leven van de Men of the Valley in de vorige eeuw te begrijpen. Je beleeft fantastische momenten, vol emoties, ontdekkingen en verrassingen. Geopend van 06/04 tot 03/11. In April, uni en september en van 19/10 tot 03/11, open op woensdag, vrijdag en zaterdag van 14u tot 17.30u. In juli/augustus elke dag geopend (behalve dinsdag en donderdag) van 14.00 uur tot 17.30 uur. € 7/volwassene en € 4/kind (8 tot 12 jaar).

La visite insolite

Tentez l'expérience dynamique de «l'Olt Explorer», un sous-marin virtuel !



> **Ouvert du 02/07 au 31/08.**
> **Du 02/07 au 13/07**, ouverture tous les jours (sauf dimanche et lundi) de 14h à 17h30. **Du 14/07 au 31/08**, ouverture tous les jours (sauf dimanche et lundi) de 10h à 12h et de 14h à 17h.
> **5€/adulte** (gratuit pour les -12 ans). Tarif réduit pour les groupes.
> Réservation : **04 71 46 08 68** (en saison) ou **04 71 46 01 64** (en hors saison).
> Contact : musee.siran@gmail.com
www.musee-accordeon.com



> **Ouvert de Mai à mi-Octobre**, tous les jours de 10h à 18h.
> **De mi-Octobre à fin Avril**, tous les jours de 14h à 17h.
> **2€** (monnayeur dans chaque maison).
> Contact : **04 71 49 12 09** ou www.saint-santin-de-maurs.fr



> **Ouvert tous les jours, toute l'année.**
> **2€/pers.** (monnayeur).
> Contact : **04 71 47 81 04**



> **Ouverture en Avril 2024.**
> **Entrée libre et gratuite.**
> Consultez les horaires et le programme d'activités sur notre page internet www.chataigneraie15.fr/micro-folie
> Contact : **04 71 49 33 30** - microfolie@chataigneraie15.fr

LA MAISON DES FRÈRES CAZES MUSÉE DE L'ACCORDÉON

8 av. du Quercy - 15150 SIRAN

Entre Rocamadour et Monts du Cantal, la Maison des frères Cazes vous accueille à Siran. Ils ont constitué au fil de leur vie une collection exceptionnelle d'accordéons, vielles et cabrettes. Vous découvrirez également des instruments rares et surprenants comme des boîtes à musique, véritables ancêtres des Jukebox.

 *The Maison des frères Cazes welcomes you to Siran. Over the course of their lives, they have built up an exceptional collection of accordions, hurdy-gurdies and cabrettes. You will also discover rare and surprising instruments such as music boxes, true ancestors of Jukeboxes. Open from 07/02 to 08/31. Adult: 5€ (from 12 years old).*

 *Het Maison des frères Cazes heet u welkom in Siran. In de loop van hun leven hebben ze een uitzonderlijke verzameling accordeons, draailieren en cabrettes opgebouwd. Ook ontdek je zeldzame en verrassende instrumenten zoals speel dozen, echte voorouders van jukeboxes. Open van 02/07 tot 31/08. Volwassene : € 5 (vanaf 12 jaar).*

L'HISTOIRE DE SAINT-SANTIN 15600 ST-SANTIN-DE-MAURS

Découvrez les espaces muséographiques sur l'histoire des villages siamois de St-Santin-de-Maurs et St-Santin-d'Aveyron, qui délimitent deux communes, deux départements, et deux régions ! Un récit conté et animé vous est proposé par deux personnages emblématiques des lieux : Marie-Pierre dans le Cantal et Pierre-Marie dans l'Aveyron se souviennent et vous font part du quotidien des St-Santinois à la fin du XXe siècle ; quotidien à la fois étrange, cocasse et émouvant...

 *Museum dedicated to the story of twin villages, frontier between 2 departments and 2 regions. From 05/01 to 10/15, daily between 10 a.m and 6 p.m. From 10/15 to 04/30, daily between 2 p.m and 5 p.m.*

 *Een museum over de bijzondere geschiedenis van dit «dubbele» dorp dat in twee gemeenten, twee departementen en twee regio's ligt. Van 01/05 tot 15/10, iedere dag van 10.00 tot 18.00 u. Van 15/10 tot 30/04 iedere dag van 14.00 tot 17.00 u.*

LA MAISON DES MINEURS DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE 15120 LEUCAMP

A l'écoute d'un récit musical et conté, découvrez l'histoire de l'exploitation du wolfram (ou tungstène) à Leucamp et Teissières-les-Bouliès, depuis la découverte du minerai en 1910 jusqu'à l'abandon de l'exploitation en 1959 : maquettes, photos et objets mis en scène sont à disposition grâce à l'association du Patrimoine de Leucamp.

 *Museum of Mining in the Châtaigneraie retracing the history of wolfram production. All year round, daily. Rate: 2 €.*

 *Mijnmuseum. Expositie over de geschiedenis van wolfram. Het hele jaar, iedere dag. Tarief: € 2.*

LA MICRO-FOLIE DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

Hôtel numérique, 25 rue du Tour de ville - 15120 MONTSALVY

Reprenant le nom et la couleur des édifices rouges appelés « Folie » construits par l'architecte Bernard Tschumi dans le parc de la Villette à Paris, les Micro-Folies sont des musées numériques. Portées par le Ministère de la Culture et par la Villette, elles rendent accessibles à tous des milliers d'œuvres réunies et numérisées en très haute définition par 12 établissements partenaires : le Centre Pompidou, le château de Versailles, la Cité de la musique-Philharmonie de Paris, le Festival d'Avignon, l'Institut du Monde Arabe, le musée du Louvre, le musée national Picasso, le musée d'Orsay, le musée du Quai Branly-Jacques Chirac, l'Opéra national de Paris, la Rmn-Grand Palais et Universcience. Visites, projections et ateliers créatifs vous feront découvrir les chefs-d'œuvre du monde entier.

 *Discover masterpieces from around the world for free thanks to the tours, screenings and workshops offered. Opening of the Micro-Folie in April 2024.*

 *Ontdek gratis meesterwerken van over de hele wereld dankzij de aangeboden rondleidingen, vertoningen en workshops. Opening van de Micro-Folie in april 2024.*

Notre Artisanat d'Art

..... DÉCOUVRIR NOS RICHESSES



> Ouverture de la boutique au n°28 rue des Forgerons à Aurillac du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 19h. Le samedi, ouvert de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h. 04.71.43.05.51.
> Ouverture de la boutique à Salers de Juin à Septembre.
> **Visite des ateliers sur réservation obligatoire : 10€/adulte et 6€/enfant (de 10 à 16 ans).** Le prix de la visite est déduit pour l'achat d'un parapluie.
> Inscription auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au **04 71 46 94 82**
> Contact : 04.71.63.42.60 - contact@piganiol.fr
www.piganiol.fr - Facebook / Maison Piganiol

La visite insolite

Pour connaître les secrets de fabrication d'un parapluie, visitez les ateliers de la manufacture !

Un cadeau
Made In Cantal !

BOUTIQUE

28 rue des Forgerons
04 71 43 05 51




**MAISON
PIGANIOL**
DEPUIS 1884



Entreprise
du Patrimoine
Vivant

« patrimoine
des savoir-faire
français »

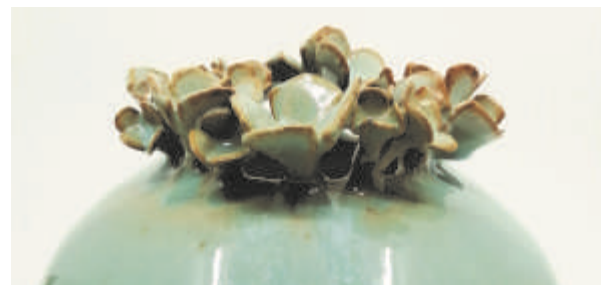
Venez découvrir
notre savoir-faire !

VISITE GUIDÉE

9 rue Ampère
04 71 63 42 60



www.piganiol.fr



> Pour plus d'informations : **06 28 19 75 26**
> Contact : latelierdesdeuxterres@gmail.com
www.latelierdesdeuxterres.fr
Facebook / Latelierdesdeuxterres

L'ATELIER DES DEUX TERRES

Ruelle Etroite - 15220 MARCOLÈS

Hélène Mouton-Simonet, potière-céramiste (Ateliers d'Art de France), vous invite à explorer son univers inspiré des paysages à la fois sauvages et délicats du Cantal. Elle crée et élabore, en grès de St-Amand, des pichets, des écuelles, des vases... et tourne et émaille avec l'intention que chaque pièce soit unique. Venez découvrir ses céramiques dont les couleurs et les matières naissent en atelier après un travail passionné de recherches, pour déposer au quotidien une touche de nature et de poésie dans la maison.

 *Hélène Mouton-Simonet, potter-ceramist, turns unique pieces for food use (cup, bowl, pitcher, salad bowl ...). Like the colors of nature, his work as a ceramicist is constantly reinventing itself. Like cooking recipes, the colors and materials are born in the workshop after a multitude of samples and tests.*

 *Hélène Mouton-Simonet, pottenbakker-keramiste, maakt unieke stukken voor voedselgebruik (beker, kom, kan, slakom ...). Net als de kleuren van de natuur, vindt zijn werk als keramist zichzelf voortdurend opnieuw uit. Net als kookrecepten worden de kleuren en materialen in de werkplaats geboren na een groot aantal monsters en tests.*



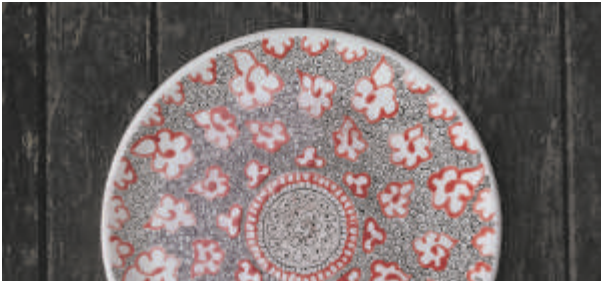
> **Ouvert toute l'année. Du 01/04 au 30/09**, ouverture tous les jours de 10h à 18h30 (fermé entre 12h et 14h les samedis et dimanches). **Du 01/10 au 31/03**, ouverture du lundi au vendredi de 10h à 18h (fermeture le 25/12). Samedis, dimanches et jours fériés, ouverture de 14h à 18h.
> Réservation au **05 65 54 15 15**.
> **Contact** : contact@ledondufel.com - www.ledondufel.com
Facebook / Galerie du Don - Instagram / ledondufel

Nouveauté 2024

Visite d'ateliers, tous les mardis à 10h en Juillet et Août (sans rdv). 8€/pers. (Gratuit -10 ans).
Toute l'année pour les groupes !



> **Ouvert toute l'année.**
> **Aux vacances de Pâques**, ouverture du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h.
> **En Juillet et Août**, ouverture du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le dimanche de 14h à 18h.
> **Le reste de l'année, pas d'horaire établi mais vous pouvez téléphoner pour vous assurer de notre présence ou tenter votre chance à l'improviste.**
> Réservation : **04 71 49 60 99** ou **07 60 52 50 04**.
> **Contact** : lapoteriedutilleul@orange.fr
lapoteriedutilleul.wordpress.com
www.etsy.com/fr/shop/LaPoterieDuTilleul
Facebook / La Poterie du Tilleul



> **Ouvert de Juin à Septembre, du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.** Ouvert le dimanche lors d'événements.
> **Ouvert d'Octobre à Mai du mercredi au samedi de 10 à 12h et de 14h à 18h.**
> **Contact** : **07 83 44 40 37**
fleurdepotsceramique@gmail.com
Facebook / Fleur de pots

Nouveauté 2024

Ouverture officielle de la boutique le 12 Avril !

LA POTERIE & GALERIE DU DON DU FEL

12140 LE FEL (Aveyron)

Un site, d'une audace architecturale à vous couper le souffle, mondialement reconnu pour l'étonnante diversité de ses collections céramiques. Dans ce lieu unique, vous apprécierez la fameuse gamme de grès au sel de la Poterie du Don et les pièces uniques de Suzy Atkins fabriquées sur place ainsi qu'une collection en permanente évolution des œuvres d'une cinquantaine de potiers européens. Dans le merveilleux espace tout en courbes de la Galerie du Don, vous découvrirez les expositions temporaires de grands céramistes d'envergure internationale. Notre atelier de la Poterie du Don vous propose également des stages de poterie pour débutants et initiés sur réservation.

🇬🇧 *A unique place with a pottery workshop and a prestigious European art gallery of Contemporary Ceramic. Every year, the amazing Pole presents several ambitious exhibitions. Open throughout the year : from April to September : every day from 10 a.m. to 6.30 p.m. From October to March : Monday to Friday from 10 a.m. to 6 p.m. On Saturday and Sunday, open from 2 p.m. to 6 p.m. Visit the workshop producing handmade pottery every Tuesday 10 a.m. in July and August, 8€/person.*

🇳🇱 *Een unieke plek met een pottenbakkerij en een prestigieuze Europese kunstgalerie voor hedendaagse keramiek. Elk jaar presenteert de geweldige Pool verschillende ambitieuze tentoonstellingen. Het hele jaar geopend: van april tot september: elke dag van 10.00 tot 18.30 uur. Van oktober tot maart: maandag tot vrijdag van 10.00 tot 18.00 uur Op zaterdag en zondag geopend vanaf 14.00 uur. tot 18.00 uur Bezoek de werkplaats voor handgemaakt aardewerk elke dinsdag om 10.00 uur in juli en augustus, €8/persoon.*

LA POTERIE DU TILLEUL

Rochery - 15600 ST-CONSTANT-FOURNOULES

Venez découvrir La Poterie du Tilleul dans un lieu plein de charme. Potière confirmée, Christine Grave conçoit et fabrique toutes ses poteries d'une grande qualité sur place. Ses pièces en grès allient une esthétique raffinée et joyeuse à une solidité qui les rend aptes à l'utilisation de tous les jours. Parmi un large choix de poteries comme des bols, des tasses, des saladiers et des pichets, ainsi qu'une petite gamme de bijoux, chacun peut y trouver son bonheur.

🇬🇧 *Confirmed potter, Christine Grave designs and makes all her pottery. Its stoneware pieces combine aesthetics and solidity for everyday use. Wide choice of pottery (bowls, cups, salad bowls, pitchers, jewelry, etc.). Open all year round. During the Easter holidays, from Tuesday to Saturday and in July/August, from Monday to Saturday from 10 a.m. to 12 p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m.*

🇳🇱 *Christine Grave, bevestigd pottenbakker, ontwerpt en maakt al haar aardewerk. De steengoedstukken combineren esthetiek en stevigheid voor dagelijks gebruik. Ruime keuze aan aardewerk (kommen, kopjes, slakommen, kannen, sieraden, etc.). Het hele jaar geopend. Tijdens de paasvakantie, van dinsdag tot zaterdag en in juli/augustus, van maandag tot zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur.*

FLEUR DE POTS

Rue Longue - 15220 MARCOLÈS

Enfant des volcans d'Auvergne, la Terre palpite sous les pieds et dans les mains d'Emmanuelle Moulin. La faïence a croisé son chemin à Aubagne en Provence, où elle a obtenu deux C.A.P : Tournage et Décoration. La faïence, Emmanuelle l'aime pour sa souplesse : les pièces dansent ! Plusieurs techniques pour la mise en forme: tournage, façonnage, estampage. Les couleurs et décors appliqués au pinceau peuvent se décliner à l'infini. Ses motifs sont inspirés du monde végétal, animal, des textiles... Un émail brillant, héritage des lumières du sud de la France, permet la finition. Dans la boutique, vous trouverez des objets qui habillent le quotidien ou chuchotent aux étoiles...

🇬🇧 *Child of the Auvergne volcanoes, the Earth pulses under the feet and in the hands of Emmanuelle Moulin. She uses several techniques: turning, shaping and stamping. The colors and decorations applied with a brush can be infinitely varied. Its patterns are inspired by the plant and animal world, textiles... In the store, you will find poetic objects for everyday life. Open from June to September, Tuesday to Saturday (9:30 a.m. to 12:30 p.m. and 2 p.m. to 7 p.m.) then from October to May, Wednesday to Saturday (10 a.m. to 12 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.).*

🇳🇱 *De aarde pulseert onder de voeten en in de handen van Emmanuelle Moulin. Ze gebruikt verschillende technieken: draaien, vormgeven en stempelen. De kleuren en decoraties worden aangebracht met een penseel. De patronen zijn geïnspireerd op de planten- en dierenwereld, textiel... In de winkel vind je poëtische voorwerpen voor het dagelijks leven. Open van juni tot september, dinsdag tot zaterdag (9.30 tot 12.30 uur en 14.00 tot 19.00 uur) en vervolgens van oktober tot mei, woensdag tot zaterdag (10.00 tot 12.00 uur en 14.00 tot 18.00 uur).*



> **Ouvert toute l'année du mardi au samedi de 9h à 18h.**
> Renseignements (réservation groupes) au **04 71 45 82 20**
> **Contact** : boundzour@lagalocheducantal.fr
www.lagalocheducantal.fr - Facebook / La Galoche du Cantal



> **Ouvert toute l'année.**
> **En Juillet et Août**, ouverture tous les jours (sauf le dimanche) de 14h30 à 18h30. En hors saison, tous les jours sur rdv.
> **Saboterie 2€/pers.** (À partir de 12 ans).
> Réservation : **06 09 98 01 50** (le sabotier) ou **06 63 07 15 10** (Bernard).
> **Contact et réservation** : lesesclops@gmail.com
www.marcoles.fr
Facebook / Marcolès, Petite Cité de Caractère

LA GALOCHE DU CANTAL

6 rue de la Mairie - 15220 MARCOLÈS

Perpétuer la tradition, c'est avec passion que la Galoche du Cantal relève cette mission. Conserver les gestes, les formes, les outils, afin de préserver une partie précieuse du savoir-faire artisanal du Cantal et faire perdurer le métier de Galochier. Engagée, la Galoche du Cantal est la première chaussure d'art à semelle de bois à obtenir le label «Origine France Garantie». Visiter l'atelier boutique, c'est entrer dans un univers AUTHENTIQUE PAR NATURE. En passant, vous pourrez admirer la plus grande galoche du monde...

🇬🇧 *Galoche du Cantal is the first shoe with a wooden sole to have the "Origine France Garantie" label. Visiting the boutique workshop is entering a world of tradition and passion. Admire the largest galosh in the world! Open Tuesday to Saturday from 9 a.m. to 6 p.m.*

🇳🇱 *Galoche du Cantal is de eerste schoen met een houten zool met het label 'Origine France Garantie'. Een bezoek aan de boetiekwerkplaats betekent het betreden van een wereld van traditie en passie. Bewonder de grootste overschoen ter wereld! Open van dinsdag tot en met zaterdag van 9.00 tot 18.00 uur.*

LES ESCLOPS - SABOTERIE & FORGE

Le Tustalou - 15220 MARCOLÈS

Découvrez la saboterie mécanique du village de 1925 en parfait état de marche. Le sabotier réalise devant les visiteurs les différentes étapes de la fabrication des sabots. Mais aussi, visitez la forge des années 30, avec son foyer, son odeur, ses vieux outils, les machines anciennes... L'association Les Esclops vous propose également la visite gratuite du village les lundis après-midi en Juillet/Août. Vous aurez également la possibilité de découvrir la Cité (église, saboterie, forge, cave du maître hydromellier et atelier du galochier) sur la journée avec le déjeuner à midi !

🇬🇧 *Mechanical clog factory dating from 1925. 1930s handicraft smithy. Open in July and August. Closed on Sunday. Adult: 2 €. Free visit of the village on Monday afternoon or possibility of reserving a day to discover Marcolès and its craftsmen.*

🇳🇱 *Mechanische klompenmakerij uit 1925. Een smederij uit de dertiger jaren. Van 01/07 tot 31/08. Zondag gesloten. Volwassene: € 2. Gratis bezoek aan het dorp op maandagmiddag of mogelijkheid om een dag te reserveren om Marcolès en zijn ambachtslieden te ontdekken.*

Destination Pays Decazeillois - Vallée du Lot

Située au Sud du Cantal, en territoire voisin de la Châtaigneraie Cantalienne, la destination du Pays Decazeillois - Vallée du Lot, au Nord-Ouest de l'Aveyron vous accueille ! Voici 4 bonnes raisons de vous y rendre !

Du street art au bien-être, il n'y a qu'un pas !

Découvrez les 41 œuvres surprenantes et uniques en Aveyron. Débutez le parcours par les fresques monumentales à Decazeville puis par le parcours urbain Aubin/Cransac-les-Thermes. Poursuivez votre balade au cœur de la Vallée du Lot en déambulant d'œuvre en œuvre, au fil de la rivière.

Le bien-être

L'unique station thermale aveyronnaise cransacoise nichée au cœur d'un écrin de verdure détient une particularité unique en Europe avec le traitement de la rhumatologie, arthrose et douleurs articulaires à partir de gaz thermaux naturels qui émanent du sous-sol. Des soins cocooning bien-être et de remise en forme vous attendent au spa thermal. Et si l'envie vous en dit, testez un soin à base de gaz naturellement chaud, détente assurée !

La vallée du Lot

Naviguez et embarquez à bord du bateau électrique restaurant l'OLT pour une balade de 2h ou une croisière gourmande. Empruntez l'itinéraire cyclable de la Vallée du Lot à Vélo (V86) ou de nombreux itinéraires pedestres vous menant vers des points de vue saisissants. Puis, favorisez les mobilités douces et alliez sport et détente lors de vos prochaines balades en louant un des 12 vélos à assistance électrique, en vous baladant en canoë, paddle, pédalo ou avion, ou encore à cheval. Ne manquez pas fin Juillet début Août, le spectacle son et lumière "Hier un Village" à Flagnac, grande fresque vivante de la vallée du Lot avec une histoire chargée d'émotions et d'effets spéciaux lui donnant une dimension exceptionnelle !

Visitez le patrimoine minier et médiéval

Le pays Decazeillois se singularise par son histoire industrielle, ici les hommes ont exploité le minerai de charbon, combustible nécessaire aux industries métallurgiques et sidérurgiques. La « Découverte » de Decazeville et son chevalement (puits de mine) sont des témoins privilégiés de cette histoire atypique. L'histoire du territoire s'est écrite bien avant la révolution industrielle ; citons en exemple le patrimoine médiéval d'Aubin, Laroque-Bouillac, les châteaux de Gironde et Pagax.

DECAZEVILLE COMMUNAUTÉ

Offices de Tourisme de France

Office de Tourisme et du Thermalisme de Decazeville Communauté
www.tourisme-paysdecazeillois.fr
OT : Cransac-les-Thermes 05.65.63.06.80 / Decazeville 05.65.43.18.36 / Flagnac 05.65.63.27.96

UN TERRITOIRE LABELLISÉ



La Châtaigneraie Cantalienne a rejoint fin 2018 les 71 sites français qui bénéficient du label « Site Remarquable du Goût », créé en 1995 par les ministères de la Culture, du Tourisme, de l'Environnement et de l'Agriculture.

C'est évidemment pour son produit emblématique qu'est la châtaigne que notre pays castanhaire a été retenu à ce label gastronomique et touristique, qui vise à mettre en valeur des produits associés à un territoire, à valoriser le lien entre des produits du terroir, les savoir-faire et la richesse du patrimoine culturel, environnemental et patrimonial qui y sont associés.

L'intitulé du Site Remarquable du Goût « Mourjou-Châtaigneraie

Cantalienne» fait référence à Mourjou, petit village de 300 habitants (commune de Puycapel) qui doit sa notoriété à l'importante Foire à la Châtaigne qu'il organise chaque année (20 000 visiteurs) en Octobre et à la présence sur son territoire de la « Maison de la Châtaigne » (page 13), espace muséographique de découverte de la châtaigne, du châtaignier et de la Châtaigneraie.

Ce label permet de prolonger la dynamique engagée autour de la revalorisation de la châtaigne et du châtaignier au travers des « plans châtaigneraies » mis en place par la Communauté de communes de la Châtaigneraie Cantalienne et la région Auvergne-Rhône-Alpes.

Tout au long de la brochure, découvrez nos producteurs adhérents labellisés « Site Remarquable du Goût » estampillés de la pastille ! Rendez-vous pages 13, 53, 54, 57 et 58. Pour plus de renseignements : www.sitedugout-chataigneraiecantalienne.com !



La 2^e édition du salon des Sites Remarquables du Goût aura lieu à Mourjou les 8 et 9 Juin 2024 !

ET QUE FAIT-ON DES CHÂTAIGNES ?

Le châtaignier ne s'appelle pas « **l'Arbre à Pain** » pour rien ! Ramassées à l'Automne, on peut transformer les châtaignes en **farine**, en confiture, en crème ou tout simplement les manger grillées ou bouillies. Elles feront le régal de toute la famille !

Sur le site de la Maison de la Châtaigne (page 13), **un atelier de transformation** a d'ailleurs vu le jour en 2022 pour transformer les récoltes de châtaignes en une farine au goût délicat, idéale pour les gâteaux et les crêpes !

TOUT UN PATRIMOINE

Le châtaignier et sa culture a contribué aussi à façonner le paysage. Vous pourrez ainsi apercevoir ça et là, de petits édifices aux toits de lauze appelés « **sécadou** » ; véritables témoins de la « Culture Châtaigne » de notre territoire. Ce petit patrimoine bâti servait autrefois au séchage des châtaignes. Découvrez un authentique sécadou sur le sentier du patrimoine de Teissières-les-Bouliès !

ARBRE REMARQUABLE DE FRANCE

Un label de plus pour Mourjou avec le vieux châtaignier enraciné depuis 500 ans sur l'actuel site de la Maison de la Châtaigne ! En Juillet 2019, l'association ARBRES lui a attribué la distinction « **Arbre Remarquable de France** » ! Remarquable en raison de son envergure (7,50 m de circonférence), ce vénérable « ancêtre » a de plus de magnifiques loupes sur son tronc (appelées également mazarottes). Partez donc à sa rencontre !

The chestnut tree is the emblematic tree of the territory. In 2018, the Châtaigneraie Cantalienne and the village of Mourjou (Puycapel) were labeled "Site Remarquable du Goût" for chestnuts. You can buy flour produced in Mourjou at the Maison de la Châtaigne shop (page 13). There is also a chestnut tree over 500 years old on the museum site, labeled "Arbre Remarquable de France" since 2019.

De kastanjeboom is de emblematische boom van het gebied. In 2018 kregen de Châtaigneraie Cantalienne en het dorp Mourjou (Puycapel) het label "Site Remarquable du Goût" voor kastanjes. In de winkel van Maison de la Châtaigne kunt u in Mourjou geproduceerd meel kopen (pagina 13). Er staat ook een kastanjeboom van meer dan 500 jaar oud op de museumsite, die sinds 2019 het label "Opmerkelijke boom van Frankrijk" draagt.

AU CŒUR DE NOS VALLÉES



LA VALLÉE DE LA RANCE

Le cœur de la Châtaigneraie bat au rythme de la rivière Rance. Elle sert de décor aux nombreux cyclotouristes qui empruntent la vélo-route entre Maurs et Marcolès. Cette route suit le cours sinueux de la rivière et offre beaucoup de fraîcheur en Été. Son histoire a été façonnée par les moulins, le chemin de fer et l'hydroélectricité.

Sur la commune de Vitrac, il y a un chaos de rochers qui barre le cours de la rivière. Selon la légende, c'est le diable en personne qui engendra cet amas de boules de granite, d'où le nom du site : Le Trou du Diable. Ne manquez pas sa visite !

The Rance river beats to the rhythm of the Châtaigneraie territory. It springs near the village of Lacapelle del Fraisse to join the Célé River. Go cycling for a day to discover our history. Trou du Diable in Vitrac : a walking path (hiking shoes suggested) has to be followed to get there (15 min walk lasting).

De rivier de Rance ligt in het hart van de Châtaigneraie. Hij ontspringt in de buurt van Lacapelle del Fraisse en stroomt in de rivier Célé. Neem de fiets en ontdek onze geschiedenis. Trou du Diable in Vitrac: neem het wandelpad (15 min). Wandelschoenen aanbevolen.



LA VALLÉE DU LOT

Site naturel d'exception entre Montsalvy et Maurs, la Vallée du Lot se caractérise par ses coteaux de vignes, ses toits de lauze aux reflets argentés, ses eaux vives et ses panoramas. Découvrez son terroir à mi-chemin entre Volcan et Méditerranée en dégustant les vins et les cabécous produits en pays d'Olt. Descendez la rivière au rythme du canoë, à la rencontre de ses paysages aux odeurs de bruyère.

The southernmost river in Cantal is the Lot river. The valley is situated at an altitude of 200m. The weather is mild and shows another facet of the Châtaigneraie. Enjoy the beautiful panoramas (Montmurat, Aubespeyre), discover the history of the medieval castles, go canoeing...

De meest zuidelijke rivier in de Cantal is de Lot. Het dal ligt op 200 meter hoogte. Het klimaat is mild en toont een ander aspect van de Châtaigneraie. Geniet van de prachtige panorama's (Montmurat, Aubespeyre), ontdek de geschiedenis van de middeleeuwse kastelen, ga kanoën....

CONQUES, VIGNOBLE DE MARCILLAC, VALLÉE DU LOT UNE TERRE DE TRÉSORS !



La Vinzelle



Salles-la-Source



Vignoble AOP Marcillac



À Conques, découvrez le Trésor d'orfèvrerie. Poursuivez par une visite guidée de l'église abbatiale romane inscrite à l'UNESCO au titre des chemins de Compostelle, son tympan du Jugement dernier et les vitraux contemporains de Pierre Soulages. Partez à la rencontre des talentueux artisans d'art. Évadez-vous vers le vallon de Marcillac et son vignoble, Salles-la-Source et sa cascade, la vallée du Lot, ses activités nautiques et le village de la Vinzelle. Explorez, en rando, vélo ou trail, nos paysages colorés et nos villages de caractère. Partagez nos saveurs sur les marchés, chez le producteur et sur nos bonnes tables. Découvrez nos festivals, concerts, conférences et fêtes traditionnelles

OFFICE DE TOURISME CONQUES-MARCILLAC

05.65.72.85.00

www.tourisme-conques.fr



> Ouvert du 27/03 au 03/11. Horaires et réservations en ligne sur www.gouffre-de-padirac.com
> Tarifs (variables en haute et basse saison) : adulte de 18€ à 22,50€ et enfant (de 4 à 12 ans) de 13€ à 17,50€
> Contact : 05 65 33 64 56 - info@gouffre-de-padirac.com
Facebook / GouffreDePadirac - Instagram / @gouffredepadirac

La visite insolite

Les Soirées Explorateurs : le temps d'une soirée, devenez un explorateur en découvrant le Gouffre de Padirac éclairé à la lanterne, comme son découvreur Edouard-Alfred Martel en 1889 ! (réservation en ligne)

Les Visites VIP : découvrez le gouffre de Padirac accompagné d'un guide-batelier à votre attention exclusive et dégustez une coupe de champagne ou un verre de notre Cuvée des 130 ans* vieillie à 103 mètres sous terre ! (sur réservation)

LE GOUFFRE DE PADIRAC

46500 PADIRAC (Lot)
En vallée de la Dordogne, entre Rocamadour et Sarlat, le Gouffre de Padirac est le premier site du patrimoine naturel souterrain en France. Cette cavité de 33m de diamètre ouvre les portes d'un incroyable voyage au centre de la terre jusqu'à 103m de profondeur ! Après une descente à pied ou en ascenseur, embarquez sur la rivière souterraine pour découvrir une multitude de merveilles géologiques façonnées depuis des millions d'années par l'œuvre de la nature. Plus de 26 millions de visiteurs s'y sont déjà émerveillés depuis sa découverte par Edouard-Alfred Martel en 1889. A vous de découvrir sous terre, l'un des plus beaux endroits de la Terre !

The Gouffre de Padirac is considered as one of the most interesting geological sites in France. After a vertiginous descent 103 metres underground, by lift or stairs, you embark on a boat trip along the subterranean river with spectacular views on the galleries. A breathtaking sight ! Open from 03/27 to 11/03. Consult the website for hours. Online reservation on the website www.gouffre-de-padirac.com.

Le Gouffre de Padirac, het bekendste grottenstelsel van Frankrijk, wordt beschouwd als het meest bijzondere geologische fenomeen van Frankrijk. Na een adembenemende afdaling, te voet of met de lift, tot een diepte van 103 meter komt u bij een ondergrondse rivier. Een overweldigend gezicht ! Geopend van 27/03 tot 03/11. Check de website voor openingstijden www.gouffre-de-padirac.com. Online boeken.

Nouveautés 2024

Les 10 et 11 mai 2024, embarquez dans l'univers fabuleux de Jules Verne pour une expérience théâtrale inédite !
"Voyage au centre de la Terre, à la recherche d'Axel Lidenbrock" vous plongera au cœur d'une aventure palpitante, mêlant personnages fictifs et historiques dans un spectacle grandeur nature (réservation en ligne).

Pratique ! Nos brochures sont téléchargeables en ligne sur www.chataigneraie-cantal.com ! Vous pouvez aussi scanner le QRCode correspondant !

Venez aussi les récupérer au format papier dans chacun de nos Points Infos du territoire !

Diverses activités et animations sont organisées tout au long de la saison pour découvrir les châteaux, les musées et autres lieux touristiques du territoire ! Pour plus d'informations, retrouvez l'agenda des animations sur le Guide Pratique ou profitez du programme hebdo !



Et si vous découvriez la Châtaigneraie avec un de ses habitants ?

« Les Greeters » sont des habitants passionnés qui vous feront découvrir bénévolement leur territoire. Nature, histoire locale, art et culture, géologie, eau, gastronomie, contes et légendes... les trésors de la Châtaigneraie n'auront plus de secret pour vous !

- > André Forestier à BOISSET - 04 71 62 21 71 / 06 83 50 86 03
- > Joseph & Juliette Labrunie à MOURJOU (PUYCAPEL) - 04 71 43 72 49 / 06 75 55 52 24
- > Christian Montin (06 73 32 40 66) & Robert Mambert (06 43 97 55 84) à MARCOLES
- > Denis Vieyres à ROUZIERES - 06 88 75 46 56
- > Jacques Caumon à LEYNHAC - 06 87 28 22 81



L'agenda
mois par mois



L'agenda
à la semaine



Les brochures
en ligne



Votre Greeter
préfér



> Ouvert du 25/05 au 29/09.
> Du 25/05 au 30/06, ouverture tous les samedis, dimanches et jours fériés. En Juillet et Août, ouverture du mardi au dimanche (jours fériés compris). En Septembre, ouverture le week-end uniquement.
> Visite simple : 6€/pers. (à partir de 5 ans).
> Visite guidée : 10€/adulte et 8€/enfant (de 5 à 9 ans).
> Visite contée (à partir de 8ans) : 12€/adulte et 10€/enfant (de 8 à 10 ans).
> Visite jouée : 1 adulte et 1 enfant 15€ + 6€/pers. supplémentaire
> Réservation obligatoire : 06 76 53 57 05.
> Contact : www.unjardin.net - www.coupsdepousses@gmail.com
Facebook / Il était une fois un jardin conté
Instagram / @unjardinconte



> Ouverture des Jardins du 25 Avril au 13 Octobre (se renseigner sur le site internet pour les jours et horaires).
> 10.50€/adulte et 7€/enfant (- 7 ans).
> Renseignements : 05 55 91 96 89.
> Contact : infos@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr
Facebook / LesJardinsSothys - Instagram / @lesjardinssothys

Nouveauté 2024

Au cœur des Jardins, ressourcez-vous pour un moment de bien-être absolu dans la Bulle de Soins.

IL ÉTAIT UNE FOIS... UN JARDIN CONTÉ

Jardin ethnobotanique au lieu-dit Noël - 15290 LA SEGALASSIERE
Le Jardin Conté vous invite au cœur de son monde végétal et de ses histoires. Plantes médicinales, tinctoriales, toxiques, cosmétiques, symboliques, à boire ou à croquer... Tous leurs secrets vous seront dévoilés ! Cet espace original propose à la fois une initiation botanique mais aussi une approche plus poétique grâce à la dimension imaginaire présente tout au long du jardin.

Ethnobotanical garden revealing the secrets of plants (medicinal, tinctorial, poisonous, and cosmetic plants). Self-guided visits or guided tours from 05/25 to 09/29.

Een botanische tuin die de geschiedenis en de symboliek van de planten weergeeft... Laat u zich leiden door de verschillende sprookjesfiguren in de tuin. Bezoeken van 25/05 tot 29/09.

Une aire de pique-nique est à votre disposition pour profiter du cadre nature du Jardin !

Nouveauté 2024

Découvrez le Jardin avec ses visites «jouées» (en famille)
le Mercredi en Juillet et Août !

LES JARDINS SOTHYS

10 rue Bernard Mas - 19220 AURIAC (Corrèze)
A Aurillac, authentique village corrézien entre Cantal et gorges de la Dordogne, ressourcez-vous et détendez-vous dans nos jardins contemporains. Depuis plus de 10 ans, Bernard Mas et nos architectes paysagistes dessinent les jardins avec différentes essences, délicates et rares, dans le respect de la nature. Un ensemble de clos intimistes aux atmosphères variées vous invite à une évasion sensorielle. Flânez au fil de nos escapades inspirées par le monde de la cosmétique et de l'esthétique : Blanche, Egyptienne, Hydratante, Roses... Enfin, abandonnez-vous à la rêverie dans l'étendue sauvage que vous offre la prairie humide.

In Aurillac, between the Cantal territory and the Dordogne Valley, lose yourself and relax in our gardens. From 2007, Bernard Mas and our landscape architects have designed and created gardens featuring rare and delicate flowers in accordance with the principles of nature conservation. Botanical and modern gardens which inspired our cosmetic know-how. Garden open from 04/25 to 10/13.

Botanische en eigentijdse tuin In Aurillac, tussen de Gorges van de Dordogne en de Cantal. U wandelt op uw gemak door deze rustige tuinen die zijn aangelegd door Bernard Mas in samenwerking met tuinarchitecten. In de tuinen vindt u diverse planten met delicate en bijzondere geuren, dit alles in een natuurlijke omgeving. Open van 25/04 tot 13/10.

Les jardins SOTHYS
AURIAC EN CORRÈZE



LES JARDINS



LE RESTAURANT



LES ÉVÉNEMENTS



LA BOUTIQUE



LA MAISON



Plus de 4 hectares
de nature dans un
écran d'harmonies.

BULLE DE SOIN
AU CŒUR DES JARDINS

Notre praticienne vous propose un moment de bien-être dans un cocon niché en pleine nature.

S'élancer en Châtaigneraie

DÉCOUVRIR NOS RICHESSES

EN VOITURE AVEC LA TRIBU !

Partez en exploration et admirez les paysages de notre territoire !
Nous vous proposons **5 circuits de découverte en voiture**, disponibles via l'application **Cirkwi**.
Pour cela c'est simple, flashez ce QR Code et en route !



LA CHÂTAIGNERAIE MÉRIDIONALE

Au départ de Maurs-la-Jolie - 109km

Nous vous proposons un circuit au goût délicieux de châtaigne, à l'accent chantant, aux doux vallons et aux influences du Sud !
Vous vous en souviendrez longtemps !

<http://bit.ly/38dXGxu>



LA CHÂTAIGNERAIE DES LACS

Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 133km

Découvrez un patrimoine architectural et naturel exceptionnel, niché entre Maronne et Cère !

<http://bit.ly/2Svk66q>



SUR LES TRACES DES PERSONNAGES HISTORIQUES

Au départ de St-Cirq (Lot) - 73km

Sortez des chemins battus et découvrez les figures emblématiques du territoire, les lieux méconnus et les anecdotes atypiques.

<http://bit.ly/371NExS>



LA VALLÉE DU LOT EN CHÂTAIGNERAIE

Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 131km

Des hauteurs à 800m, en descendant jusqu'à la vallée située à 200m, panoramas exceptionnels garantis !

<http://bit.ly/38940pF>



LE CŒUR DE LA CHÂTAIGNERAIE

Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère® - 68km

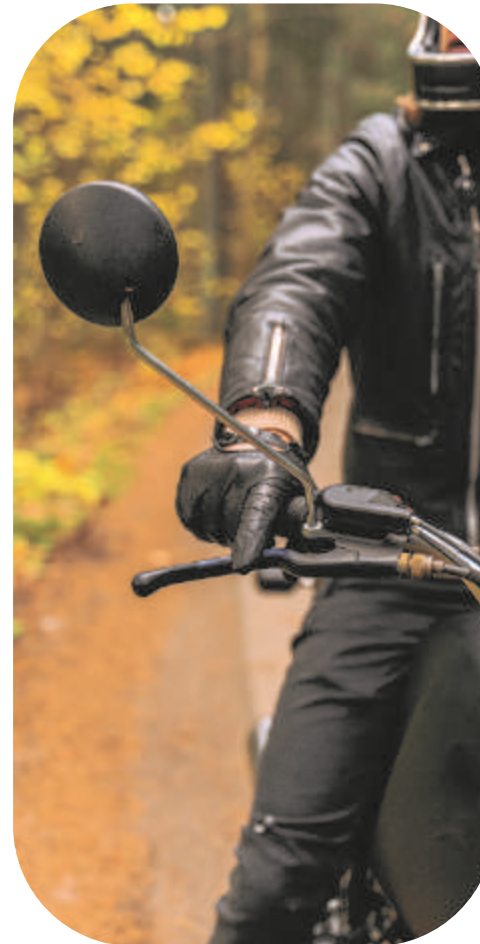
Un circuit intimiste au creux de la campagne castanhaire. Découvrez ses habitants attachés à leur terre et leur dynamisme contagieux !

<http://bit.ly/2S4Pzh0>

Partagez les photos et vidéos de vos sorties avec nous !
#chataigneraiecantal

UNE ESCAPADE A MOTO

Adeptes de balades en moto ? Les routes des paysages vallonnés du sud du Cantal vous emmèneront vers les villages typiques et les cités pleines de charme.
Choisissez votre itinéraire sur notre site Internet ou via l'application **Cirkwi** et partez à la rencontre de cette campagne authentique qu'offre la Châtaigneraie Cantalienne.
Pour votre confort, pensez à déposer vos casques et blousons dans nos Points Infos si vous souhaitez mettre pied à terre et visiter les Cités Médiévales !



CIRCUIT N°1

Au départ de Montsalvy, Petite Cité de Caractère® - 104km

Ce parcours vous fera découvrir les panoramas au-dessus de la vallée du Goul et l'agréable vallée du Lot.

A voir : Cité Médiévale de Montsalvy, villages de Vieillevie et de Cassaniouze, points de vue à Lapeyrugue et à Lacapelle-del-Fraisse.

<https://bit.ly/3rtL2mK>

CIRCUIT N°2

Au départ de Marcolès, Petite Cité de Caractère® - 86km

Partez pour une jolie balade entre Vallée de la Rance et patrimoine historique.
A voir : Cité Médiévale de Marcolès, Vallée de la Rance, patrimoine bâti typique, panoramas.

<https://bit.ly/2PbhFsd>

CIRCUIT N°3

Au départ de Laroquebrou, Petite Cité de Caractère® - 86km

Cette boucle sillonne entre les deux grands lacs de barrage de la Châtaigneraie que sont St-Etienne-Cantalès et Enchanet.

A voir : Cité Médiévale de Laroquebrou, belvédère du lac de St-Etienne-Cantalès, la Xaintrie en Corrèze, petit patrimoine bâti...

<https://bit.ly/3IVdJYu>

CIRCUIT N°4

Au départ de Maurs-la-Jolie - 101km

Plongez dans une ambiance méridionale aux couleurs du Sud !

A voir : Cité Médiévale de Maurs, panoramas, patrimoine bâti, villages typiques...

<https://bit.ly/31m7qnm>

NOS PLUS BEAUX PANORAMAS

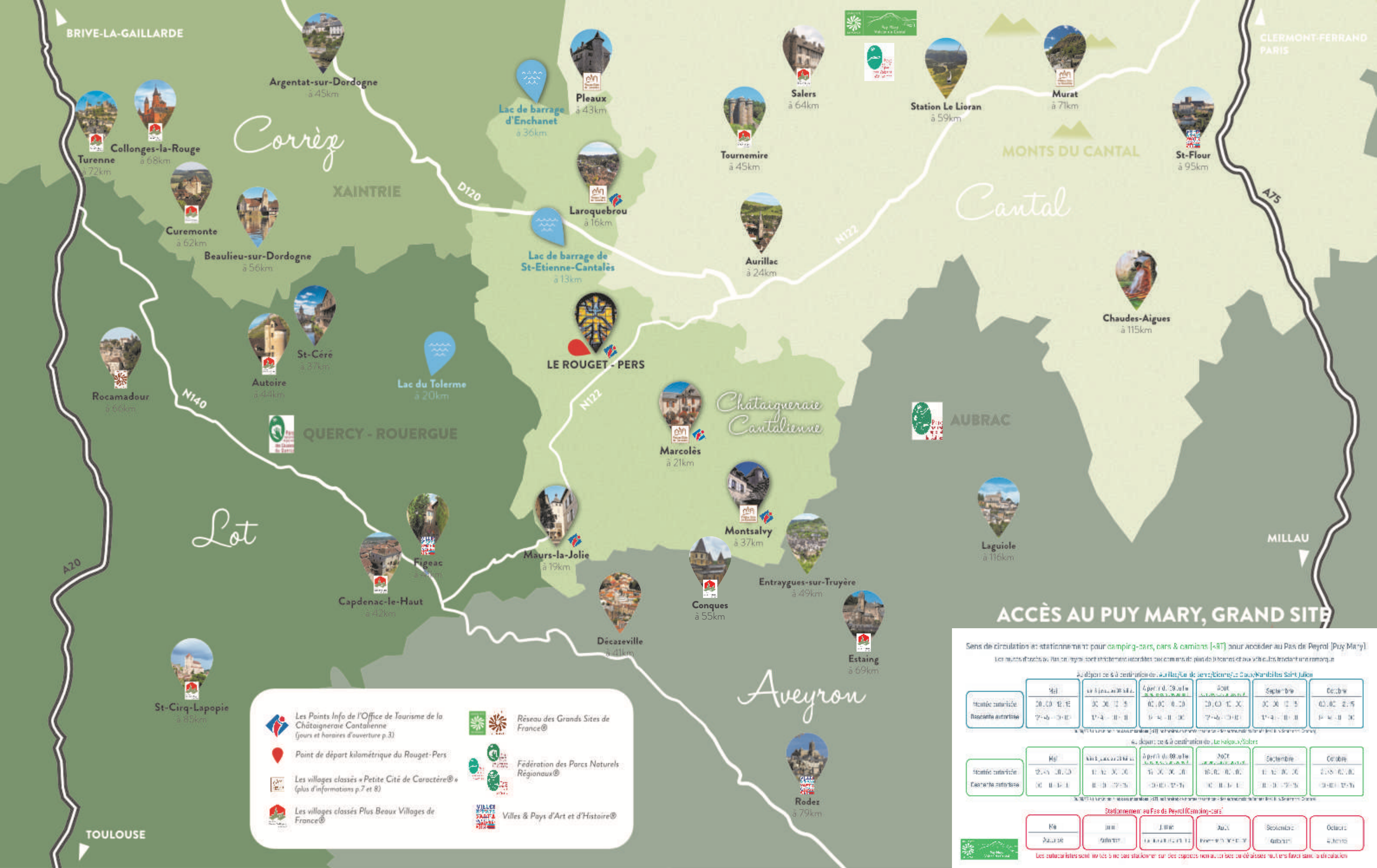
En parcourant les routes pittoresques de la Châtaigneraie, c'est une palette de paysages tout en rondeurs qui s'offre au visiteur. Prenez de la hauteur pour apprécier les vues sur les courbes vallonnées, les châtaigneraies, le Volcan Cantalien, le plateau de l'Aubrac ou encore la Vallée du Goul. Inspirez et profitez de la beauté du paysage...



- > **LACAPPELLE-DEL-FRAISSE**, le site des 3 Arbres.....831m
- > **MONTALVY**, le Puy de l'Arbre et sa table d'orientation.....830m
- > **ST-MAMET-LA-SALVETAT**, le Puy St-Laurent et sa table d'orientation.....771m
- > **AUBESPEYRE**, en direction de la Vallée du Lot.....760m
- > **NIEUDAN**, Notre Dame du Puy Rachat et sa table d'orientation.....626m
- > **CALVINET**, le Puy Capel, le Puy Majou et la table d'orientation.....572m
- > **LAROQUEBROU**, l'esplanade du château et sa table d'orientation.....500m
- > **ST-VICTOR**, la Chapelle sur l'éperon rocheux.....500m
- > **MONTMURAT**, le village perché et sa table d'orientation.....360m
- > **LES BELVÉDÈRES DE ST-GÉRON / ST-ÉTIENNE-CANTALÈS** avec leur table de présentation du barrage.....530m

 During your stay, you will discover green, rolling landscapes. Appreciate different and beautiful views of the rolling hills, the chestnut groves, the Cantal Volcano, the Aubrac plateau, or the Goul Valley. Inspire and enjoy the beauty of the landscape ...

 Als u over de pittoreske wegen van de Châtaigneraie rijdt, ziet u overal prachtige landschappen. Ga een heuvel op en geniet van het uitzicht over de kastanje bossen, de valleien, het plateau van de Aubrac ofwel de vallei van de Goul. Inspireer en geniet van de schoonheid van het landschap ...



La Châtaigneraie Cantalienne **AU CARREFOUR DES GRANDS SITES**

Aux alentours de la Châtaigneraie, dans le Cantal mais aussi dans les départements voisins que sont la Corrèze, le Lot et l'Aveyron, partez à la découverte des sites patrimoniaux et naturels d'exception !
(Distance de chaque site indiquée depuis notre bureau de l'Office de Tourisme au Rouget-Pers).

ACCÈS AU PUY MARY, GRAND SITE

Sens de circulation et stationnement pour camping-cars, cars & camions (-40t) pour accéder au Pas de Peyrol (Puy Mary)
Les monts d'Aubrac au Pas de Peyrol sont stationnement interdites aux camions de plus de 4 tonnes et aux véhicules tractant une remorque.

Au départ de & à destination de : Aurillac / Le Lioran / Clermont-Ferrand / Paris / Brive-la-Gaillarde / St-Flour

	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Montée autorisée	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15	02:00 - 02:00	00:00 - 12:00	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15
Descente autorisée	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15

Au départ de & à destination de : La Vache / Salers

	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Montée autorisée	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15	02:00 - 02:00	00:00 - 12:00	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15
Descente autorisée	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15

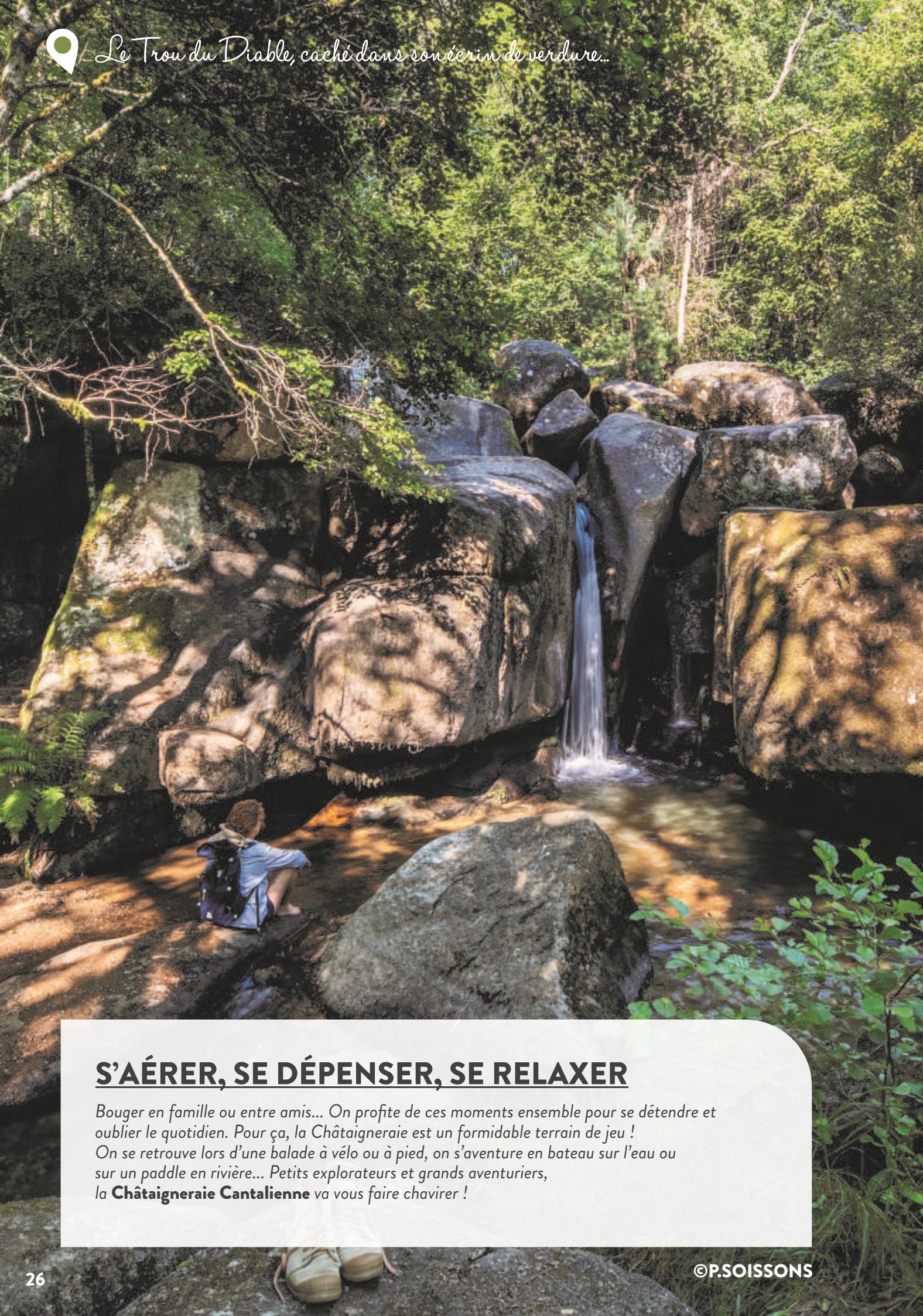
Stationnement au Pas de Peyrol (Camping-cars)

	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre
Montée autorisée	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15	02:00 - 02:00	00:00 - 12:00	00:00 - 12:15	00:00 - 12:15
Descente autorisée	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15	12:45 - 13:15

Les autocaristes sont invités à ne pas stationner sur des espaces non autorisés car ils risquent de perdre leur permis de circulation.



Le Trou du Diable, caché dans son écrin de verdure...



S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER

Bouger en famille ou entre amis... On profite de ces moments ensemble pour se détendre et oublier le quotidien. Pour ça, la Châtaigneraie est un formidable terrain de jeu ! On se retrouve lors d'une balade à vélo ou à pied, on s'aventure en bateau sur l'eau ou sur un paddle en rivière... Petits explorateurs et grands aventuriers, la **Châtaigneraie Cantalienne** va vous faire chavirer !

La randonnée en Châtaigneraie

S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER...

À PIED OU À VÉLO !  

C'EST NOUVEAU !

En 2024, partez à la découverte de la Châtaigneraie Cantalienne grâce à notre offre randonnée complète !

Retrouvez l'ensemble des circuits dans le coffret prévu à cet effet et contenant :

- 55 circuits de petites randonnées pédestres
- 10 circuits VTT
- 1 circuit cyclo sportif

Soit au total, 66 circuits de rando à travers la Châtaigneraie !



LE KIT RANDO *Châtaigneraie*

à découvrir dans l'ensemble de nos Points Infos !

Le p'tit truc en +

La Carte Rando est intégrée au coffret !
Elle vous permettra de repérer en un clin d'oeil l'ensemble des circuits rando pédestres et vélo à faire sur le territoire !

Malin !

Ne partez pas sur les chemins de rando sans votre sac à dos « Châtaigneraie » !



LES CIRCUITS DE PETITES RANDONNÉES

Petits et grands randonneurs, vous allez adorer parcourir les sentiers de la Châtaigneraie Cantalienne ! Du plus court (2,7km) au plus long (22km), ce ne sont pas moins de 55 circuits à découvrir à votre rythme !

Balisé **bleu**, **jaune** ou **vert**, chaque circuit forme une boucle et vous permet de revenir à votre point de départ.



Le puy St-Laurent
ST-MAMET - 3,5 km



Le sentier des Paches
FOURNOULÈS - 9,8 km



Vues sur le Lot
VIEILLEVIE - 9,2 km



Des moulins à la vallée du Goul
LADINHAC - 14,5 km

The territory of La Châtaigneraie has a dynamic topography which offers more than 55 trails suitable for all levels, from easy walks (2.7 km) to more sporty hikes (22 km). Find the details of the circuits on our website (QRCode) or in our information offices.

Het grondgebied van La Châtaigneraie heeft een dynamische topografie die meer dan 55 routes biedt die geschikt zijn voor alle niveaus, van gemakkelijke wandelingen (2,7 km) tot meer sportieve wandelingen (22 km). Vind de details van de circuits op onze website (QRCode) of in onze informatiekantoren.



Le Tour du lac de St-Etienne-Cantalès

Un parcours de 9km est aménagé autour du lac ! Cette piste s'intègre dans un projet global qui permettra de faire le tour du lac sur plus de 40km. Au départ de la piscine de St-Etienne-Cantalès, suivez le sentier et partez à la découverte du lac pour rejoindre Rénac Plage ainsi que la plage d'Espinet (environ 9 km). *Attention, les aménagements sont en cours. Le circuit ne permet pas pour l'instant de faire une boucle ; il s'agit d'un aller-retour de 18 km.*

LES SENTIERS DE DÉCOUVERTE

Vous recherchez une balade pédagogique à faire en famille ou entre amoureux de la biodiversité ? Ces sentiers sont faits pour vous ! Plus que de la randonnée, ils vous invitent à découvrir les différents milieux naturels qui composent la Châtaigneraie Cantalienne. Incroyables panoramas, paysages atypiques, faune et flore d'exception, patrimoine traditionnel... voilà de jolis souvenirs à ramener à la maison !
Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour obtenir les fiches rando ou directement sur notre site internet !

- Découverte de la flore endémique
- Découverte de la faune locale
- Découverte du patrimoine bâti

Le sentier de Ladinhac > suivez les 12 panneaux qui jalonnent le circuit **« Entre clocher et ruisseau de Cances »** (boucle de 7,5km au départ du village) et découvrez les différents paysages et milieux des environs de Ladinhac, entre culture du châtaignier, ruisseau et prairie humide, faune, flore, habitat et patrimoine traditionnels.

Le sentier d'interprétation du Trioulou > pour y accéder, suivez la randonnée **« Des abeilles au miel »** au départ du Trioulou (7.5km). Venez faire la connaissance de Mélia, la petite abeille. Elle sera votre guide tout au long de ce sentier pédestre et vous fera découvrir l'univers étonnant des abeilles à l'aide de 12 panneaux disposés sur votre chemin.

Le sentier du patrimoine de Teissières-les-Bouliès > promenade d'environ 1,5km à la fois romantique, artistique, digestive, ou apéritive autour du bourg pour se reconnecter avec la Nature et l'Histoire de nos territoires cantaliens (petit patrimoine bâti, zones naturelles, patrimoine architectural et historique).

Nouveauté 2024

Au grès des 12 panneaux explicatifs, découvrez les trésors cachés de Teissières !

<https://www.cirkwi.com/fr/circuit/432694-sentier-a-la-decouverte-du-patrimoine-de-teissieres-les-bouliès>



Le sentier d'interprétation de Mourjou > pour y accéder, suivez la randonnée **« Les Trésors du Haut-Célé »** au départ de Mourjou (3,2km). Le sentier est jalonné de panneaux d'information ludiques et pédagogiques ainsi que de tables de pique-nique. Vous apprécierez la variété des milieux et la diversité de la végétation. Apercevez-vous les moules perlières ? Attention, il vous est interdit de les pêcher !

Le sentier de la biodiversité de Laroquebrou > retrouvez le tracé de cette visite particulièrement adaptée aux enfants sur l'application Cirkwi et téléchargez le livret **« Partons à la découverte de notre biodiversité »** !

Découvrez également **3 sites classés** en Châtaigneraie Cantalienne !

La Garenne (Natura 2000), pour la contempler de plus près, suivez la randonnée **« Chante cigale »** au départ de St-Santin-de-Maurs (8.7km). Ce parcours très agréable grâce à la fraîcheur du ruisseau d'Ajou, permet de découvrir la butte calcaire de la Garenne, la campagne environnante ainsi que la flore endémique de ce lieu original (telles que 35 espèces d'orchidées sauvages).

Le marais de St-Etienne-Cantalès (Natura 2000 et Espace Naturel Sensible), pour y accéder, suivez la randonnée **« Marais du Cassan et de Prentegarde »** au départ de St-Etienne-Cantalès (18km). Ce circuit emprunte un chemin de crête qui offre une vue panoramique sur les massifs du Cantal et du Sancy. Il emprunte aussi une partie du chemin de Compostelle, la « Via Arverna » et rejoint le tour du Marais du Cassan et de Prentegarde. Un livret de visite détaillé est disponible à l'Office de Tourisme pour découvrir le sentier d'interprétation (2,5km) !

Le Domaine du Fau (Espace Naturel Sensible), pour y accéder, prenez la D663 qui sort du bourg de Maurs, en direction de St-Constant. Garez-vous au Foirail et accédez au site à pied. Ce lieu de charme et de caractère, classé, se prête à la détente. Bordé par la Rance, il comprend un étang de pêche, des prairies, un ancien moulin à grains, son réseau hydraulique qui lui permettait de fonctionner et une grange. Toilettes publiques sur place, possibilité de pêcher et de pique-niquer !

LES GRANDES RANDONNÉES



Deze uitgezette grote wandeltocht vertrekt vanaf het hart van het Massif Central, gaat door velden en valleien, dwars door het Middeleeuwse stadje Montsalvy, en eindigt in Conques, een bedevaartplaats. De gids is te krijgen in alle Toeristenbureau (13,30€).

GR 465 - DES MONTS DU CANTAL A LA VALLÉE DU LOT

Cet itinéraire de Grande Randonnée prend son départ au cœur du Massif Cantalien puis de plaines en vallées, traverse la Cité Médiévale de Montsalvy et termine son parcours à Conques. Il se compose de 12 étapes, traverse 19 communes et possède 2 variantes au niveau de la commune de Pons : vers Entraygues-sur-Truyère (branche sud de 132km) ou vers Ladinhac (branche nord de 115km). Le topoguide, édité par la Fédération Française de Randonnée Pédestre, est disponible dans tous les Points Informations de l'Office de Tourisme au prix de 13,30€.

The GR 465 hiking route starts in the heart of the Massif Cantalien and goes on crossing plains and valleys, it enables the walkers to cross the medieval city of Montsalvy and to finish their hike in Conques, a romanesque city on the way to St-James. The GR 465 book is available in the Tourist Office Boards (13,30€).



Voor geofende lopers is de kloof van de Cère (les Gorges de la Cère) een mooie tocht van 30km die loopt van Laroquebrou naar Laval-de-Cère. De Gorges zijn een deel van een variant van de St-Jacobsweg, ook wel de « Via Arverna » genaamd (een bij-route).

GR 652 - LA VIA ARVERNA

Sentier de Grande Randonnée qui suit les traces de la Via Arverna, itinéraire secondaire du chemin de St-Jacques-de-Compostelle. L'étape au départ de Laroquebrou conduit dans les Gorges de la Cère jusqu'à Laval-de-Cère. Dans ces gorges, se côtoient un univers minéral exceptionnel ainsi qu'une faune et flore rares et préservées. Ce sentier de 30km est destiné aux randonneurs confirmés. Le tracé de ce sentier est disponible gratuitement dans chaque Point Informations de l'Office de Tourisme ou sur notre site. Le PI de Laroquebrou dispose d'un tampon spécifique destiné à la crédenciale des Jacquets de passage dans la Cité.

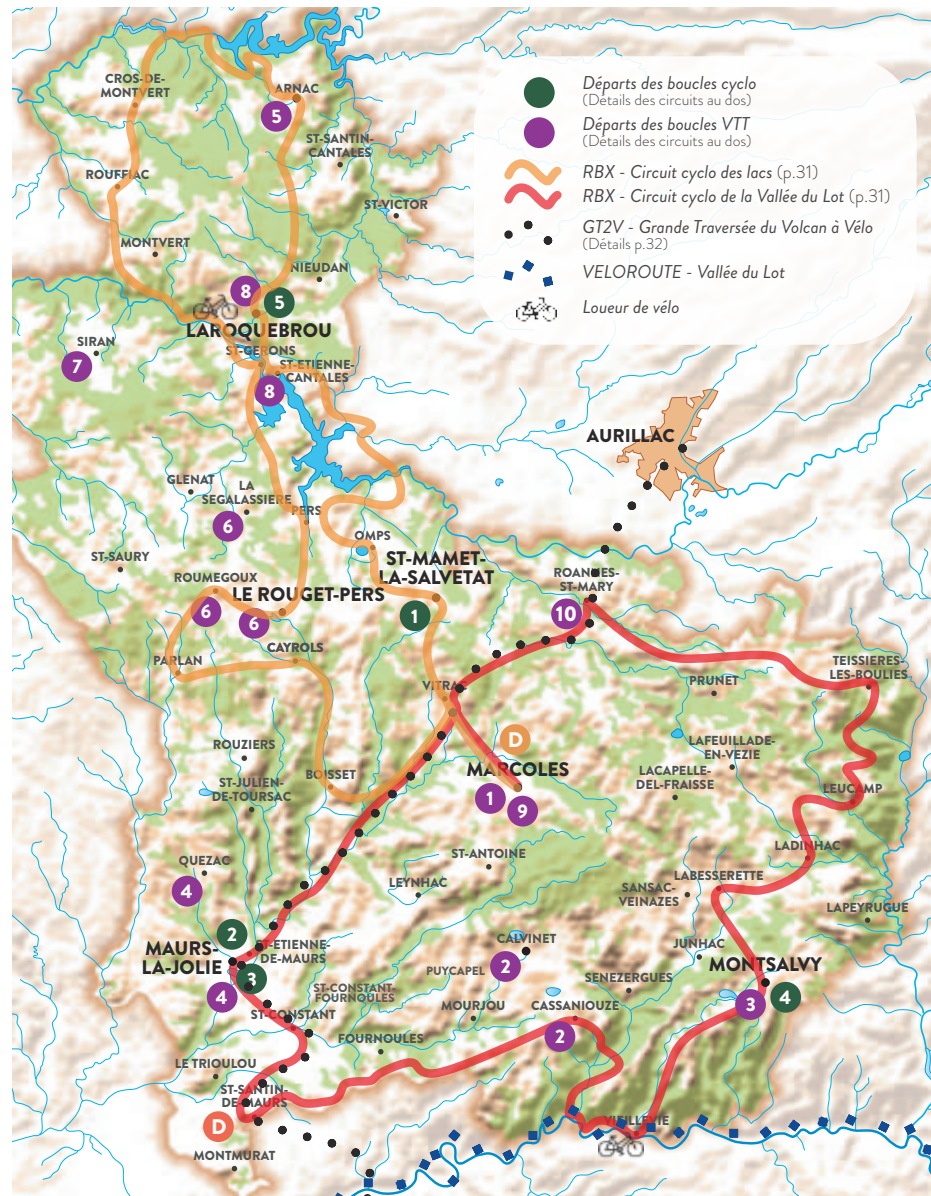
The hike of the Cère Gorge is best suited to experienced hikers (30km from Laroquebrou to Laval-de-Cère). The hike follows a variant of the way of T-James which is called « Via Arverna ».

A velo ou à VTT en Châtaigneraie

S'AÉRER, SE DÉPENSER, SE RELAXER...

CYCLOTOURISME & ITINÉRAIRES VTT

Entre vallée du Lot et volcans d'Auvergne, la Châtaigneraie Cantalienne est une terre de vélo. Que vous soyez plutôt **cyclotourisme, parcours VTT, Romain Bardet Experience (RBX) ou Grande Traversée du Volcan (GT2V)**, vous ne manquerez pas de vous y retrouver sur ce formidable terrain de sensations que vous offre notre territoire, et ce, quel que soit votre niveau !

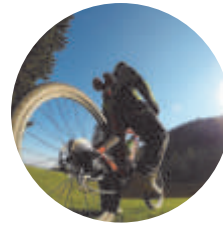


LES CIRCUITS VÉLO

- CIRCUIT N°1 - 67km**
« La Châtaigneraie, entre Cère et Rance »
Départ de St-Mamet-la-Salvetat
- CIRCUIT N°2 - 48km**
« Aux portes du Quercy »
Départ de Maurs-la-Jolie
- CIRCUIT N°3 - 62km**
« Au cœur de la Châtaigneraie »
Départ de Maurs-la-Jolie

- CIRCUIT N°4 - 56km**
« Aux portes de la Vallée du Lot »
Départ de Montsalvy
- CIRCUIT N°5 - 68km**
« Barrage de St-Etienne-Cantalès »
Départ de Laroquebrou

Amateurs de cyclotourisme ?
La Fédération Française de Cyclotourisme
vous invite à découvrir la France à vélo avec
veloenfrance.fr.



Découvrez les circuits cyclo...



et les circuits VTT !

Le détail de chacun des circuits proposés est disponible **en téléchargement en scannant les QRcodes** ou **directement sur notre site internet** à la rubrique « Se dépenser » !

Retrouvez également les fiches rando **disponibles au format papier** dans chacun de nos Points Informations du territoire !

VELOOROUTE
Vallée du Lot
Etape de Flagnac
à Entraygues-sur-Truyère
35km - 2h20min
Retrouvez le détail du parcours
étape par étape sur
www.francevelotourisme.com
ou au format papier
dans nos Points Infos !

LES CIRCUITS VTT

- CIRCUIT N°1 - 15,2km**
« La boucle de Marcolès »
Départ de Marcolès ★☆☆
- CIRCUIT N°2 - 35km**
« Au cœur des châtaigniers »
Départ de Calvinet (Puycapel) ★★★
Autre départ possible de Cassaniouze
- CIRCUIT N°3 - 19km**
« De Montsalvy à la vallée du Goul »
Départ de Montsalvy ★★★
- CIRCUIT N°4 - 16km**
« Balcon sur Maurs »
Départ de Maurs ★☆☆
Autre départ possible de Quézac
- CIRCUIT N°5 - 17,5km**
« Les rives d'Enchanet »
Départ de Arnac ★☆☆
- CIRCUIT N°6 - 29km**
« Ronde en Ségala »
Départ du Rouget ★☆☆
Autres départs possibles de Roumégoux ou de la Séglassière

CIRCUIT N°7 - 16km
« Granges et moulins »
Départ de Siran ★☆☆

CIRCUIT N°8 - 22,5km
« Des quais aux rives du lac »
Départ de Laroquebrou ★☆☆
Autre départ possible de St-Etienne-Cantalès

CIRCUIT N°9 - 23,5km
« Du gour aux carrières »
Départ de Marcolès ★☆☆

CIRCUIT N°10 - 26,5km
« Le Roannes »
Départ de Roannes-St-Mary ★★★

Retrouvez aussi les roadbooks VTT sur notre site internet !

LOCATION DE MATÉRIEL CYCLO



> Ouvert toute l'année
> Contact : 07 87 21 92 11 (boutique) ou 06 71 45 53 24
cantal.ebike.loc@gmail.com - www.cantal-ebike-loc.fr
Facebook / Cantal E-bike Loc

CANTAL E-BIKE LOC

15 rue de la Gare - 15150 LAROQUEBROU
Cantal E-Bike Loc vous propose la location de vélos électriques et musculaires. Un parc composé de VTC, VTT semi-rigides et VTT suspendus à assistance électrique mais aussi un service de livraison avec assurance et garantie caution inclus.

🇬🇧 Rental of electric and muscle bikes. Repair, sales and delivery service. All year. Night tour from May to September by reservation.
🇳🇱 Verhuur van elektrische en spierfietsen. Reparatie, verkoop en bezorgservice. Het hele jaar. Nachtrondleiding van mei tot september op reservering.

Le p'tit truc en +

De Mai à Septembre, arpentez les sentiers en nocturne !
Dès 10 ans, sorties sur réservation à partir de 18h30 !



> Ouvert de Mai à Octobre sur réservation.
> En Juillet Aout, tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi après-midi).
> En Mai, Juin, Septembre et Octobre, ouvert les mercredis, samedis et dimanches.
> Location 1/2 journée à partir de 25€ / personne
> Contact et réservation : 04 71 49 95 81
activites@asvolt.fr - www.asvolt.fr
Facebook / Asvolt - Base Canoë Sport Nature

ASVOLT - Base Canoë Sport nature et activité Vélo

Le Port - 15120 VIEILLEVIE (voir aussi page 45)
Parcours de VTT à assistance électrique au cœur de la vallée du Lot. Location de VTAE semi-rigide et tout suspendus sur des parcours de 25 à 40 km accompagné d'un GPS. Du parcours découverte au parcours confirmé, venez découvrir notre vallée au travers de ses différents sentiers de manière libre ou accompagnée. Départ possible d'Entraygues-sur-Truyère et du Port de Vieillevie.

🇬🇧 From May to October by reservation. In July and August, open every day. Come and discover the electrically assisted mountain bike trails in the heart of the Lot valley.
🇳🇱 Van mei tot oktober op reservatie. In juli en augustus elke dag geopend. Kom en ontdek de elektrisch ondersteunde mountainbikeroutes in het hart van de Lot-vallei.

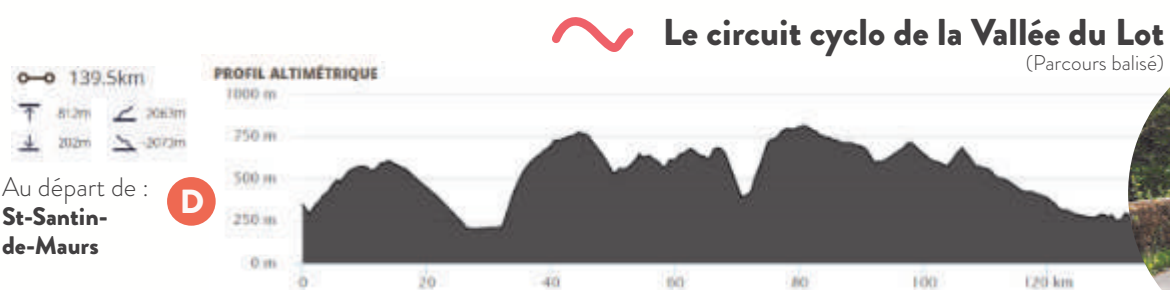
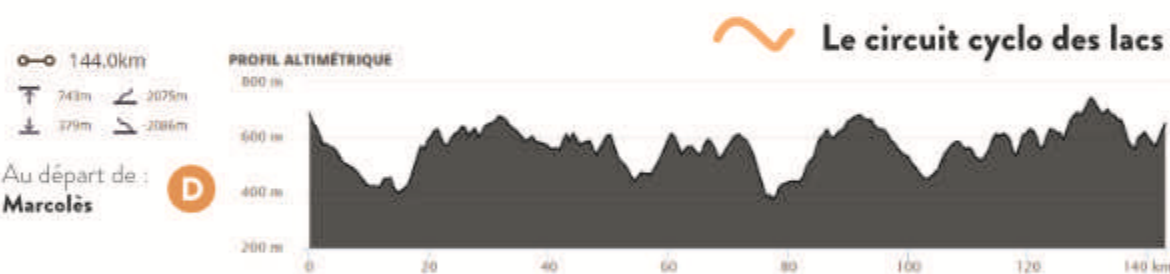
Le p'tit truc en +

Réservez votre panier pique-nique de la vallée !
Asvolt vous propose dès Juillet de partir sur la journée pratiquer votre activité préférée avec votre pique-nique du terroir pour 2 personnes composé des produits locaux !



À l'orée d'une carrière exceptionnelle, Romain Bardet a obtenu son tout premier titre de champion d'Auvergne cadet à St-Santin-de-Maurs, avant d'enchanter les foules au célèbre **Critérium** d'après Tour de France, à Marcolès (**événement célébré cette année le mercredi 7 Août 2024**).

Découvrir la Châtaigneraie à vélo sur des circuits testés et approuvés par Romain Bardet c'est l'occasion d'apprécier le charme d'une région, taillée sur mesure, pour les adeptes de la Petite Reine avec au menu, de merveilleux paysages. Alors c'est parti !



Retrouvez le détail de ces 2 circuits sur nos supports papier ou numérique ! Pour cela, scannez le QRCode et embarquez les tracés !

L'aperçu des 2 circuits est à retrouver page 30 !



La GT2V, c'est la promesse d'un beau voyage au cœur des Monts du Cantal. De la Vallée du Lot au Val d'Allier, vous traversez le plus vieux volcan d'Europe. Commencez ce fabuleux parcours par découvrir la Châtaigneraie cantalienne !

Pour en savoir plus sur l'Accueil Vélo, rendez-vous sur notre site Internet ou sur www.francevelotourisme.com.



Between the Allier valley and the Lot valley, « The Great Cycling Volcano Route » is a véloroute (road shared with cars) of 150km along which you can discover the beautiful landscapes of the Cantal. La Châtaigneraie offers a windig route with a low but steady slope and moderate traffic. The route follows the course of the river Rance and offers a refreshing shaded circuit under the chesnut and oak woods. From Roannes-St-Mary to St-Etienne-de-Maurs, the route winds for 30km and offers different possibilities for visits : Notre-Dame-du-Pont Chapel, Entraygues castle, Trou du Diable...

Tussen de Val d'Allier en de Vallei van de Lot vindt u de fietstocht « La Grande traversée du volcan à vélo » van 150km door diverse heuvelachtige landschappen van de Cantal. In de Châtaigneraie kunt u een mooie fietstocht met weinig maar regelmatig hoogteverschil maken op rustige wegen. De tocht gaat langs de rivier de Rance. Vanaf Roannes-St-Mary tot aan St-Etienne-de-Maurs slingert de weg zich over 30km en er zijn verschillende dingen te bezichtigen.

Découvrez les premières étapes de la traversée de la Châtaigneraie Cantalienne !

1 Départ de Port-d'Agrès (Aveyron) à Maurs (16,88 km / 1h06)

C'est en Aveyron que débute votre aventure à travers le volcan cantalien à vélo et plus précisément sur les rives du Lot à Port-d'Agrès. Cet ancien site d'ancrage médiéval faisait commerce avec Bordeaux où les marchandises transitaient sur le Lot grâce aux "gabarres".

Prestataires labellisés « Accueil Vélo » sur cette 1ère étape :

- > **ST-CONSTANT-FOURNOULES**
 - Camping du Moulin de Chaules - 04 71 49 11 02
- > **MAURS-LA-JOLIE**
 - Camping Le Vert - 04 71 49 00 32
 - Village Vacances La Châtaigneraie - 04 71 46 25 00
 - Brasserie Le Parisien - 04 71 49 01 71
 - Point Info de l'Office de Tourisme - 04 71 46 94 82



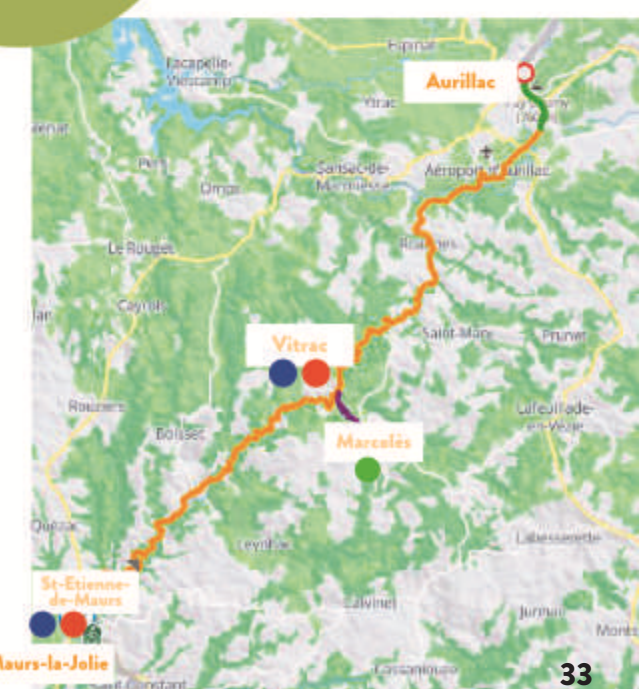
L'INFO PRATIQUE
Une borne de recharge pour votre vélo électrique vous attend à notre bureau de l'Office de Tourisme à Maurs !

2 2ème étape de Maurs à Aurillac (45,92 km / 3h04)

La Grande Traversée du Volcan à vélo entre Maurs et Aurillac sillonne dans les gorges de la Rance, au cœur de la Châtaigneraie, où les grands arbres frémissants murmurent les histoires d'ici...

Prestataires labellisés « Accueil Vélo » sur cette 2ème étape :

- > **ST-ETIENNE-DE-MAURS**
 - Hôtel-restaurant Cruzel - 04 71 46 75 04
- > **MARCOLES**
 - Camping L'étang aux Hirondelles - 04 71 46 98 98
- > **VITRAC**
 - Auberge La Tomette - 04 71 64 70 94





> **Ouverture d'Avril à Noël**
> **Vacances scolaires : tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h (sauf le dimanche)** et hors vacances : mercredi, vendredi, samedi (autres jours possible sur réservation)
> **Tarifs : 25€ / 1h de cours ou promenade, 40€ / 2h de promenade ou stage demi-journée, 15€ / baptême poney, 180€ / carte de 10 h adhérent (+50€ pour adhésion annuelle)**
> Réservation obligatoire au **06.40.05.89.79** (Pas de CB)



> **Ouvert d'Avril à Novembre**, tous les jours sur réservation selon le planning affiché sur Facebook ou notre site internet.
> **De 45€ à 85€ selon la durée de la balade.**
> **Activité accessible aux Personnes à Mobilité Réduite.**
> Réservation au **06 59 87 00 28**
> **Contact :** auxbergersdespradel@gmail.com
auxbergersdespradel.wixsite.com
Facebook / Aux Bergers d'Espradel



> **Ouvert du 01/05 au 03/11** tous les jours sauf le lundi.
> **8,50€/adulte (à pied) et 11,50€ (en petit train) / 7,50€ / enfant (de 3 à 10ans, à pied) et 8,50€ (en petit train).**
> Réservation : **06 22 94 87 72**
> **Contact :** ferme.auberge.normandie@gmail.com - www.daims.fr



> **Visites à 14h les mardis 16, 23 et 30 Juillet puis 6 et 13 Août**
> Gratuit.
> Réservation obligatoire : **04 71 46 94 82** (Office de Tourisme).

LA FERME ÉQUESTRE DE CANTALÈS

Le Bourg - 15150 ST-ETIENNE-CANTALES (sous l'Hôtel Le Pradel)

Enseignement, promenade à cheval 1h, 2h, demi-journée et journée, baptême poney 30 min. Anniversaire, spectacle (sur demande), cours hebdomadaires (du débutant au confirmé), stage à thème, passage des galops, éthologie, voltige cosaque, débouillage. Carrière et manège.

 *Horse riding from one hour to full day, lessons with ponies : ½ hour rides hand, half day... Open during school holidays from Monday to Saturday and from 9 a.m. to 12 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m. Close on Sunday. Outside school holidays, open Wednesdays, Fridays and Saturdays (other days by reservation). Mandatory reservation.*

 *Paardrijden van één uur tot een hele dag, lessen met ponypaarden: half uur aan leidsel, halve dag... Tijdens schoolvakanties geopend van maandag t/m zaterdag. Van 9u tot 12u en van 14u tot 18u Zondag gesloten. Buiten de schoolvakanties, open op woensdag, vrijdag en zaterdag (andere dagen op reservatie). Verplicht reserveren.*

AUX BERGERS D'ESPRADEL

Espradel - 15340 MOURJOU (PUYCAPEL)

Rendre accessible à tous les sentiers cantaliens, telle est la devise de Marie, Pogo, Eole et de leur escargoline ! Accompagnez vos ami(e)s randonneurs, même en altitude ou profitez d'une longue balade avec vos enfants (à partir de 3 ans), qui prendront plaisir à voir défiler le paysage au rythme des grandes oreilles ! Cette fine équipe vous propose de nombreux itinéraires avec balade sur la journée ou la ½ journée et pique-nique ou restaurant le temps du midi.

 *Make accessible to all Cantal trails, such is the motto of Marie, Pogo, the donkey and their escargoline! Accompany your hiking friends or enjoy a long walk with your children, who will enjoy watching the landscape scroll by to the rhythm of the big ears of the donkey. A lot of itineraries with outings offered over the day or half a day with picnic or restaurant. From April to November, every day by reservation (see the schedule displayed on Facebook and our website).*

 *Het toegankelijk maken voor alle routes in Cantal is het motto van Marie, Pogo en hun escargoline! Routes met excursies van een hele of halve dag met picknick of restaurant. Van april tot november, elke dag op reservatie (zie het schema weergegeven op Facebook en onze website).*

LA VALLÉE DES DAIMS

Col - 15120 JUNHAC

Le parc à daims est situé dans un beau site arboré de la Châtaigneraie Cantalienne, à côté de l'élevage de bovins. Possibilité de visiter le parc en petit train ou à pieds sur un circuit de 2km, au cours duquel vous côtoyez les daims. Restauration à base de produits locaux à l'auberge de la Normandie.

 *Open from 05/01 to 11/03 every day except Monday. From May to August, small train ride possible from 3 p.m. €8.50/adult (on foot) and €11.50 (by little train) / €7.50/child (from 3 to 10 years old, on foot) and €8.50 (by little train).*

 *Open van 01/05 tot 03/11 elke dag behalve maandag. Van mei tot augustus is een kleine treintje mogelijk vanaf 15.00 uur. € 8,50/volwassene (te voet) en € 11,50 (met het treintje) / € 7,50/kind (van 3 tot 10 jaar, te voet) en € 8,50 (met het treintje).*

Le p'tit truc en + **De Mai à Août, découvrez le parc en petit train !**

VISITES DE FERMES

Visites d'exploitations agricoles du Pays de Maurs

Venez rendre visite aux agriculteurs de la région et découvrez leur quotidien à la ferme. Elevage des animaux, travaux dans les champs en fonction de la météo et des saisons... Découvrez le métier d'exploitant agricole ! Rdv à l'Office de Tourisme à Maurs !

 *Discover life on the farm and the daily life of farmers in the region! Visits on Tuesday July 16, 23 and 30 then August 6 and 13 at 2 p.m. Free visit.*

 *Ontdek het leven op de boerderij en het werk van boeren in de regio. Bezoeken op dinsdag 16, 23 en 30 juli en vervolgens 6 en 13 augustus om 14.00 uur. Gratis bezoek.*



> **Ouvert tous les jours du 01/07 au 31/08** de 10h à 20h (départ toutes les 2h et dernier à 18h).
> **Circuit 1 :** en pédalorail classique 35€ / 5 pers. max ou 30€ en duo ou **Circuit 2 :** en électrique 45€ / 5 pers. max ou 35 € en duo ou **Circuit 3 :** (à la journée) « nouveau circuit Pont du Rouffet en pédalorail électrique », 2 tunnels, 1 viaduc, 1 mini plage et aire de pique-nique au bord du lac d'Enchanet. 20 kms A/R en électrique 100€. Tarif groupe 9€ / pers. (mini 15 personnes). Gratuit pour les -5ans.
> Réservation fortement conseillée au **04 71 62 10 00.**
> **Contact :** contact@pedalorail.com / www.pedalorail.com
Facebook / Pédalorail du Grand Pays de Salers



> **Ouvert toute l'année. Du 01/06 au 30/09**, ouverture tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 20h. **Du 01/10 au 31/05**, ouverture du mercredi au dimanche aux mêmes horaires, fermeture à 19h.
> **Tarifs et disponibilité de la piste à consulter sur le site**
> Réservation par mail de préférence : karting.pers@orange.fr
> **Contact :** **04 71 62 26 26** - www.cantalkarting.fr
Facebook / Gtfr Karting de Pers - Instagram / A.S. Karting Club de Pers



> **Ouvert les WE et ponts sur réservation au Printemps.**
> **Pendant les vacances scolaires, ouverture le matin sur réservation et l'après-midi sur réservation dès 13h30** (horaire de fermeture fixée en fonction de la saison).
> Autres périodes : nous contacter.
> **A partir de 10,50€/personne (les enfants de moins de 15 ans doivent être sous la surveillance d'un adulte).**
> Réservation très fortement conseillée au **07 60 13 15 66**
> **Contact :** renacaventure@gmail.com - www.renacaventure.com
Facebook / Rénac Aventure - Instagram / @renacaventure

Le p'tit truc en + **Le parcours Tyro-lac avec ses 2 tyroliennes passant au-dessus du lac de plus de 135m de long !**



LE PÉDALORAIL DES LACS

Ancienne gare - 15150 NIEUDAN (pub page 2 !)

Loisir récréatif par nature, le pédalorail (sorte de voiture à pédales) est silencieux et ne demande aucun effort (en version électrique). Il est particulièrement adapté aux personnes à mobilité réduite, aux jeunes et moins jeunes. Nous vous accueillons à l'ancienne gare de Nieudan, réaménagée en espaces buvettes et aires de jeux pour les enfants. Plusieurs circuits ombragés vous sont proposés allant de 1h à toute la journée !

 *The pedalorail, a sort of pedal car, is silent and requires no effort (in the electric version). Circuits are offered from 1 hour to all day! Open from 07/01 to 08/31.*

 *De pedaalrail, een soort trapauto, is geluidloos en kost (in de elektrische uitvoering) geen enkele inspanning. Er worden circuits aangeboden van 1 uur tot de hele dag! Van 01/07 tot 31/08.*

Le p'tit truc en + **Embarquez pour le Circuit n°3 à la journée !**

KARTING CLUB DE PERS

Circuit de Lissartel, Selves - 15290 LE ROUGET-PERS

Situé à proximité du lac de Saint-Etienne-Cantalès. Animations et locations de karts pour tous, en extérieur, sur le nouveau circuit du Lissartel, réputé pour sa longue ligne droite et son caractère sinueux et vallonné. Kart accessible dès 6 ans (1.30m minimum) et 390 CC à partir de 16 ans. Possibilité de baptême en kart biplace avec moniteur. Enterrement de vie de jeunes filles ou garçons, séminaire... De nombreuses formules sont proposées. Restauration rapide snacking sur place avec bar.

 *Karting rental on the outdoor "Circuit du Lissartel". Open all year long, daily. Consult our website for prices and track availability.*

 *Huur van karts voor volwassenen en kinderen. Het hele jaar. Raadpleeg onze website voor prijzen en volg de beschikbaarheid.*

ACROBRANCHE - RÉNAC AVENTURE

Presqu'île de Rénac - 15150 ST-GERONS

A 20 min. d'Aurillac, face à la plage aménagée et surveillée de Rénac, au bord du lac de St-Etienne-Cantalès, dans la forêt de chênes de la presqu'île de Rénac, 10 parcours d'arbre en arbre enfant/adulte (140 activités à partir de 90cm) vous attendent ! Les parcours sont ombragés et adaptés à tous niveaux et en toute sécurité (plus de sérénité en ligne de vie continue pour les parcours enfants et des mousquetons intelligents (Clic-it) pour les parcours juniors et adultes. Partez à l'aventure avec plus de 30 tyroliennes proposées dont 2 passant au-dessus du lac et les nouvelles activités sur les parcours juniors/adultes !

 *Tree climbing adventure. 10 secured courses suitable for adults and children. 30 zip-line over the lake. New : Paddle stepper rental. Open in July and August, daily. Other periods: on request. From €10.50 per person.*

 *Boom acrobatie. 10 beveiligde trajecten voor volwassenen en kinderen. Een zip-lijn over het meer! Van 01/07 tot 31/08, iedere dag. Vanaf € 10,50 per persoon.*

ALLEZ HOP ! ON ORGANISE LA SEMAINE !

À la rubrique des brochures en ligne, scannez le QRCode et découvrez notre **Semainier et activités pour les enfants à la semaine** ! Pratique, ce document recto-verso est également disponible en version papier dans nos Points Infos ! Il vous accompagnera tout au long de vos vacances !



Au gré des flots, en vallée du Lot...

AU FIL DE L'EAU

L'eau a façonné le paysage vallonné de la **Châtaigneraie Cantalienne**. L'eau est partout chez nous : une partie de pêche au bord d'un plan d'eau, une baignade sur les plages aménagées d'un lac, une source fraîche au détour d'un chemin, une balade près d'une cascade, le murmure d'une fontaine de village, une descente en paddle le long d'une rivière, une séance de détente en balnéo... Laissez-vous guider par le chant de l'eau...

©P.SOISSONS

Bien-être & sérénité AU FIL DE L'EAU

UN INSTANT POUR SOI



> **Ouvert toute l'année. De Juin à Août**, ouverture tous les jours sur rdv (sauf le dimanche et le lundi matin) de 10h à 19h. Fermé le mardi **de Septembre à Mai**.
 > **Nombreux forfaits détente avec jacuzzi extérieur en pleine nature, hammam et soins.**
 > Réservation : **04 71 46 66 58**.
 > **Contact** : nelly.cotejardin@gmail.com - www.institutbeutespa.com Facebook / Institut Spa Côté Jardin

INSTITUT SPA «CÔTÉ JARDIN»

2 impasse du Balat - 15220 MARCOLÈS

Situé dans la Petite Cité de Caractère de Marcolès, Nelly vous accueille dans son institut-spa - bien-être "Côté Jardin". Venez découvrir le jacuzzi extérieur avec son espace détente, le hammam et le flotarium, unique en Auvergne : bain flottant reproduisant l'effet relaxant des sels de la Mer Morte, immergés en complète apesanteur pour une détente profonde du corps et de l'esprit. Espace privatisé pour chaque rendez-vous. Faites(-vous) plaisir, offrez des bons cadeaux !

Beauty salon and well-being space "Côté Jardin". Jacuzzi with relaxation space, hammam...and the one and only floating bath in the Cantal ! Open all year round, between 10 a.m. and 7 p.m. Closed on Sunday and Monday morning. Closed on Tuesday from September to May.

Schoonheidssalon en relax ruimte "Côté Jardin". Buiten jacuzzi met relax ruimte, hammam... en het enige drijvende bad in de Cantal. Van 01/01 tot 31/12 van 10.00 tot 19.00 u. Zondag en maandagochtend gesloten. Vanaf september tot mei, dinsdag gesloten.

L'OMNIPRÉSENCE DE L'EAU



La Châtaigneraie ne peut se comprendre sans les vallées qui, découpant plateaux et bassins sans souci de la structure, donnent au paysage son caractère "en creux".

Elles se présentent souvent comme de profonds ravins : le Goul à l'Est coule à plus de 300m au-dessous des crêtes voisines. A l'extrême sud, des hauteurs des plateaux, nous plongeons vers la profonde Vallée du Lot (voir p. 19) où court l'eau vive, frontière naturelle entre le Cantal et les régions plus méridionales. Plus au centre, des bassins creusent une dépression verdoyante au milieu des plateaux. Nous retrouvons notamment les formes arrondies du bassin du Veinazès dans une vallée relativement large et évasée dont les versants doux sont couverts de cultures.

Le bassin de Maurs est un point de convergence de plusieurs cours d'eau qui ont façonné des vallées accidentées et pittoresques telle que la Vallée de la Rance (voir p.19), qu'il est agréable de parcourir sous le regard d'anciennes forteresses et dont les eaux se sont étalées dans les plaines de Marcolès.

Quelquefois, la rivière s'offre un peu de répit, la Cère s'assagit au contact du lac de St-Etienne-Cantalès. Aux confins d'une vallée, la Maronne alimente la retenue d'Enchanet. Difficile d'imaginer ce qu'étaient ces gorges avant la construction des barrages hydroélectriques. Ces lacs qui couvrent près de 1000 ha de surface marquent de leur empreinte le paysage de la Châtaigneraie et offrent un espace de détente propice aux activités nautiques.

DÉTENTE AU BORD DE L'ÉTANG...



Offrez-vous une balade familiale au bord de l'eau, un agréable pique-nique avec vue sur lac, ou encore un moment de sérénité en attendant que ça morde au bout de l'hameçon. Les petits lacs de la Châtaigneraie offrent une pause rafraîchissante !

CASSANIOUZE : le Pré des Etangs (étang de pêche).

LAFEUILLADE-EN-VEZIE : étang de Lacapelle.

LE ROUGET-PERS : plan d'eau du Moulin du Teil.

LEUCAMP - TEISSIERES-LES-BOULIES : plan d'eau du Maurs.

MAURS-LA-JOLIE : domaine du Fau.

MONTALVY : lac du Moulinier.

OMPS : étang de pêche.

ST-JULIEN-DE-TOURSAC : plan d'eau de Naucaze.

ST-SAURY : plan d'eau et étang de pêche.

What about spending time with your family by a peaceful river and having fun or enjoying a picnic overlooking a lake! Take time for doing a bit of fishing for some quiet moments. The small lakes of the Châtaigneraie offer a refreshing break!

Maak een wandeling met de hele familie langs het water, u vindt er een aangename picknick plek met uitzicht over het water terwijl u uw hengel uitgooit en wacht tot er een vis hapt. Bij de kleine meren van de Châtaigneraie is het heerlijk toeven.

Le barrage de St-Etienne-Cantalès

..... AU FIL DE L'EAU



Inauguré en 1945 par le général de Gaulle et le sultan du Maroc, le barrage de St-Etienne-Cantalès est le plus puissant de la Vallée de la Cère. A l'issue de la visite, l'énergie hydraulique n'aura plus de secret pour vous !

EN QUELQUES CHIFFRES



LE BARRAGE

- > **69 m** de hauteur
- > **270 m** de long
- > **150 000 m³** de béton
- > capacité de la retenue : **133 millions de m³ d'eau** (Soit plus de **50 000 piscines olympiques** !).

LA CENTRALE

- > **106 mégawatts** de puissance installée
- > **production annuelle moyenne équivalente à la consommation résidentielle de 55 000 habitants.**



LA VISITE GUIDÉE



L'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne, en partenariat avec EDF, vous propose la visite gratuite de la centrale hydroélectrique. Découvrez l'histoire du "Barrage de la Résistance" ainsi que le fonctionnement de son usine et entrez dans les entrailles du mur du barrage en visitant une des galeries d'auscultation ! Le parcours de visite permet de découvrir l'intérieur (la salle des machines et l'étage des turbines), tant au niveau de l'exploitation hydroélectrique que sur les enjeux environnementaux et patrimoniaux. Cette visite est également accessible aux scolaires (à partir de 8 ans) !

Visit the dam : guided tours of the hydroelectric power station of St-Etienne Cantalès. Every Friday afternoon from June to September. Reservation required at the Tourist Office one month before the visit.

Bezoek aan de energie centrale : rondleidingen in de waterkrachtcentrale van St-Etienne Cantalès. Elke vrijdagmiddag vanaf juni-september. Reserveren verplicht bij toeristenbureau, één maand voor uw bezoek.



- > **Site ouvert à la visite à partir de 8 ans révolus.**
- > **Visite gratuite sur réservation : pour les individuels, les vendredis du 07/06 au 27/09 ET les mardis du 16/07 au 20/08. Pour les groupes, visite tous les vendredis de l'année (sauf le 01/11).**

> **Réservation obligatoire 48h avant la visite** auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au **04 71 46 94 82**.

> **Conditions d'accès** : carte nationale d'identité ou passeport en cours de validité ; port de chaussures plates et fermées ; photos, vidéos et sacs à dos **STRICTEMENT interdits** dans la centrale.

Free visit of the dam every Friday from 06/07 to 09/27 and every Tuesday from 07/16 to 08/20. From the age of 8. Please contact us in advance if you are not of French nationality. Identity document up to date required.

Gratis bezoek aan de stuwdam elke vrijdag van 7 juni tot 27 september en elke dinsdag van 16 juli t/m 20 augustus. Vanaf 8 jaar. Neem vooraf contact met ons op als u niet de Franse nationaliteit heeft. Up-to-date identiteitsbewijs vereist.



Nouveauté 2024

Visitez le barrage autrement avec la nouvelle scénographie proposée dans le hall de l'usine ! La plaque mémorielle prend vie avec un portrait mis sur chacun des noms inscrits et les murs s'habillent de photographies d'époque pour vous plonger dans l'univers de la construction du barrage !

LES BELVÉDÈRES



2 belvédères sont installés de part et d'autre de la voûte offrant de magnifiques points de vue sur la retenue d'eau et sur la vallée en contrebas.



L'œuvre ASTER

..... AU FIL DE L'EAU

> QUAND VOIR

Toute l'année le jour et au crépuscule.
Un dessin animé nocturne différent chaque jour de la semaine.
De la tombée de la nuit à 22h (d'Octobre à Mars) et jusqu'à 1h du matin (d'Avril à Septembre).
Dates spéciales les 24 et 31 Décembre.

> OÙ VOIR

Rendez-vous sur la nouvelle plateforme aménagée à l'entrée du barrage, côté St-Etienne-Cantalès.
2 rue Aster - 15150 St-Etienne-Cantalès



© Franck Juery

Trois cents étoiles de mer en céramique brillent sur la voûte du barrage, observées depuis St-Etienne-Cantalès. Elles ne sont pas disposées au hasard : elles forment les constellations d'un jour de paix, celui de la Libération en 1945. À travers une visite inédite en extérieur, découvrez comment l'art contemporain ouvre une nouvelle porte d'entrée sur l'histoire de la centrale, poétique et humaine.

De jour, le barrage impose par sa taille face à l'apparente fragilité des étoiles.

De nuit, les constellations phosphorescentes s'illuminent en traçant les contours d'animaux fantastiques. À un moment précis dans la soirée, des projections animées leur donnent vie et métamorphosent le barrage en un espace de rêve grandiose, en plein cœur de la nature. Des visites guidées seront proposées de Juin à Septembre 2024. Procurez-vous le calendrier des visites auprès de l'Office de Tourisme.

Aster est une œuvre de Delphine Gigoux-Martin, inaugurée sur la voûte du barrage de St-Etienne-Cantalès le 2 Juillet 2021.

Issue d'une commande publique de la Communauté de Communes de la Châtaigneraie Cantalienne, en partenariat avec EDF, elle est soutenue par le Ministère de la Culture, les communes de Laroquebrou, St-Etienne-Cantalès, St-Gérons, le Conseil Départemental du Cantal et avec le mécénat du Crédit Agricole Centre France. Une commande publique a pour vocation de diffuser l'art contemporain dans l'espace public partout sur le territoire. L'œuvre Aster est ainsi unique au monde.



aster.saint-etienne-cantales.fr

LE LAC DE ST-ÉTIENNE-CANTALÈS

Long de 13km, le plus grand lac artificiel d'Auvergne recouvre l'ancienne Vallée de la Cère sur une superficie de 562ha. Son barrage poids-voute haut de 69 m est une centrale hydroélectrique construite en 1945. Le lac est idéal pour les loisirs en famille : jet ski, beach-volley, farniente sur ses plages ou baignade surveillée... de quoi ravir tous les membres de la famille !

With its 562 hectares, the lake of Saint-Etienne-Cantalès is the biggest artificial lake in Auvergne. Built in 1945, the arch dam is an important hydroelectric reservoir. Ideal place for leisure: aquatic activities, bathing parties...

Met zijn 562 ha is het meer van St. Etienne-Cantalès het grootste kunstmatige meer in de Auvergne. In 1945 gebouwd. De stuwdam met drukgewelf is een belangrijk hydroelectric reservoir. Ideaal vakantieplekje.

ST-GÉRONS

Ambiance fun au lac de St-Etienne-Cantalès ! Parcours aquatiques et accrobranches, promenades en bateaux, terrains de volley et soccer beach...

Plages de Rénac et Espinet surveillées en Juillet et Août, port de plaisance, snack, et activités nautiques au programme !

Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.
Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.

ENTRE LA PRESQU'ÎLE DE RÉNAC ET LA PLAGE D'ESPINET

Une passerelle himalayenne, longue de 124 m, enjambe le lac de St-Etienne-Cantalès pour relier les plages d'Espinet et de Rénac. Fondue dans le paysage, elle vous permettra de découvrir le lac sous un autre angle !

An Himalayan footbridge connects beaches of Espinet and Rénac.
Een hangbrug verbindt de stranden Espinet en Rénac.

Rando à pieds au bord du lac

- R1** « La Roquaise », 14.3km au départ de Laroquebrou
- R2** « Les Costes », 4km au départ de Rénac (St-Gérons)
- R3** « Tour de la presqu'île de Rénac », 3.2km au départ de Rénac (St-Gérons)
- R4** « Le sentier des Fraulières », 7.8km au départ de Pers (Le Rouget-Pers)
- R5** « Le Marais de Cassan et de Prentegarde », 18km au départ de St-Etienne-Cantalès
- R6** Sentier aménagé, 9km au départ de la piscine municipale de St-Etienne-Cantalès (aller-retour)
- R7** « Le Viescamp », 7km au départ du parking proche du pont de la Marie à Lacapelle-Viescamp

Rando VTT

- R8** « Des quais aux rives du lac », 22.5km au départ de Laroquebrou / St-Etienne-Cantalès

On admire la vue sur le lac et le barrage !

BARRAGE

Et pour apprécier encore davantage la vue, rendez-vous aux belvédères de part et d'autre du barrage ! Apercevez-vous l'oeuvre ASTER depuis la plateforme aménagée ?
Visites du barrage et de l'oeuvre Aster pages 38-39.

Go to the belvederes to admire the view of the lake, the dam and project ASTER. Visits to the dam and the Aster work pages 38-39.

Ga naar de uitkijkposten om het uitzicht op het meer, de dam en ASTER te bewonderen. Bezoeken aan de dam en het Asterwerk pagina's 38-39.

PLAGE D'ESPINET

Farniente...

ST-GÉRONS

Plage nature par excellence, bordée par une presqu'île boisée qui fait face aux falaises de Rénac. Possibilité de rejoindre la plage de Rénac à pieds, en empruntant la passerelle Himalayenne. **Plage surveillée en Juillet et Août.**

Supervised beach in July and August. Numerous nautical activities.
Bewaakt strand in juli en augustus. Talrijke nautische activiteiten.

PLAGE DE PUECH DES OUILHES

On va s'éclater !

LE RIBEYRÈS

Les activités à faire autour du lac

- 1** Une balade à cheval à La ferme équestre de Cantalès (voir p. 34)
- 2** Un parcours d'accrobranche au coeur de la presqu'île avec Rénac Adventure (voir p. 35)
- 3** Une course effrénée entre amis au Karting Club, circuit Le Lissartel (voir p. 35)
- 4** Un aprem de folie sur les structures gonflables de Rénacland Aquaparc (voir p. 44)

- 5** Embarquez à bord du Cantalès avec Rénacland Location (voir p. 44)
- 6** Les sports nautiques proposés par Rénac Nautic Club n'attendent plus que vous ! (voir p. 46)
- 7** Cantal E-Bike Loc met à votre disposition des vélos et VTT en location pour faire le tour des environs (voir p.31)
- 8** Chez 15Nautic Location, louez embarcations et float-tube pour passer une belle journée détente ou pêche ! (voir p. 46)
- 9** A la plage de Puech-les-Ouilhes, évadez-vous et prenez le large avec le Club Nautique du Pays d'Aurillac et sa base de voile !



Scannez et embarquez avec vous la Carte Touristique et Nautique du lac de St-Etienne-Cantalès ! Elle existe aussi au format papier !

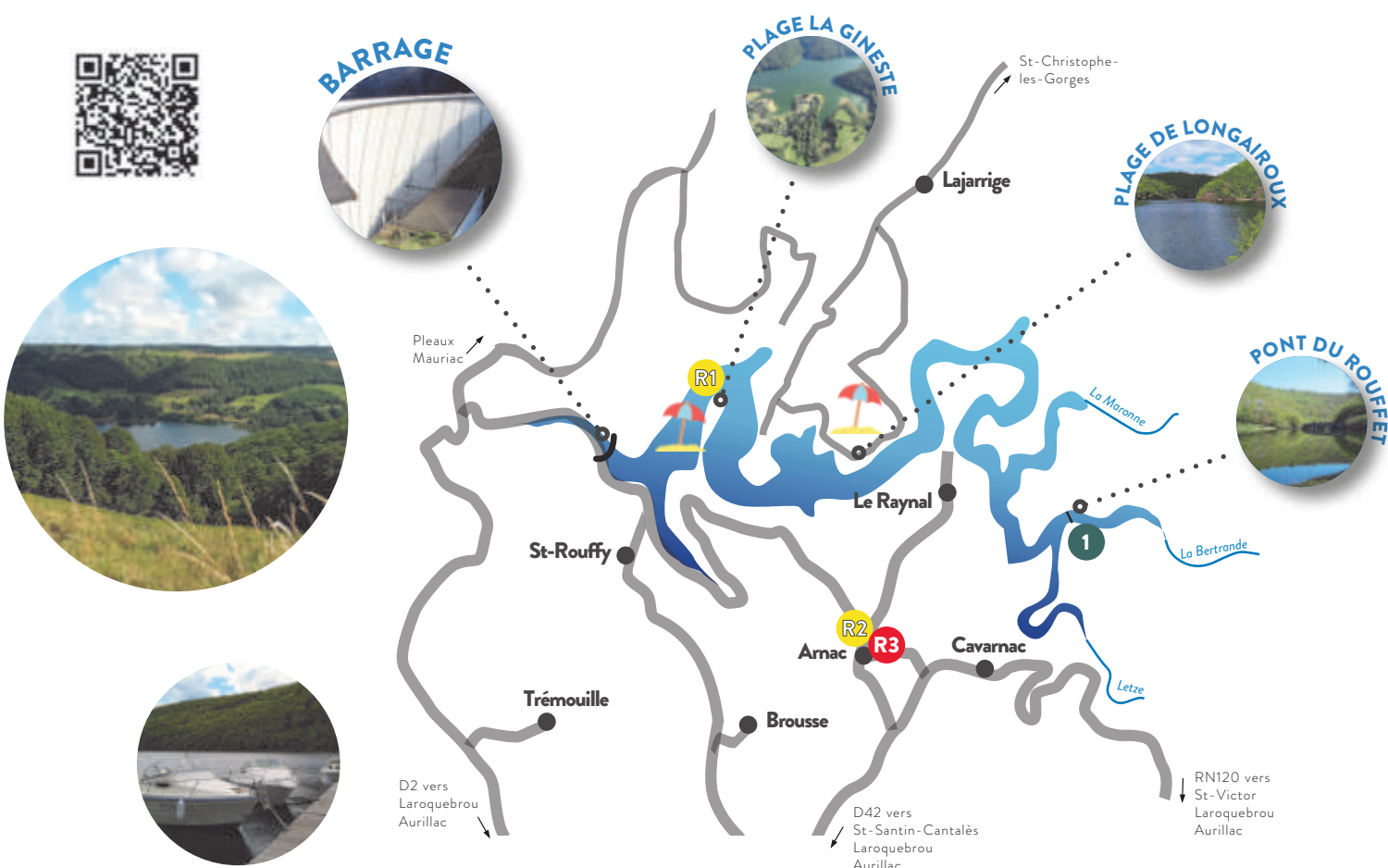


LE LAC D'ENCHANET

Long ruban sinueux de 17 km et de 410 ha, le lac est alimenté par les eaux montagneuses de la Maronne. Son barrage voûte haut de 66,5m a été édifié en 1950 pour la production d'électricité. Les pentes boisées d'épicéas qui le bordent lui donnent la fière allure d'un lac de montagne. Le lac abrite une grande héronnière d'Europe et les parties de pêche aux carnassiers laissent un souvenir inoubliable.

The lake of Enchanet is 410 hectares, length 17km. The arch dam is 66,5 metres high, it was built in 1950. Ideal for fishing. It supports a large heronry.

Meer van 410 hectares, 17 km lang. De dam is 66,5 meter hoog. In 1950 gebouwd. Ideaal voor visvangst. U vindt er grote reigersnesten.



Randonner au bord du lac

- R1 « Le chemin des Pradelles », 10.8km au départ de la Gineste
- R2 « Le Pont du Rouffet », 8km au départ d'Arnac
- R3 « Les Rives d'Enchanet », 17.5km au départ d'Arnac (VTT)



> Passage en accès libre toute l'année

> Gratuit

EN QUELQUES CHIFFRES

Capacité de la retenue : **92.7 millions de m3 d'eau**

Longueur du lac : **17 km**

Surface du plan d'eau : **410 ha**

Hauteur du barrage : **66.5 m**

Les activités à faire autour du lac

- 1 Embarquez à bord du **pédalorail de Nieudan** et partez pour 20km à la découverte du lac d'Enchanet jusqu'au pont du Rouffet (voir p.35).

LE BARRAGE D'ENCHANET

Le barrage est installé sur la rivière Maronne et est exploité par EDF. Doté d'une double voûte mince (qui est en fait le quart d'une sphère), il a été construit entre 1946 et 1950 sur les reliefs rocheux du site, composés de micaschistes durs, extrêmement favorable à l'établissement des barrages. Le lac d'Enchanet quant à lui, constitue le réservoir de la vallée doté d'un écosystème riche et varié : brochets, sandres, perches et poissons blancs, loutres, martins pêcheur et hérons (sur un îlot tenu secret pour ne pas les déranger), coucou gris, loriot d'Europe mais aussi des espèces plus rares comme l'aigle ou le faucon pèlerin.

The dam is located on the Maronne River and is operated by EDF. It was built between 1946 and 1950 on the rocky reliefs of the site, composed of hard micaschists, extremely favorable to the establishment of dams. Lake Enchanet, is the reservoir of the valley with a rich and varied ecosystem: pike, sanders, perch and white fish, otters, kingpins and herons (on an island kept secret not to disturb them), grey cuckoo, European loriot but also rarer species such as the eagle or the peregrine falcon.

De stuwdam is gevestigd in de rivier de Maronne en wordt beheerd door de energieleverancier EDF. De dam werd gebouwd tussen 1946 en 1950 op het rotsachtige reliëf van de vestiging. Het meer van Enchanet is op zijn beurt het reservoir van de vallei en heeft een rijk en gevarieerd ecosysteem met o.a.: snoeken, snoekbaars, witvis, otters, ijsvogels, reigers, grijze koekoeken en wielewelen, maar ook andere soorten zeldzaam vogels zoals de adelaar of de slechtvalk.

LE PLAN D'EAU DE PUYCAPEL



> Ouverture du **01/07 au 31/08 tous les après-midi** de 11h à 12h30 et de 15h00 à 19h15 (fermé les lundis) **sous réserve de conditions de baignade favorables.**

> Gratuit.

> Renseignements auprès de la Mairie au **04 71 49 94 32.**

> Contact : www.puycapel.fr (dates et conditions de baignade).

LE LAC DU TOLERME



> Ouvert **toute l'année.**

> Renseignements : **05 65 40 31 26.**

> Contact : lacdutolermel@orange.fr - www.letolermel.fr

Facebook / Lac du Tolerme

L'ESTANQUIOL

15340 CALVINET (PUYCAPEL)

Pour une baignade nature en famille ou entre amis, à taille humaine et loin de l'agitation des plages de lacs, l'Estanquiol est un endroit à découvrir ! Niché dans un écrin de verdure, venez goûter à la délicieuse fraîcheur de ce plan d'eau. En balade découverte sur notre territoire ? Faites une halte à Calvinet ! La baignade est surveillée en Juillet et Août ! Consultez le site de la commune pour connaître les conditions et accès à la baignade.

L'Estanquiol : swimming area supervised from 07/01 to 08/31. The quality of the water may vary during the summer, ask for conditions of access to the pond at the town hall or on the website.

L'Estanquiol : zwemmen onder toezicht van 01/07 tot 31/08. De kwaliteit van het water kan in de zomer variëren. Vraag naar de voorwaarden voor toegang tot de vijver op het gemeentehuis of op de website.

BASE DE LOISIRS ET PLAGE DU TOLERME

46210 SENAILLAC-LATRONQUIERE (Lot)

Au cœur d'un espace boisé, le site de loisirs du lac du Tolerme est idéal pour la pratique des activités nautiques et de pleine nature en famille. De nombreuses animations sont proposées en saison estivale ! Un sentier pédestre de 5km permet de faire le tour du lac. Plage surveillée en Juillet et Août, toboggans aquatiques, location d'embarcations, parc accrobranche et traversée du lac en tyrolienne (450m aller-retour), parcours de disc-golf, restaurants sur place, refuge LPO... Spot de pêche en 2e catégorie avec ponton handi-pêche.

Leisure and water activities on Lake Tolerme: supervised beach in July and August, slides, zip line, hiking, mini golf, 2nd category fishing and handicap pontoon, catering...

Vrijetijds- en wateractiviteiten aan het meer van Tolerme: bewaakt strand in juli en augustus, glijbanen, zipline, wandelen, minigolf, vissen van de 2e categorie en ponton voor gehandicapten, catering...

Les piscines municipales

AU FIL DE L'EAU

PISCINE DE BOISSET

Ouverture tous les jours (sauf le jeudi) de 14h30 à 19h30 du 01/07 au 25/08.

04 71 62 20 97 (Mairie).

PISCINE DE MARCOLES

Ouverture tous les jours (sauf les 7 et 15 Août) de 14h à 19h en Juillet/Août.

04 71 63 09 98 (en saison) - **04 71 46 98 98** (Mairie en hors saison).

PISCINE DE MAURS-LA-JOLIE

Ouverture tous les jours (sauf le jeudi matin) de 10h à 13h et de 15h à 20h en Juillet/Août.

04 71 46 77 78 (en saison) - **04 71 49 00 32** (Mairie en hors saison).

PISCINE DE MONTSALVY

Ouverture en Juin tous les mercredis et samedis de 14h à 18h et du 06/07 au 01/09, tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h à 19h (fermée le lundi toute la journée et le dimanche matin).

04 71 49 26 00 (en saison) - **04 71 49 20 10** (Mairie en hors saison).

PISCINE DU ROUGET - PERS

Ouverture tous les jours (sauf le dimanche) de 10h à 12h30 et de 15h à 19h en Juillet/Août.

04 71 46 17 22 (en saison) - **04 71 46 10 29** (Mairie en hors saison).

PISCINE DE ST-ÉTIENNE-CANTALES

Ouverture de mi-Juin à fin Août tous les jours (sauf le jeudi) de 10h à 13h et de 15h à 19h.

04 71 46 30 28 (en saison) - **04 71 46 31 40** (Mairie en hors saison).

PISCINE DE ST-MAMET-LA-SALVETAT

Ouverture en Juin tous les jours (sauf le mardi) de 10h à 12h30 et de 15h à 19h (priorité aux groupes scolaires, appeler avant de venir). En Juillet/Août, mêmes jours et horaires.

04 71 46 96 28 (en saison) - **04 71 64 71 07** (Mairie en hors saison).

Les activités aquatiques

AU FIL DE L'EAU



> **Ouvert du 01/06 au 15/09**, tous les jours de 11h à 19h.
> **10€ / heure**
> Réservation : **07 83 30 34 78.**
> Contact : renacland@gmail.com - www.renacland.fr
Facebook / Renacland, aquaparc & locations
Instagram / @renacland72



> **Ouvert du 04/05 au 15/09**, tous les jours de 10h à 19h.
> Réservation fortement conseillée sur www.renacland.fr, rubrique « Contact »
> Renseignements et tarifs sur **www.renacland.fr**
> Réservation : **07 83 30 34 78.**
> Contact : renacland@gmail.com
Facebook / Renacland, aquaparc & locations



> **Ouvert du 22/06 au 01/09** tous les jours de 11h à 19h30.
> 9€ pour les petits (de 2 à 12 ans inclus) et 11€ pour les grands.
> Renseignements : **05 65 32 55 75.**
> Contact : contact@lasaule.fr - www.lasaule.fr
Facebook / La Saule: Parc aquatique

RENACLAND - AQUAPARC

Plage de Rénac - 15150 ST-GÉRON

A 20 km d'Aurillac, direction Brive, Rénacland est un aquaparc pour tout public de 6 à 99 ans. Toboggans, mur d'escalade, trampolines, balançoires, toupies, parcours aquatique, tout se passe sur l'eau avec pour seul risque... de tomber dans l'eau! Concentration, équilibre, dextérité, vous êtes prêts à relever le défi qui se veut avant tout ludique. Gilets de sauvetages fournis. Café, boissons, glaces, tapas, charcuterie... Tout cela les pieds dans l'eau !

 Inflatable structure on the water. Rénacland is an aquaparc for all people with slides, climbing wall, trampolines... from 6 to 99 years ! (life jacket included). From 06/01 to 09/15 between 11 a.m. and 7 p.m.

 Rénacland is een waterpark met glijbanen, klimmuur, trampolinesvan 6 tot 99 jaar ! (zwemvest incl.). Van 01/06 tot 15/09 van 11.00 tot 19.00 u.

RENACLAND - LOCATION

Plage de Rénac - 15150 ST-GÉRON

Location de matériel nautique depuis la plage de Rénac : pédalos 4 places, paddles individuels ou collectifs (8 places), canoës 2 places, kayaks, jet skis avec permis, bateaux avec et sans permis de 5 places. Embarquez à bord du "Cantalès", bateau 12 places, pour une visite commentée du lac d'1h15. Possibilité de privatiser le bateau.

 Rental of nautical equipment from Rénac beach: 4-seater pedal boats, individual or collective paddles (8 places), 2-seater canoes, kayaks, jet skis with licence and 5-seater boats with and without license. Boat for 12 people for the circuit "Tour du Lac". From 05/04 to 09/15. Open all year round, daily from 10am to 7pm.

 Verhuur van nautische uitrusting vanaf het strand van Rénac: waterfietsen, peddels, kano's, kajaks, jetski's met vergunning, boten met en zonder vergunning. Mogelijkheid om het meer te bezoeken aan boord van de Cantalès, een elektrische boot met 12 zitplaatsen. Van 04/05 tot 15/09. Het hele jaar van 10.00 tot 19.00 u.

LA SAULE - PARC AQUATIQUE

Borgne de la Saule - 46110 BÉTAILLE (Lot)

Autour d'un immense bassin de 2500m², profitez de 6 toboggans géants, du parcours aquatique, du mini-golf et du snack dans un théâtre de verdure au bord de la Dordogne !

 Around a huge 2500m² pool, enjoy 6 giant slides, the aquatic course, the mini-golf and the snack bar in a green theater on the banks of the Dordogne! From 06/22 to 09/01, every day from 11 a.m. to 7.30 p.m. 11€ / person.

 Geniet rond een zwembad van 2500 m² van 6 gigantische glijbanen, de waterbaan, de minigolf en de snackbar in een groen theater aan de oevers van de Dordogne! Van 22/06 tot 01/09, elke dag van 11u tot 19u30. €11 / persoon.

Nouveauté 2024

Viens t'écarter à la nouvelle attraction aquatique Aqua Ninja !



> **Ouvert de Mai à Octobre** sur réservation. **En Juillet et Août**, tous les jours de 9h à 18h. **En Mai, Juin, Septembre et Octobre**, ouvert les mercredis, samedis et dimanches.

> **Descente 10km à partir de 25€/pers. et 39€ les 20km (tarif réduit - de 12 ans). Enfants (8-12ans) à partir de 16€ et petits (5-7ans), 12€.**

> Renseignements : **04 71 49 95 81.**

> Contact : activites@asvolt.fr - www.asvolt.fr

Facebook / Asvolt-base-canoë-nature

Instagram / @canoe.asvolt



> **Ouvert du 06/06 au 15/09** à Vayrac de 9h30 à 18h30, **du 06/07 au 31/08** à Saint-Sozy de 9h30 à 18h30 et **du 06/07 au 25/08** à Monceaux-sur-Dordogne de 10h30 à 15h30 (sous réserve de conditions météo favorables).

> **De 23 à 37€/adlt., de 18 à 31€/enf. (de 6 à 12 ans) et 5€/chien.**

> Tarif groupe à partir de 10 personnes.

> Renseignements : **05 65 37 44 87** ou **06 08 67 71 97.**

> Contact : contact@safaraid.com - www.safaraid.com

Facebook / Canoës kayaks Safaraid Dordogne

Instagram / @safaraid



> **Ouvert toute l'année (hors vacances de Noël et de Février).**

> **En Juillet et Août**, ouverture tous les jours de 9h à 18h

> **Septembre à Juin**, sur réservation du mardi au dimanche de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30. **Réservation fortement conseillée.**

> **Tarifs : canoë (2 à 3 places) de 13€ à 24€, kayak (1 place) de 15€ à 26€ (dès 7 ans, savoir nager est obligatoire) et Via Ferrata : 15€ (dès 10 ans, 1m30 et 40kg).**

> Renseignements : **05 55 28 66 31.**

> Contact : contact@escapadenatureargentat.com

www.escapadenatureargentat.com - Instagram / @escapadenature

Facebook / Escapade Nature Pays d'Argentat



> **Ouvert du 01/04 au 30/09.** Accueil tel en hors saison. Accueil base nautique **en Juillet et Août** de 9h à 19h.

> **Location canoë : de 12 à 25€/pers. et location kayak : de 14 à 27€/pers. (Tarif groupe à partir de 12 personnes).** Pas de CB.

> Renseignements : **06 10 73 73 12.**

> Contact : contact@location-canoë-cele.com

www.location-canoë-cele.com

ASVOLT - Base Canoë Sport nature et activité Vélo Le Port - 15120 VIEILLEVIE (voir aussi page 31)

Location canoës et kayaks (1 à 3 places), descentes de 10 à 20 km (de 2h à 6h), navette offerte. Descente accompagnée par un professionnel de l'eau vive en raft (4-8 places), en canoës ou en kayaks. Paddle en rivière. Activités spécifiques pour les seniors et les personnes en situation de handicap. Départ possible d'Entraygues-sur-Truyère et du Port de Vieillevie. Réservation obligatoire sur www.asvolt.fr.

 Rental of canoes and kayaks, descents from 10 to 20 km. Descent accompanied by a professional whitewater raft or inflatable boat (4-8 places), canoes or kayaks. Paddle in the river. Specific activities for seniors and people with disabilities. Reservation required on www.asvolt.fr. Open from March to Octobre. 25€ per person for 10km and 39€ per person for 20km.

 Kano- en kajakverhuur, afdalingen van 10 tot 20 km. Afdaling begeleid door een professioneel wildwatervlot of opblaasboot (4-8 plaatsen), kano's of kajaks. Peddel in de rivier. Specifieke activiteiten voor senioren en mensen met een handicap. Reserveren verplicht op www.asvolt.fr. Open van 05/01 tot 10/30. €25 per persoon voor 10 km en €39 per persoon voor 20 km.

SAFARAI DORDOGNE



Vallée de la Dordogne - 46110 VAYRAC, 46200 ST-SOZY, 19320 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE (Lot et Corrèze)

Canoë et kayak en toute liberté sur la Dordogne ! Avec nos trois bases de départ, profitez de balades d'1h30 à 5h de pagaie entre Argentat et Souillac en Vallée de la Dordogne. Retour en bus. Membre du groupement Canoë France.

 Canoe and kayak freely on the Dordogne! With our three departure bases, enjoy 1h30 to 5h paddle trips between Argentat and Souillac in the Dordogne Valley. Return by bus. Member of the Canoe France group. From 06/06 to 09/15 (Vayrac), from 07/06 to 08/31 (St-Sozy) and from 07/06 to 08/25 (Monceaux). Adult: 23 to 37€. Child (6-12 years): 18 to 31€, dog : 5€. Group rate available for > 10 people.

 Vrij kanoën en kajaken op de Dordogne! Met onze drie vertrekbases kunt u genieten van 1u30 tot 5u peddeltochten tussen Argentat en Souillac in de Dordogne-vallei. Terug met de bus. Lid van de Canoe France-groep. Van Argentat tot Beynac : open van 06/06 tot 15/09 (Vayrac), van 06/07 tot 31/08 (St-Sozy) und van 06/07 tot 25/08 (Monceaux). Bel ons voor informatie. Volwassen €23 tot €37; kind (6-12 jaar) van €18 tot €31; hond: €5. Groep vanaf 10 personen.

ESCAPADE NATURE MULTI-ACTIVITÉS



19320 ARGENTAT-SUR-DORDOGNE (Corrèze)

Venez découvrir Argentat et faites le plein de sensations lors d'une descente en canoë/kayak (8km ou 24km). Découvrez le canyoning avec des sauts, descentes en rappel et toboggans sur l'un de nos deux parcours. Vous pourrez faire de la via ferrata en autonomie sur les parois rocheuses surplombant la rivière Dordogne. Nous proposons également des activités encadrées par des moniteurs diplômés : escalade, tir à l'arc, stand up paddle, escalad'arbre et plein d'autres activités pour vos événements (anniversaire, EVG/EVF...).

 Canoe, kayak or via ferrata, climbing, archery, stand-up paddle... numerous activities all year round. From 07/01 to 08/31, daily between 9 am and 6 pm. From 09/01 to 06/30 Closed on Monday. Reservation required.

 Kano, kayak of Via Ferrata (klimrots), klimmen, boogschieten, stand-up paddle ... verschillende activiteiten het hele jaar door. Van 01/07 tot 31/08, iedere dag van 9.00 tot 18.00 u. Van 01/09 tot 30/06. Maandag gesloten.

PASSION AVENTURE - LOCATION CANOË KAYAK

Vallée du Célé - 46160 MARCILHAC-SUR-CELE (Lot)

Au cœur du Parc Régional des Causses du Quercy, sur l'une des rivières les plus sauvages de France, laissez-vous glisser au fil de l'eau. Moment ludique et rafraîchissant garanti ! Différents parcours en location de 1h30 à plusieurs jours vous sont proposés, vous permettant de découvrir les merveilleux paysages de la Vallée du Célé. Vous avez aussi la possibilité de déguster, dans un cadre très agréable, spécialités régionales, grillades à la plancha, boissons, glaces... au resto-grill "Ô pieds dans l'eau".

 Canoe and kayak rental to discover the Célé valley, from 1h30 to several days. Grill restaurant on the waterside. Open from 04/01 to 09/30.

 Huur van kanos en kajaks. Er zijn verschillende mogelijkheden van 1.30 uur tot een paar dagen, waarbij u de schitterende omgeving van de Vallei van de Célé ontdekt. Gril restaurant "Ô pieds dans l'eau". Open van 01/04 tot 30/09.



> Ouvert du 01/05 au 30/09.

> Vente des droits de navigation au port de Rénac Plage (sur présentation du permis bateau, papiers du bateau ou jet et attestation d'assurance) adhésion saison de 16 à 63€ ou de 10 à 35€ la semaine (en fonction de la puissance du moteur). Forfait de 15€ la journée.

> Renseignements : 06 84 25 46 52.

> Contact : renacnauticclub15@gmail.com

www.renac-nautic-club.fr - Facebook / Rénac Nautic-club

RENAC NAUTIC CLUB

Rénac Port et Espinet Port - 15150 ST-GÉRON

Pratiquez les sports nautiques sur le lac de St-Étienne-Cantalès, à Rénac Plage ou Espinet et rencontrez d'autres amoureux de ces sites exceptionnels en adhérant au Rénac Nautic Club ! Au programme : convivialité et entraide, animations, prêt de bouées, ski nautique, wake-board, location de corps morts, catways. Sur place : accueil du motonautisme, mise à l'eau, stationnement à bateaux, ponton, baignade surveillée, plage, jeux pour enfants, parkings, etc... Vente des droits de navigation sur le lac à la Capitainerie !

 Boating: water sports, fishing and sailing rights on the dam of Saint-Etienne Cantales, at Rénac plage or Espinet strand. Sailing rights : Rénac Port. Open from May to September. Rental of electric boats without a license, canoes, float tubes and fishing kits (see next page).

 Watersport, vis- en zeilrechten op het meer van Saint-Etienne Cantalès: kaarten verkrijgbaar op Rénac en Espinet strand. Lidmaatschapskaarten : Rénac poort. Open van may tot september. Verhuur van elektrische boten zonder vaarbewijs, kano's, vlotterbuizen en vissets (zie volgende pagina).

Nouveauté 2024

Location de matériel de pêche (canne à pêche, float tube, canoë de pêche et barque de pêche à motorisation électrique).
Vente de cartes de pêche à la Capitainerie pendant la saison estivale !



> Ouvert du 02/05 au 30/09. Consultez l'Office de Tourisme et du Thermalisme de Decazeville Communauté pour les dates et horaires des croisières (possibilités : croisières matinales, déjeuner, après-midi et dîner).

> 14€/adulte et 8€/enfant (de 8 à 12 ans).

> Renseignements : 05 65 63 27 96

> Contact : resatourisme@decazeville-communaute.fr

www.tourisme-paysdecavezillois.fr

Facebook / Bateau l'OLT

BATEAU ÉLECTRIQUE L'OLT Croisière et restauration en vallée du Lot

Embarcadère Port de Lacombe - 12300 FLAGNAC (Aveyron)

Laissez-vous entraîner au fil de l'eau en naviguant grâce à la propulsion électrique et découvrez au détour de chaque méandre du Lot, la faune, la flore, les villages et la nature revigorante. Passage d'écluse et vue panoramique au programme lors de ces balades fluviales. Plusieurs formules sont proposées : croisière-restauration, croisière commentée et croisières thématiques (randonnée croisière, croisière pirates, fête de la musique etc...). Possibilité de privatiser le bateau pour vos événements privés ou professionnels.

 Discover the villages and nature of the Lot Valley. Passages through locks and panoramic views on the program during the guided tour. Several options are available: catering cruise, discovery cruise, thematic cruise ... From 05/02 to 09/30.

 Ontdek de dorpen en de natuur van de Lot. Passages door sluizen en panoramische uitzichten op het programma tijdens de rondleiding. Er zijn verschillende opties beschikbaar: cateringcruise, ontdekkingscruise, thematische cruise ... Van 02/05 tot 30/09.

15NAUTIC LOCATION

Port de Puech-les-Ouilhes - 15150 LACAPELLE-VIESCAMP

Base de location d'embarcations avec ou sans permis, équipés pour la pêche ou simplement pour la plaisance, à partir de 40€ pour 1h.

Location de float tube à partir de 25€ la demi-journée. Capacité maximum de 6 personnes.

Caution et pièce d'identité obligatoires.

 Boat rental with or without licence, float tubes. Open all year.

 Bootverhuur met of zonder vaarbewijs, vlotterbuizen. Het hele jaar geopend.



> Ouvert toute l'année. En Juillet et Août, ouvert tous les jours de 9h à 21h. En hors-saison, sur réservation uniquement.

> Possibilité de louer à l'heure, à la demi-journée, à la journée ou à la soirée (nous consulter pour les tarifs).

> Renseignements : 06 71 41 90 92

> Contact : 15nautic@gmail.com / Facebook / 15nautic

A la pêche!

..... AU FIL DE L'EAU



FÉDÉRATION DE PÊCHE DU CANTAL

14 allée du Vialenc - 15000 Aurillac

04.71.48.19.25 - www.cantal-peche.com

Pêcher dans le Cantal, c'est être au contact de la nature sur 11 000km de cours d'eau de 1ère catégorie et 2 500 ha de lacs de 2ème catégorie. La Fédération de Pêche et les 15 A.P.P.M.A. du Cantal ont ainsi un rôle de protection du milieu aquatique et de promotion du loisir pêche.



> La pêche en 1ère catégorie est ouverte du 09 Mars au 15 Septembre 2024 : 1300km de cours où truites, vairons, goujons et écrevisses vous attendent sur la Cère, la Rance, le Moulègre, le Célé, la Ressègue, le Goul, l'Auze...

> Le Lac de Saint-Etienne-Cantalès (653ha), la retenue de Nèpes (35ha), le Lac d'Enchanet (400ha) et la rivière du Lot sont classés en 2ème catégorie pour y pêcher brochet, sandres, perches, silures, carpes et gardons (fermeture du brochet du 29/01 au 26/04 et fermeture du sandre du 09/03 au 24/05).

LES ATELIERS PÊCHE NATURE

> 4€/mineur et 6€/adulte

Durant tout l'Été, découvrez les animations pêche à destination des familles proposées sur le territoire le Jeudi en Juillet/Août.

> AAPPMA de Maurs (de 9h à 12h) - pêche aux écrevisses

Jeudis 25/07 et 01/08

- sur le ruisseau de Cayrols

Rdv au Point Info de l'Office de Tourisme au Rouget-Pers

Jeudis 08, 15 et 22/08

- sur la rivière Rance au domaine du Fau à Maurs

Rdv au Point Info de l'Office de Tourisme à Maurs

> AAPPMA de Laroquebrou (de 14h à 18h)

Jeudis 25/07 et 01, 08, 15 et 22/08

- sur le lac de St-Etienne-Cantalès (plage sous le centre-équestre)

- pêche des carnassiers en float tube et pêche au coup

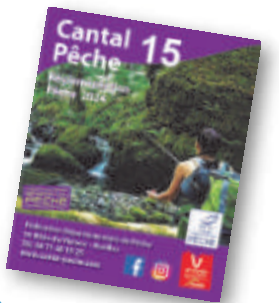
Rdv au Point Info de l'Office de Tourisme à Laroquebrou

Encadrement par un moniteur Guide pêche et matériel de pêche mis à disposition.

Renseignements, réservations et inscriptions auprès de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne au 04 71 46 94 82.

Retrouvez toutes les infos sur le Guide Cantal Pêche 2024, disponible dans les Points Informations de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne !

Les Cartes de Pêche sont disponibles à la vente au Point Info de Laroquebrou, directement sur le site www.cartedepeche.fr ou chez les dépositaires !



Fête de la Pêche
Dimanche 05 Mai
à Laroquebrou !

Fête de la Pêche
Dimanche 02 Juin
au plan d'eau du
Domaine du Fau
à Maurs !



📍 *Divin plateau de fromages... Quelle est votre AOP préférée ?*



PAUSE GOURMANDE

Les saveurs de la **Châtaigneraie Cantalienne** se déclinent autour des meilleurs produits du terroir : charcuterie, fromages, douceurs à base de châtaignes... Rencontrez les producteurs qui se feront un plaisir de partager un peu de leur savoir avec vous ! Et puis les plaisirs du palais restent et donnent envie de partager les bonnes adresses aux amis au retour des vacances... Savourez donc la **Châtaigneraie** autour des bonnes tables du coin. Les chefs cuisinent pour vous et proposent à vos papilles la générosité des saveurs locales les plus appréciées des petits et grands.

Jours de marché PAUSE GOURMANDE

L'un des rendez-vous incontournables de la semaine !

Quoi de mieux que de remplir son panier de bons produits du terroir pour mitonner de délicieux petits plats, échanger avec les producteurs passionnés, ramener des souvenirs à manger ou à partager Puis boire un petit café en terrasse ? Eh oui c'est le jour du marché hebdomadaire ! Pour cela, rendez-vous dans 6 de nos villages de la Châtaigneraie Cantalienne.

🇬🇧 The weekly markets of the territory take place: Wednesday morning in St-Mamet (place de l'An 2000), Thursday morning in Maurs (in the heart of the village) and in Montsalvy (place du Foirail), Friday morning in Laroquebrou (place du foirail or rue Emile Dumas) and on Sunday mornings in Lafeuillade-en-Vézère (place du 19 Mars 1962) and Le Rouget-Pers (church place).

🇳🇱 De wekelijkse markten van het grondgebied vinden plaats: woensdagochtend in St-Mamet (place de l'An 2000), donderdagochtend in Maurs (in het hart van het dorp) en in Montsalvy (place du Foirail), vrijdagochtend in Laroquebrou (place du foirail of rue Emile Dumas) en op zondagochtend in Lafeuillade-en-Vézère (place du 19 Mars 1962) en Le Rouget-Pers (kerkplaats).



Marchés HEBDO

Dans les brochures en ligne,
téléchargez la Carte des
Marchés et des Producteurs
en Châtaigneraie !



Tout au long de l'année, rencontrez les
producteurs passionnés du territoire et les
saveurs authentiques de chez-nous !



St-Mamet-la-Salvetat MERCREDI MATIN

Tous les 15 jours, place de l'An 2000 (dates de marché en ligne sur stmamet-lasalvetat.com).



Laroquebrou VENDREDI MATIN

Place du Foirail.



Maurs-la-Jolie JEUDI MATIN

Cité et tour de ville.



Lafeuillade-en-Vézère DIMANCHE MATIN

Marché hebdo tous les dimanches matins et "Marché du Pays Vézien" place du 19 Mars 1962 tous les 2e dimanche de chaque mois.



Montsalvy JEUDI MATIN

Place du Foirail.



Le Rouget-Pers DIMANCHE MATIN

Place de l'église.



Emblématique Truffade... ON VOUS DONNE LA RECETTE !

Dans une poêle, faites dorer vos pommes de terre, au préalablement épluchées, lavées et détaillées en lamelles ou en cubes.
A part, coupez également en morceaux votre tome fraîche Fermière, salez, poivrez et laissez de côté.
Une fois la poêlée de pommes de terre bien cuite, éteignez le feu et versez la tome fraîche sur les pommes de terre.
Recouvrez et laissez fondre quelques minutes.
Une fois fondue, la tome généreuse devient moelleuse.
A l'aide de spatules, incorporez la tome aux pommes de terre.
Ajustez l'assaisonnement et c'est prêt ! Dégustez votre truffade avec une viande rouge, du jambon de pays ou une salade verte ! Miam ! Bon appétit !

PAUSE GOURMANDE

ÉPICERIE DU ROQUET

15 Av. des Platanes - 15150 LAROQUEBROU

Avant tout une charcuterie, depuis plus d'un siècle, vous y trouverez toutes les spécialités de la Maison "Le Roquet": saucisson sec, saucisses sèches, pounti, choux farcis et bien sûr le fameux pâté le Roquet ! A découvrir aussi, les produits charcutiers de deux autres grandes maisons de la charcuterie, le Cayrolais et Thoumieux. Chaque marque a gardé ses saveurs et son caractère, venez les goûter ! Dans cette épicerie de village, vous trouverez aussi de nombreux produits du terroir achetés directement aux producteurs tel qu'un grand choix de fromages d'Auvergne mais aussi du miel, des gâteaux, des confitures etc... Dans la cave de l'épicerie, nous vous proposons aussi un large choix de vins d'Auvergne et d'ailleurs.

 Tasty traditional meat. Shop open all the year. July/August: Monday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.. Other times: Tuesday to Saturday from 8.00 a.m. to 12 a.m. and from 2.00 to 7 p.m., Sunday 8.00 a.m. to 12 a.m.

 Lekker traditioneel vlees. Winkel het hele jaar open. juli/augustus: maandag t/m zaterdag van 8.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 19.00 uur, zondag van 8.00 tot 12.00 uur. Andere tijden: dinsdag t/m zaterdag van 8.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 19.00 uur, 12.00 uur.



LE CAYROLAIS

5 rue Principale - 15290 CAYROLS

Depuis 1908, le Cayrolais produit des salaisons et conserves dans la plus grande tradition des charcutiers de la Châtaigneraie Cantalienne. Nos produits sont élaborés par des professionnels à partir de recettes traditionnelles. Notre principale motivation c'est le goût, celui que l'on espère bon, mais qui de toute façon bouscule les papilles.

 Since 1908, the Cayrolais products charcuterie in the greatest tradition. Open from Monday to Thursday, from 8 a.m. to 12 a.m. and 1.30 to 5 p.m. (closed on Friday at 4.30 p.m.).

 Verse en ingeblikte vleeswaar. De Cayrolais produceert sinds 1908 vleeswaar op de traditionele wijze van de Châtaigneraie. Van 02/01 tot 31/12. Zaterdag en zondag gesloten.



> **Ouvert toute l'année. En Juillet et Août**, tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 19h et le Dimanche matin de 8h à 12h. **En hors saison**, ouvert tous les jours aux mêmes horaires sauf le Lundi et le Dimanche après-midi.
> Renseignements : **04 71 46 00 07**.
> Contact : le-roquet@orange.fr
Facebook / L'Épicerie du Roquet



> **Ouvert du 02/01 au 31/12** du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h (Vendredi fermeture à 16h30).
> Renseignements : **04 71 46 11 04**.
> Contact : lecayrolais@wanadoo.fr



> **Ouvert toute l'année.**
Boutiques au Rouget, à Maurs, Figeac, St-Céré et Paris 15°.
> Renseignements : **04 71 46 10 19**.
> Contact : mail@maslerouget.com - www.maslerougetcantal.fr
Facebook / Mas Le Rouget Cantal

Visites organisées



> **Visite de la fromagerie** : renseignements au **04 71 46 81 50**.
> **Vente à la boutique** de la fromagerie toute l'année du mardi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 12h. Fermée les dimanches et jours fériés.
> Téléphone boutique **04 71 63 62 30**
> Contact : stephanie.lalo@lfo-occitanes.com - lesfromageurs.com - Facebook / Boutique LFO de Saint Mamet



> **Fabrication : (mozzarella) de mi-Mars à fin Septembre et vente à la ferme. Bleu et colis de viande toute l'année sur réservation.**
> Renseignements : **06 98 76 62 38**.
> Contact : yoanbex2@gmail.com
Facebook / Les Délices de la Fleurette

Visites organisées



> **Ouvert toute l'année : du lundi au samedi de 8h30 à 11h30 et les mardis, mercredis, vendredis et samedis, ouverture le matin et en fin d'après-midi de 17h30 à 19h. Dimanche, ouvert de 8h30 à 11h.**
> **Visite les mardis sur réservation à 10h30 en Juillet et Août.**
> Renseignements : **06 72 33 65 11**.
> Contact : lachevrieriesulac@gmail.com
Facebook / La Chèvrerie du Lac

MAS - CHARCUTERIES & SALAISONS

15290 LE ROUGET-PERS - 15600 MAURS-LA-JOLIE

Mas, implanté au Rouget depuis les années 1930, est spécialiste des charcuteries, salaisons et conserves. La Maison est réputée pour la qualité et l'authenticité de ses produits. Les amateurs apprécient leurs saveurs simples et sincères. Parmi les produits phares : jambon sec de pays affiné 12, 24 ou 36 mois, pâté de porc affiné 12 mois, saucisse sèche, fritons, confits, rillettes, jambe de porc. Mais également des spécialités du terroir : pounti, choux farcis, truffade...

 Mas is an institution specialized in dried and cured meat, preserves of Auvergne. Dried ham and sausages. Shops open all year round.

 Mas is gespecialiseerd in gedroogd en ingeblikt vlees. Specialiteiten van de Auvergne: rauwe ham en worsten. Winkels zijn het hele jaar geopend.

LES FROMAGERIES OCCITANES

La Croix-Blanche, route N122 - 15220 ST-MAMET-LA-SALVETAT

Le magasin vous propose en direct, des produits de notre coopérative dont les fromages de la région, Cantal, St-Nectaire, Fourme d'Ambert, Bleu d'Auvergne et Salers et également ceux des autres régions : Roquefort, Bleu, Comté, Brie de Meaux.... Mais aussi de la charcuterie régionale et des spécialités culinaires locales.

 Shop open all year round from Tuesday to Saturday (except public holidays). Direct sale from our cooperative : local cheeses and from other localities. Local cured meats. Free visit to see the cheese making process and tasting. Visits by reservation.

 In de winkel kunt u rechtstreeks de producten van onze coöperatie kopen : alle soorten kaas uit de regio, maar ook uit andere regio's. Regionale vleeswaar en lokale culinaire specialiteiten. Winkel het hele jaar geopend van dinsdag tot zaterdag (behalve op feestdagen) en bezoeken op reservatie..

LES DÉLICES DE LA FLEURETTE

Bonnemayoux - 15600 BOISSET

Fabrication artisanale traditionnelle et vente de produits laitiers au lait de bufflonnes 100% local (mozzarella, bleu...). Elevage de génisses de race charolaise-aubrac et vente de colis de viande de boeuf à la ferme. Possibilité de livraison à domicile ou sur toute la France en Chronofresh.

 Artisanal production and sale of dairy products made from 100% local buffalo milk (mozzarella from March to September, blue cheese, etc.). Breeding of Charolais-Aubrac heifers and sale of beef packages by reservation. Possibility of home delivery or throughout France by Chronofresh.

 Ambachtelijke productie en verkoop van zuivelproducten gemaakt van 100% lokale buffelmelk (mozzarella van maart tot september, blauwe kaas, enz.). Fok van Charolais-Aubrac-vaarzen en verkoop van rundvleespakketten op reservatie. Mogelijkheid tot levering aan huis of in heel Frankrijk door Chronofresh.

LA CHÈVRERIE DU LAC

Vabre Bas - 15150 ARNAC

C'est tout proche du joli village fleuri d'Arnac qu'a vu le jour en 2023 la Chèvrerie du Lac. Producteurs fermiers de fromage de chèvre, nous élevons notre troupeau de 50 chèvres de race Alpine de manière traditionnelle. L'herbe et le foin de nos prairies de moyenne montagne permettent à nos chèvres de confectionner un lait de qualité. Quant à notre savoir-faire, notre ensemencement au lactosérum permet de vous proposer des fromages avec une certaine typicité, ce qui nous a permis de décrocher le titre des Goudots d'Or 2023 ainsi que la 3^e place au concours des Fermiers d'Or 2023 !

 Farm producer of goat cheeses. Sale all year round. Visit on Tuesday in July/August at 10:30 a.m. by reservation.

 Boerderijproducent van geitenkazen. Verkoop het hele jaar door. Bezoek op dinsdag in juli/augustus om 10.30 uur op reservatie.

Visites organisées



> **Ouvert tous les jours (sauf le dimanche).** Vente directe à la fromagerie de 9h à 12h et de 17h à 19h et **visite gratuite de la traite**, tous les jours à 17h de **Mai à Octobre (réservation conseillée).**
> Renseignements : **06 38 83 09 05.**
> **Contact :** jp.cambon15@orange.fr
Facebook / GAEC Cambon

GAEC CAMBON L'Hôpital - 15250 ST-PAUL-DES-LANDES

Découvrez la traite traditionnelle de la Salers. Nous vous ferons partager un moment unique avec la vache mythique du Cantal. Retrouvez dans L'ACAJOU le goût du savoir-faire authentique d'un fromage fermier 100% au lait cru de vaches Salers. Goûtez également la charcuterie de bœuf Salers: saucisson, rillettes, terrine, terrine à l'Acajou, coppa et jarret de bœuf. Prix "Fermier d'Or" en 2015, 2017, 2018 et 2020 !

🇬🇧 Cheese production. Farm sales throughout the year. Every day except Sunday, from 9 a.m. to 12 a.m. and from 5 p.m. to 7 p.m. From May to October attendance to milking daily at 5 p.m. Booking required.

🇳🇱 Productie van kaas. Het hele jaar door verkoop van 9 tot 12 uur en van 17 tot 19 uur. (Zondags gesloten). Van mei tot oktober kunt u bij het melken zijn om 17 uur. Graag reserveren.



> **Vente à la ferme toute l'année et expédition sur toute la France.**
> Renseignements : **04 71 62 27 50.**
> **Contact :** gaec.ladou@wanadoo.fr
www.lafermedescochonsdor.com
Facebook / Gaec Ladou

1^{er} prix Fermier d'Or 2023 au Sommet de l'élevage pour le « Petit Cantal fermier AOP » !

GAEC LADOU - LA FERME DES COCHONS D'OR Lacarrière - 15290 LE ROUGET-PERS (direction la Ségalassière)

Petit producteur, au Gaec Ladou on fabrique les fromages fermiers et on les affine en cave à la ferme. Production du petit « Cantal fermier AOP » et du fromage « le Montagnard » (appellation « Montagne »), une spécialité de la maison. Tous deux sont fabriqués dans la tradition de la gerle en bois de châtaignier afin de retrouver le goût du fromage fermier avec le lait cru des vaches nourries essentiellement à l'herbe des pâturages et au foin l'hiver avec la certification « Lait de foin ». Savoir-faire traditionnel garanti ! Découvrez aussi le « Petit Tradition Fermier », un nouveau fromage maison, typique de la fabrication en gerle.

🇬🇧 Manufacture of farmhouse cheeses and maturing in the cellar on the farm. Production of the small "Cantal farmer AOP" and the cheese "le Montagnard" (appellation "Mountain"), a specialty of the house (cheeses made from raw milk from cows fed on pasture grass and hay. All year round.

🇳🇱 Vervaardiging van boerenkazen en rijping in de kelder op de boerderij. Productie van de kleine "Cantal boer AOP" en de kaas "le Montagnard" (appellatie "Berg"), een specialiteit van het huis (kazen gemaakt van rauwe melk van koeien die gevoederd zijn met weidegras en hooi. Het hele jaar door.

ROUTE DES FROMAGES AOP D'Auvergne Association des Fromages AOP d'Auvergne - 63170 AUBIÈRE

Visite de fermes et de fromageries ... Plus d'une trentaine d'étapes réparties sur le Puy-de-Dôme et le Cantal ouvrent leurs portes toute l'année. Programme à la carte pour découvrir les secrets de fabrication du Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert et Salers Sans oublier la dégustation ! L'ensemble des informations est disponible gratuitement dans les Points Infos de l'Office de Tourisme de la Châtaigneraie Cantalienne ou à consulter/télécharger en ligne !

🇬🇧 P.D.O. Cheese tour to discover its manufacture secrets, and sample Cantal, Saint-Nectaire, Bleu d'Auvergne, Fourme d'Ambert, Salers... 30 farms and cheese shop open their doors all year round. Informations available freely in the tourist offices or in the website.

🇳🇱 Ontdek de geheimen van het maken van kaas in de Auvergne door de route "De kaasroute van de Auvergne" te volgen (informatie verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op internet).

FERME DU BOS Le Bos - 15600 LEYNHAC

Fabrication de produits laitiers à la ferme : fromages à base de lait de vache (Lou Parou et Lou Carretou, Fourme du Bos), yaourts, faisselles et charcuterie. A partir du petit lait issu de la transformation et des céréales de l'exploitation, élevage de porcs et confection de conserves et salaisons. Vente à la ferme et commandes au préalable à récupérer sur place ou à Maurs.

🇬🇧 Manufacture of dairy products on the farm: cheeses, yoghurts and charcuterie. Raising pigs and making preserves and cured meats. Open all year.

🇳🇱 Vervaardiging van zuivelproducten op de boerderij: kazen, yoghurt en charcuterie. Het fokken van varkens en het maken van conserven en vleeswaren. Het hele jaar geopend.

Visites guidées



> **Visite : parcours libre sans point de départ ou d'arrivée.**
> Renseignements : **04 73 28 78 44.**
> **Contact :** info@fromages-aop-auvergne.com
www.fromages-aop-auvergne.com
Facebook / FromagesAOPAuvergne



> **Vente : tous les jours du lundi au vendredi (sauf 01/01 et 25/12) de 9h à 16h.**
> Renseignements : **04 71 49 05 59 ou au 06 70 77 25 18.**
> **Contact :** lafermedubos@gmail.com



> **Ouvert toute l'année le jeudi à partir de 17h ou sur rdv les autres jours. Téléphonez avant de nous rendre visite.**
> Renseignements au **06 42 55 85 96.**
> **Contact :** lerucherdelagarde15@gmail.com - www.lerucherdelagarde.fr

Visites organisées



> **Visite : du lieu de production sur demande. Cave-boutique ouverte en saison et possibilité de visite sur demande en hors-saison.**
> **Gratuit, sur rdv selon la disponibilité.**
> Renseignements : **06 59 22 49 50.**
> **Contact :** contact@hydromelapisterrae.com - www.hydromel-apis-terrae.fr - Facebook / hydromelapisterrae Instagram / @hydromel_apis_terrae

LE RUCHER DE LAGARDE

Lagarde - 15290 PARLAN

Nous vous proposons de venir découvrir et surtout goûter les miels produits sur notre territoire ainsi que la châtaigne locale, la propolis et autres gourmandises. Profitez-en aussi pour visiter la miellerie située dans un joli hameau de la Châtaigneraie Cantalienne et n'hésitez pas à échanger avec nous sur le fabuleux monde des abeilles !

🇬🇧 Production of honey from Cantal, Lot and Aveyron. Pollen, propolis, wax and delicacies made from honey (chestnut flour). Every Thursday from 5 p.m. and by phone call.

🇳🇱 Lokale honingproductie, was, propolis, stuifmeel en proeverijen van producten op basis van honing (kastanje meel). Elke donderdag vanaf 17.00 uur en telefonisch.

PRODUCTION ARTISANALE D'HYDROMEL & VINAIGRE DE MIEL

Le Cassagnol - 15220 MARCOLÈS

Fabien Kaczmarek vous invite dans son antre à Marcolès au cœur de la Châtaigneraie pour vous faire découvrir son hydromel Made In Cantal ! Il s'agit de la plus vieille des boissons alcoolisées, issue de la fermentation du miel (acacia et aubépine). Venez découvrir ce vin de miel raffiné et étonnant, conçu pour accompagner les Arts de la Table ! Pour plus de secrets sur sa fabrication, visitez son site internet où il est possible de commander pour les plus gourmands. Enfin, rdv au « bar à miel » situé dans la cave-boutique, rue Longue à Marcolès !

🇬🇧 Honey wines and vinegar Made in Cantal, by Fabien Kaczmarek. Open on request, free visite. Discover the « honey bar » at the shop cellar! Shop open in the summer or otherwise you have to call.

🇳🇱 Wijn en azijn op honingbasis, uit de Cantal. Het hele jaar, op reservering. Ontdek de honingbar in de boetiekelder! Winkel open in de zomer anders moet je even bellen.

Visites organisées



> **Ouverture : du 01/06 au 15/09** sur demande, entre 15h et 18h, tous les jours (sauf le dimanche).
> **Visite (des cultures et du labo) les 2^e et 4^e jeudis du mois en Juillet/Août de 16h à 18h.** Possibilité de voir la distillation sur demande par mail.
> **Participation libre.**
> **Contact :** semarome@ecomail.fr - www.semarome.fr

SEM'ARÔME

Route des Fleurs - 15340 SÉNEZERGUES

Marie-Claire cultive et cueille près de 30 espèces de plantes, aromatiques et médicinales, aux environs de son village. Ensuite, c'est par différents procédés et étapes de transformation via le séchage, la distillation et la macération huileuse que l'herboriste vous propose in fine, des produits certifiés bio, tels que de larges gammes de tisanes, des herbes aromatiques, des hydrolats, des huiles de massage et de soins ainsi que des baumes aux mille vertus.

🇬🇧 Marie-Claire grows and picks aromatic and medicinal plants. Then, it is through different stages of transformation (drying, distillation and oily maceration) that the herbalist offers you certified organic products (herbal teas, aromatic herbs, hydrosols, massage or treatment oils, balms with virtues...). Open from 06/01 to 09/15. Possibility to visit the cultures and the laboratory the 2nd and 4th Thursday of the month in July/August from 4 p.m. to 6 p.m. and distillation on request by email.

🇳🇱 Marie-Claire kweekt en plukt aromatische en geneeskrachtige planten. Vervolgens biedt de kruidkundige u via verschillende transformatiefasen (drogen, distillatie en olieachtige maceratie) gecertificeerde biologische producten aan (kruidenthee, aromatische kruiden, hydrosolen, massage- of behandelingsoliën, balsems met duizend deugden...). Geopend van 01/06 tot 15/09. Mogelijkheid om de culturen en het laboratorium te bezoeken de 2e en 4e donderdag van de maand in juli/augustus van 16.00 tot 18.00 uur en distillatie op aanvraag per e-mail.

Nos chefs cuisinent pour vous !

PAUSE GOURMANDE



> Ouvert toute l'année, du mardi au samedi, sur réservation. Fermé les dimanches et lundis.
 > Menu gastronomique en 7, 8 ou 9 services de 98 à 138€.
 > Réservation : 04 71 46 99 15.
 > Contact : contact@aubergedela-tour.com
 www.aubergedela-tour.com
 Facebook / Auberge de la Tour - Renaud Darmanin

AUBERGE DE LA TOUR

Table étoilée

Place de la Fontaine - 15220 MARCOLÈS

Au carrefour du Quercy, du Rouergue et des Monts d'Auvergne, gastronomie et convivialité sont à l'honneur ! Le chef Renaud Darmanin vous invite à découvrir son restaurant gastronomique étoilé Michelin. Sa cuisine raffinée, élaborée à partir de produits locaux, offre des saveurs exquises et une créativité constante, tandis que la présentation irrésistible de ses plats promet une expérience gustative inoubliable.

Discover the chef Renaud Darmanin's Michelin-starred gourmet restaurant. Its refined cuisine, made from local products, offers flavours, creativity and an irresistible presentation of its dishes for an unforgettable taste experience. Restaurant open all year round. Closed on Sundays and Mondays. Menus from €98 to €138 in 7, 8 or 9 courses.

Kom en ontdek het gastronomische restaurant met Michelin-ster van chef-kok Renaud Darmanin. De verfijnde keuken, gemaakt van lokale producten, biedt smaken, creativiteit en een onweerstaanbare presentatie van de gerechten voor een onvergetelijke smaakervaring. Restaurant het hele jaar geopend. Gesloten op zondag en maandag. Menu's van € 98 tot €138 in 7, 8 of 9 gangen.

OXALIS

Restaurant bistrannique

Place de la Fontaine - 15220 MARCOLÈS

Niché dans la charmante salle voûtée en pierre de l'Auberge de la Tour et sur la jolie terrasse surplombant la rue de Marcolès, le restaurant bistrannique Oxalis vous ouvre ses portes afin de savourer une cuisine du terroir méticuleusement élaborée par le chef Renaud Darmanin. Les produits locaux et les légumes frais du potager sont naturellement mis à l'honneur.

The bistrannique restaurant Oxalis opens its doors to you to enjoy local cuisine meticulously prepared by chef Renaud Darmanin. Local products and fresh vegetables from the garden are naturally given pride of place. Open all year round, closed on Sundays and Mondays. Menu at 36€.

Het bistrannique restaurant Oxalis opent zijn deuren voor u om te genieten van lokale gerechten, zorgvuldig bereid door chef-kok Renaud Darmanin. Lokale producten en verse groenten uit de tuin krijgen natuurlijk een prominente plaats. Het hele jaar geopend, gesloten op zondag en maandag. Menu aan €36.



> Ouvert toute l'année, du mardi au samedi, sur réservation. Fermé les dimanches et lundis.
 > Menu à 36€ (entrée, plat, dessert).
 > Réservation : 04 71 46 99 15.
 > Contact : contact@aubergedela-tour.com
 www.aubergedela-tour.com
 Facebook / Auberge de la Tour - Renaud Darmanin

Nouveauté 2024

Oxalis a été sélectionné au Bib Gourmand 2024 du Guide MICHELIN !

AUBERGE FLEURIE

2 Av. d'Aurillac - 15120 MONTVALVY

Une bonne fée semble s'être penchée sur cette auberge qui propose une table enthousiasmante où terroir et modernité s'entendent à merveille ! L'Auberge dispose également d'une cave à vins remarquable.

The Auberge Fleurie offers a beautiful restaurant where terroir and modernity go hand in hand! Remarkable wine cellar. Open all year round. Closed Monday, Tuesday lunchtime and Sunday evening. Menus from €18 to €49.

De Auberge Fleurie biedt een prachtig restaurant waar terroir en moderniteit hand in hand gaan! Opmerkelijke wijnkelder. Het hele jaar geopend. Gesloten op maandag, dinsdagmiddag en zondagavond. Menu's van € 18 tot € 49.



> Ouvert toute l'année. Fermé lundi, mardi midi et dimanche soir.
 > Menus adulte de 18 à 49€.
 > Réservation fortement conseillée au 04 71 49 20 02.
 > Contact : laubergefleurie15120@gmail.com
 www.auberge-fleurie.com
 Facebook / L'Auberge Fleurie Cantal Montsalvy



> Restaurant : ouvert du 15/04 au 05/11 tous les jours sauf le dimanche soir, le lundi et le mardi (en hors saison). Du 08/07 au 25/08, ouverture tous les jours sauf le lundi et mardi midi.
 > Menus de 30 à 60€. Menu enfant de 13 à 15€.
 > Réservation : 04 71 49 94 00.
 > Contact : info@hotel-terrasse.com - www.hotel-terrasse.com

LA TERRASSE

Le Bourg - 15120 VIEILLEVIE

La cuisine inventive de Christophe marie les saveurs de l'Auvergne à celles de la Méditerranée. Les repas sont servis sur une belle terrasse ombragée par une glycine octogénaire avec vue sur la piscine et la rivière Lot, ou dans la salle de restaurant.

Innovative cooking with flavors of Auvergne and Mediterranean. Open from 04/15 to 11/05 every day except Sunday evening, Monday and Tuesday (off season). In July and August, closed Monday and Tuesday lunchtime. Adult menu: 30 to 60 €. Child menu: from 13 to 15€.

Verrassende keuken met smaken van de Auvergne en de Mediterraan. Open van 15/04 tot 11/05 elke dag behalve zondagavond, maandag en dinsdag (buiten het seizoen). In juli/augustus gesloten op maandag en dinsdagmiddag. Volwassene menu: € 30 tot € 60. Kindermenu: € 13 tot € 15.



> Restaurant : ouvert toute l'année de 7h30 à 22h (fermé le samedi toute la journée et le dimanche soir en hors saison).
 > Menus de 15,50€ à 36€. Menu enfant à 9€.
 > Réservation : 05 55 28 71 09.
 > Contact : aurelaisduteulet@gmail.com
 www.relais-du-teulet.fr - Facebook / Au Relais du Teulet

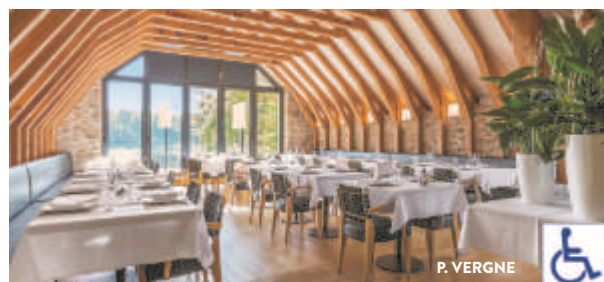
RELAIS DU TEULET

Le Teulet - 19430 GOULLES (Corrèze)

Ici, de mère en fille, 5 générations de femmes se sont succédées ! Savourez une cuisine de qualité, traditionnelle et inventive. Le chef Emilien, Toque blanche du Limousin, vous fera découvrir les produits du terroir.

Traditional and inventive cooking. From 01/19 to 12/21, daily between 7.30 AM and 10 PM. Adult menu: 14,50 to 36 €. Child menu: 9 €.

Kwaliteit, traditionele en originele gerechten. Van 19/01 tot 21/12, iedere dag van 7.30 u. tot 22.00 u. Volwassene menu: € 14,50 tot € 36. Kindermenu: € 9.



> Restaurant : ouvert du 25/04 au 13/10. Du 25/04 au 30/06 et du 16/09 au 13/10, ouverture mercredi, jeudi et dimanche midi ainsi que vendredi et samedi (midi et soir). Du 01/07 au 15/09, ouverture mercredi, jeudi, vendredi et samedi (midi et soir) et dimanche midi.
 > Menu adulte de 34 à 65€ et menu enfant à 16€.
 > Réservation au 05 55 91 96 89.
 > Contact : infos@lesjardinssothys.fr - www.lesjardinssothys.fr
 Facebook / LesJardinsSothys - Instagram / @lesjardinssothys

LES JARDINS SOTHYS - LE RESTAURANT

10 rue Bernard Mas - 19220 AURIAC (Corrèze)

Une cuisine fraîche et gourmande, aux accents voyageurs... Dans une ambiance chic et détendue, le chef Jean-Michel Salcedo a su marquer de son empreinte le restaurant des Jardins Sothys en donnant une touche d'originalité au terroir Corrèzien. Sa cuisine parfumée et maîtrisée est inspirée du potager. Aux jardins, le chef vous propose une cuisine de qualité, fraîche et dite "traditionnelle", aux accents d'ici et d'ailleurs. Restaurant et cuisine gastronomique, européenne et traditionnelle.

Traditional and creative cooking inspired by the aromatic garden. Menu from 34€ to 65€, children 16€. Open from 04/25 to 10/13.

Traditionele en creatieve keuken geïnspireerd op de producten uit de tuin. Menu's vanaf €34 tot €65, kinderen €16. Open van 25/04 tot 13/10.

Les jardins SOTHYS
AURIAC EN CORRÈZE



LES JARDINS



LE RESTAURANT



LES ÉVÉNEMENTS



LA BOUTIQUE



LA MAISON



MICHELIN
2023

Le Restaurant
Une cuisine fraîche et
gourmande
aux accents voyageurs.

10 Rue Bernard Mas - 19220 AURIAC | Tél. : 05 55 91 96 89 | www.lesjardinssothys.fr





> **Restaurant : ouvert toute l'année du mardi au samedi (midi et soir) et le dimanche midi (fermé dimanche soir et lundi tout le jour).**

> **Formule midi entre 16 et 18€ / personne.**

> Réservation : **04 71 46 10 14.**

> **Contact :** hdvlerouget@gmail.com - www.hdvlerouget.com
Facebook / Hôtel des Voyageurs le Rouget



> **Restaurant : ouvert toute l'année. De Janvier à Avril et de Octobre à Décembre,** fermeture les dimanches soirs et lundi midis. **De Mai à Septembre,** ouvert tous les jours.

> **Menus de 26€ à 40€. Formule midi à 23€.**

> Réservation : **04 71 46 31 57.**

> **Contact :** hoteldulac.15150@gmail.com
www.hoteldulac-cantal.com - Facebook / Ô Soleil Thaï



> **Restaurant : ouvert toute l'année** du mardi au dimanche (uniquement le soir).

> **Carte à partir de 15€, menu de 30€ à 38€.**

> Réservation : **04 71 64 70 94.**

> **Contact :** info@auberge-la-tomette.com

www.auberge-la-tomette.com

Facebook / Auberge de la Tomette



> **Multiservice : ouvert toute l'année** du mardi au dimanche de 9h30 à 13h.

> **Menu de 15€ à 19€.**

> Réservation au **04 71 62 94 55.**

> **Contact :** letromploeil@orange.fr
Facebook / Le tromp l'oeil Vitrac

HÔTEL-RESTAURANT DES VOYAGEURS

20 av. du 15 Septembre 1945 - 15290 LE ROUGET - PERS

Depuis 1884, le restaurant de l'Hôtel des Voyageurs vous fait découvrir une cuisine de terroir savoureuse et moderne à deux pas d'Aurillac, privilégiant des produits frais et locaux au gré des saisons. Dans un cadre spacieux, lumineux, climatisé, rénové récemment et pouvant recevoir 150 personnes, nous organisons tous vos évènements privés, associatifs, familiaux et d'affaires. Salon privé pour 12/14 personnes ou 20/25 personnes. Possibilité de manger en terrasse aux beaux jours !



Discover a tasty and modern regional cuisine, favoring fresh and local products according to the seasons. Restaurant open all year round from Tuesday to Saturday (lunch and evening) and Sunday lunch (closed Sunday evening and Monday all day). Lunchformule from 16€ to 18€.



Ontdek een smakelijke en moderne regionale keuken, waarbij de voorkeur wordt gegeven aan verse en lokale producten volgens de seizoenen. Restaurant het hele jaar geopend van dinsdag tot zaterdag (lunch en avond) en zondagmiddag (zondagavond gesloten en maandag de hele dag). Lunchmenu van €16 tot €18.

Ô SOLEIL THAÏ - HÔTEL DU LAC

Le Bourg - 15150 LACAPELLE-VIESCAMP

Bienvenue au restaurant Ô Soleil Thaï, que sourire et convivialité soient les maîtres-mots ! Nous vous proposons une cuisine maison entre les plaisirs de la cuisine thaïlandaise et les références au terroir cantalien avec des produits locaux tels que les charcuteries du Cantal, le fromage de la Maison Bonal à Aurillac et les glaces artisanales des Alpes. Découvrez ou redécouvrez les saveurs de la Thaïlande accompagnées du sourire et de la gentillesse qui caractérisent cette culture. Nous proposons également une cuisine végétarienne et sans gluten.



We offer you home cooking combining the pleasures of Thailand and Cantal with local products (cold meats, cheese and artisanal ice creams). We also offer vegetarian and gluten-free cuisine. Open all year round, every day from May to September. Closed Sunday evening and Monday lunchtime in the off-season. Menu from 26€ to 40€. Lunchtimeformule : 23€.



Wij bieden u huisgemaakte gerechten tussen de geneugten van Thailand en Cantal, met lokale producten zoals vleeswaren, kaas en ambachtelijk ijs. Wij bieden ook vegetarische en glutenvrije gerechten aan. Het hele jaar door geopend, elke dag van mei tot september. In het laagseizoen gesloten op zondagavond en maandagmiddag. Menu van €26 tot €40. Lunchmenu : €23.

AUBERGE DE LA TOMETTE

Le Bourg - 15220 VITRAC

Cuisine de saison savoureuse et soignée à base de produits locaux. Venez découvrir le plaisir de déguster les spécialités auvergnates emblématiques du territoire ! Appréciez également le cadre de ce restaurant, niché au cœur même de la Châtaigneraie Cantalienne. Tranquillité garantie !



Tasty and careful seasonal cuisine based on local products. Come and discover the pleasure of tasting Auvergne specialties! Also appreciate the setting of this restaurant, nestled in the heart of nature. Tranquillity guaranteed! Open all year round from Tuesday to Sunday only in the evening. Menu: 30 to 38€.



Lekkere en zorgvuldige seizoenskeuken op basis van lokale producten. Kom en ontdek het plezier van het proeven van specialiteiten uit de Auvergne! Waardeer ook de setting van dit restaurant, gelegen in het hart van de natuur. Rust gegarandeerd! Het hele jaar door geopend van dinsdag tot en met zondag alleen 's avonds. Menu van 30 tot €38.

LE TROMP' L'OEIL

Le Bourg - 15220 VITRAC

Le bar-restaurant Le Tromp' L'oeil vous accueille toute l'année. Venez déguster notre cuisine faite maison sous forme de menu du jour dans la salle de restaurant aux pierres apparentes. Profitez également de la terrasse sous la véranda avec une vue imprenable sur le village. Vous pourrez séjourner dans une des chambres d'hôtes proposées, vous approvisionner dans son épicerie ou commander votre pain, livré chaque matin par le boulanger !



Come and taste our home cooking. Also enjoy the terrace under the veranda with a breathtaking view of the village. You can stay in one of the guest rooms on offer, stock up on supplies in the grocery store or order your bread, delivered every morning by the baker! The bar-restaurant Le Tromp' L'oeil welcomes you all year round from Tuesday to Sunday, from 9:30 a.m. to 1 p.m. Lunchformule from 15 to 19€.



Kom en proef onze huisgemaakte gerechten. Geniet ook op het terras onder de veranda met een adembenemend uitzicht over het dorp. U kunt overnachten in een van de aangeboden gastenkamers, boodschappen inslaan in de supermarkt of uw brood bestellen, dat elke ochtend door de bakker wordt bezorgd! Bar-restaurant Le Tromp' L'oeil verwelkomt u het hele jaar door van dinsdag tot en met zondag, van 9.30 tot 13.00 uur. Lunchmenu van €15 tot €19.



> **Restaurant : ouvert toute l'année.** Fermeture les vendredis soirs, samedis (en hors saison uniquement, sauf pour les groupes de plus de 20 pers.) et dimanches soirs.

> **Menu adulte de 27 à 35€. Menu du jours à 16€.**

> **Menu enfant à 10€.**

> Réservation : **04 71 46 75 04.**

> **Contact :** henri.cruzel@wanadoo.fr
Facebook / Hôtel Restaurant Cruzel



> **Restaurant : ouvert toute l'année** sauf le mercredi.

> **Menu du jour en semaine à 15€. Menu du WE à 28€.**

> Réservation par SMS au **06 02 18 10 35.**

> **Contact :** alamaissimps.chas@gmail.com -

www.alamaissimps.eatbu.com - Facebook / A la Mais'Omps



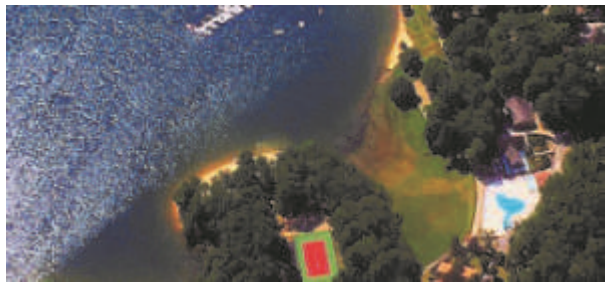
> **Restaurant : ouvert du 31/03 au 03/11.** Fermé le lundi.

> **Menu de 21€ à 35€. Menu enfant à 12€.**

> Réservation très fortement conseillée au **06 22 94 87 72.**

> **Contact :** ferme.auberge.normandie@gmail.com

www.daims.fr



> **Restaurant : ouvert tous les jours de Mai à Septembre** (y compris les jours fériés).

> **Plat du jour à 14€ et menu enfant à 9€.**

> Réservation au **07 49 61 55 13.**

> **Contact :** eric.turquet72@gmail.com

Facebook / Bar-resto-pizza de Renac "le Garoustel"

RESTAURANT CRUZEL

Le Bruel - 15600 ST-ETIENNE-DE-MAURS

Dans cette ancienne grange, Henri Cruzel, Maître Restaurateur et Maître Pâtissier, vous réglera avec sa cuisine aux arômes du terroir et ses desserts « Fait Maison ». Venez déguster une cuisine aux couleurs reflétant son environnement exceptionnel, dans un cadre simple et épuré. Vous goûterez une cuisine régionale aux parfums méridionaux.

Piscine accessible à la clientèle du restaurant (de 9h à 19h).



In this old barn, Henri Cruzel, Master Restaurateur and Master Pastry Chef, will delight you with his cuisine with local aromas and his "Homemade" desserts. Taste its regional cuisine with southern flavors. Swimming pool accessible to restaurant customers (from 9 a.m. to 7 p.m.). Restaurant open all year round. Closed on Friday evening, Saturday (out of season, except for groups of more than 20 people) and Sunday evening. Menus from 27€ to 35€.



In deze oude schuur zal Henri Cruzel, meesterrestaurateur en meester-pâtissier, u verrassen met zijn keuken met lokale aroma's en zijn "huisgemaakte" desserts. Proef de regionale keuken met zuidelijke smaken. Zwembad toegankelijk voor restaurantklanten (van 9.00 tot 19.00 uur). Restaurant het hele jaar geopend. Gesloten op vrijdagavond, zaterdag (buiten het seizoen, behalve voor groepen vanaf 20 personen) en zondagavond. Menu's van €27 tot €35.

A LA MAIS'OMPS

Le Bourg - 15290 OMPs

Caroline et Hervé sont heureux de vous accueillir à la Mais'Omps où vous pourrez y savourer des produits frais de sais'omps, locaux et fait mais'omps. A Omps, retrouvez ce multi-services, proposant à la fois un restaurant charmant et une cuisine de grande finesse mais aussi un salon de thé/coffeeshop à la décoration cozy. Le chef Hervé vous propose également son service coloré de bar-tapas ainsi que des plats à emporter (uniquement sur commande)... le tout en toute authenticité. On est bien à la Mais'Omps!



In Omps, find this multi-service, offering both a charming restaurant and home cooking (fresh seasonal, local and organic products), but also a tea room / coffeshop / tapas-bar and service as well as take-out dishes. Open all year except Wednesday. Daily menu during the week at 15€ and at the weekend at 28€.



In Omps vindt u deze multi-service, met zowel een charmant restaurant als een verfijnde keuken, maar ook een theesalon / coffeeshop / tapasbar en afhaalmaaltijden. Het hele jaar geopend behalve woensdag. Dagmenu tijdens de week aan €15 en in het weekend aan €28.

AUBERGE DE LA NORMANDIE

Col's - 15120 JUNHAC

Repas traditionnels sur réservation, composés du meilleur des produits du terroir tels que charcuterie et salade composées, pounti, viande de salers, de porc ou volaille, truffade, alligot, tourte etc... et pour finir, les pâtisseries faites maison !



Traditional meals by reservation, made up of the best local products (charcuterie, pounti, Salers meat, pork or poultry, truffade, alligot, pie, etc.) and to finish, homemade pastries! Open from 03/31 to 11/03 (closed Monday). Menu from 21€ to 35€.



Traditionele maaltijden op reservering, samengesteld uit de beste lokale producten (charcuterie, pounti, Salers-vlees, varkensvlees of gevogelte, truffel, alligot, taart, enz.) en als afsluiter huisgemaakt gebak! Open van 31/03 tot 11/03 (maandag gesloten). Menu van €21 tot €35.

BAR-RESTAURANT-PIZZERIA DE RÉNAC « LE GAROUSTEL »

Camping le Garoustel, plage de Rénac - 15150 ST-GÉRONS

Un bar-restau-pizzeria avec une carte simple et gourmande les pieds dans l'eau. Plusieurs terrasses et animations pour une ambiance décontractée. Pizzas, soirées à thèmes (paëlla, moules-frites etc...) et burgers proposés ! Stationnement sur le parking public, accès piétons par le nouveau sentier autour du lac. Possibilité de plats à emporter et de préparation de paniers pique-nique !



A bar restaurant pizzeria with a simple and delicious menu with your feet in the water. Enjoy the terraces and entertainment for a relaxed atmosphere. Pizzas, theme evenings (paella, mussels and fries, etc.) and burgers on offer! Pedestrian access via the path around the lake. Possibility of takeaway meals and preparation of picnic baskets! Open from May to September. Dish of the day at 14€.



Een bar-restaurant-pizzeria met een eenvoudig en heerlijk menu met je voeten in het water. Geniet van de terrassen en het entertainment voor een ontspannen sfeer. Pizza's, thema-avonden (paella, mosselen met friet, enz.) en hamburgers in de aanbieding! Voetgangerstoeegang via het pad rond het meer. Mogelijkheid tot afhaalmaaltijden en bereiding van picknickmanden! Geopend van mei tot september. Dagschotel aan 14€.



> **Restaurant : ouvert toute l'année.** Les midis, ouverture de 9h à 14h tous les jours sauf le mardi (samedi midi sur réservation) et les soirs de 18h à 22h du vendredi et samedi. En période estivale, les ouvertures s'étendent certains jeudi et dimanche soirs, consultez Facebook pour trouver les informations.
 > **Menu du midi à 16€ et plat du jour à 9,50€**
 > Réservation : **04 71 45 00 12.**
 > **Contact :** lerelais.delafontaine@orange.fr
 lerelaisdelafontaine.fr
 Facebook / Le Relais de la Fontaine - Cros de Montvert

LE RELAIS DE LA FONTAINE

Le Bourg - 15150 CROS-DE-MONTVERT

Le Relais de la Fontaine vous accueille à Cros-de-Montvert dans un cadre champêtre, pour découvrir la cuisine du monde ou boire un verre dans une ambiance chaleureuse. Principalement Restaurant et Bar, le Relais de la Fontaine assure également d'autres fonctions (vente de pain, tabac, gaz, épicerie, poste...). La cheffe aime à proposer des menus originaux, aux couleurs de ses voyages à travers le monde, préparés avec des ingrédients locaux. Le menu change chaque semaine.

 *The Relais de la Fontaine welcomes you in a rural setting to discover world cuisine with local ingredients or simply have a drink. The bar-restaurant also provides other functions (sale of bread, tobacco, gas, grocery store, post office, etc.). The menu changes every week. open all year. For lunch, open from 9 a.m. to 2 p.m. every day except Tuesday (Saturday lunchtime by reservation) and evenings from 6 p.m. to 10 p.m. Friday and Saturday. During the summer period, opening Thursday and Sunday evenings (consult Facebook to find information). Lunch menu at 16€ and dish of the day at 9.5€.*

 *Het Relais de la Fontaine verwelkomt u in een landelijke omgeving om de wereldkeuken met lokale ingrediënten te ontdekken of gewoon voor een drankje. Het bar-restaurant biedt ook andere functies (verkoop van brood, tabak, gas, kruidenierswinkel, postkantoor, enz.). Het menu verandert elke week. Het hele jaar geopend. Voor de lunch dagelijks geopend van 9.00 tot 14.00 uur behalve dinsdag (zaterdagmiddag op reservering) en 's avonds van 18.00 tot 22.00 uur op vrijdag en zaterdag. Tijdens de zomerperiode geopend op donderdag- en zondagavond (raadpleeg Facebook voor informatie). Lunchmenu aan €16 en dagschotel aan €9,50.*

AUBERGE DE MOURJOU

Le Bourg - 15340 MOURJOU (Puycapel)

Kara et David vous accueillent à l'Auberge de Mourjou, en plein cœur de la Châtaigneraie Cantalienne. C'est madame qui cuisine, aussi la Cheffe vous propose son Menu, soit 2 entrées, 2 plats et 2 desserts au choix. Le menu change toutes les semaines en fonction des produits de saison et de l'inspiration de la Cheffe ! Venez aussi déguster les pizzas et les burgers de l'auberge, sur place ou à emporter. Aux beaux jours, profitez de la terrasse ombragée, idéale pour boire un verre et se régaler en famille ou entre amis !

 *Kara and David welcome you to the Inn! The Chef offers you her Menu, (2 starters, 2 main courses and 2 desserts of your choice). The menu changes every week based on seasonal products and the inspiration of the Chef! Possibility of tasting the inn's pizzas and burgers, on site or to take away. Terrace open in fine weather. Open every day. Monday, Tuesday, Wednesday (lunch) and Wednesday evening (takeaway pizzas and burgers only). Thursday, Friday, Saturday open for lunch and dinner. Sunday, open for lunch. Tasting menu at €35 and daily menu (Monday to Friday lunchtime) at €16.90.*

 *Kara en David heten u welkom in de herberg! De chef-kok biedt u haar menu aan (2 voorgerechten, 2 hoofdgerechten en 2 desserts naar keuze). Het menu wisselt wekelijks op basis van seizoensproducten en de inspiratie van de Chef! Mogelijkheid om de pizza's en hamburgers van de herberg te proeven, ter plaatse of om mee te nemen. Terras geopend bij mooi weer. Elke dag geopend. Maandag, dinsdag, woensdag (lunch) en woensdagavond (alleen afhaalpizza's en burgers). Donderdag, vrijdag, zaterdag geopend voor lunch en diner. Zondag, geopend voor lunch. Proeverijmenu voor € 35 en dagmenu (maandag tot en met vrijdagmiddag) voor € 16,90.*

FERME DE VIESCAMP

15 Av. des Tilleuls - VIESCAMP (village de Pers) - 15290 LE ROUGET-P.

Ambiance chaleureuse au cœur d'une construction bois face au plan d'eau. Carte simple mais de qualité, composée des produits locaux. Terrasse agréable, idéale pour partager un verre avec nos planches de charcuterie et fromages du Pays. Des moments en famille ou entre amis à déguster sans modération ! Soirées thématiques proposées chaque semaine sur réservation.

 *Warm atmosphere in the heart of a wooden construction facing the lake. Simple but quality menu made from local products. Pleasant terrace, ideal for sharing a drink with our platters of charcuterie and local cheeses. Themed evenings available upon reservation. Bar open every day from 07/01 to 09/15, catering only in the evening.*

 *Warme sfeer in het hart van een houten constructie met uitzicht op het meer. Eenvoudig maar kwaliteitsmenu gemaakt van lokale producten. Aangenaam terras, ideaal om een drankje te delen met onze schotels met charcuterie en lokale kazen. Thema-avonden beschikbaar op reservering. Bar elke dag geopend van 01/07 tot 15/09, catering alleen 's avonds.*



> **Restaurant : ouvert tous les jours. Lundi, mardi mercredi,** ouverture le midi et mercredi soir uniquement à emporter (pizzas et burgers maison). **Jeudi, vendredi, samedi** ouvert midi et soir et possibilité de commander à la carte et à emporter.
Dimanche, ouverture le midi.
 > **Menu dégustation à 35€ et menu du jour (du lundi au vendredi midi) à 16.90€.**
 > Sur réservation conseillée : **04 71 48 25 47.**
 > **Contact :** aubergedemourjou@kara-asatryan.com
 auberge.puycapel.fr
 Facebook / Auberge De Mourjou Nouvelle Direction



> **Bar ouvert tous les jours du 01/07 au 15/09, restauration uniquement le soir.**
 > Réservation : **06 20 57 88 19.**
 > **Contact :** lacaze@viescampers.com - www.viescampers.com
 Facebook / Ferme-de-Viescamp



ART Galery
 ART, INTERIOR, GARDEN DESIGNER
Mikki.F

B & B
chez mikki
 Un paradis au bord de l'eau

chezmikki.fr@gmail.com
 00.33.677668765 www.chezmikki.com

VALLÉE DU LOT 1 - 3 RUE D'OLT
15340 ST. PROJET DE CASSANIOUZE
FRANCE

Bistrot du Lot
 Cuisine Familiale

**Point Informations
du Rouget-Pers - 15290**
28 Av. du 15 Septembre 1945

**Point Informations
de Laroquebrou - 15150**
Rue de la Trémolière



**Point Informations
de Maurs-la-Jolie - 15600**
Place de l'Europe



**Point Informations
de Marcolès - 15220**
(Juillet/Août)
Rue des Dames

**Point Informations
de Montsalvy - 15120**
Place du Barry



OFFICE DE TOURISME DE LA CHÂTAIGNERAIE CANTALIENNE

28 Avenue du 15 Septembre 1945
15290 Le Rouget-Pers

+33 (0)4 71 46 94 82

info@chataigneraie-cantal.com

www.chataigneraie-cantal.com

*Partagez vos souvenirs
de vacances avec nous !*

#chataigneraiecantal

